CAMP Safety

Safety

2011-2012

Safety

Leggerezza, comfort, efficacia, modularità, ergonomia, efficienza sono solo alcune delle chiavi di lettura che fanno meglio intuire l'approccio che C.A.M.P. utilizza per rispondere al concetto basilare di sicurezza tramite i prodotti e le soluzioni tecniche presentate in questo catalogo. Spesso traslata dal settore dell'attrezzatura per l'alpinismo, l'offerta che C.A.M.P. propone ed offre sul mercato della sicurezza industriale risponde ad esigenze molto più ampie che privilegiano un prodotto concepito su misura per l'utilizzatore finale allo scopo di migliorarne il comfort, l'efficacia di azione, l'efficienza del lavoro ed in ultima istanza la sicurezza appunto.
Sono numerose le novità che si potranno trovare sfogliando questo catalogo; tra le molte vogliamo ricordare Access, la prima imbracatura per sospensioni prolungate a struttura modulare che consente diverse configurazioni per potersi adattare ad ogni tipologia di utilizzo, con una serie di vantaggi differenzianti che rendono questo prodotto un "must" per coloro che lavorano in sospensione. L'imbracatura Air Work rappresenta invece quanto di più leggero è presente oggi sul mercato: una soluzione creata per chiunque desideri non sentire peso ed ingombro durante il lavoro a terra e conservare un eccellente comfort per sospensioni di breve e media durata. Con queste grandi novità C.A.M.P. offre una gamma di imbracature che rispondono ad ogni tipo di esigenza.

Anche nel settore dei cordini l'attenzione è stata incentrata su soluzioni che permettessero di aumentare il rapporto tra resistenza e peso: ecco allora Doublex, la risposta ad una reale esigenza di incrementare la resistenza massimizzando la leggerezza, tramite la scelta di materiali e soluzioni tecniche nuove e differenti da quanto proposto sul mercato.
Anche la gamma degli anticaduta retrattili si rinnova con una serie di prodotti sempre più compatti, mentre quella degli zaini e delle sacche da trasporto e da soccorso viene arricchita con nuovi modelli, tra cui ricordiamo Smart Backpack di cui scoprirete la grande funzionalità.
Insieme ad una serie di linee di prodotto sempre più innovativa e ricca di soluzioni, C.A.M.P. prosegue nella sua opera di assistenza ai propri clienti offrendo una numerosa serie di servizi formativi legati alla gestione, l'utilizzo e il controllo dei Dispositivi di Protezione Individuale, fino al "training personalizzato" per trasmettere quelle conoscenze teorico-pratiche a gruppi di lavoro ed istituzioni.
Ideazione, sviluppo, produzione, distribuzione ed affiancamento tramite la formazione: il completo controllo della catena permette ai clienti C.A.M.P. di poter usufruire di un partner globale, ma attento alle necessità di ciascuno. A supporto di tutto questo la continua espansione sui mercati internazionali, a testimonianza della bontà dell'intera proposta C.A.M.P.

Light weight, comfort, effectiveness, modularity, ergonomy, efficiency are just some of the keywords that help to better perceive the approach that C.A.M.P. uses in answering to the basic concept of safety via the products and technical solutions presented in this catalogue. Often mutuated from the field of Alpine climbing equipment, the product range that C.A.M.P. proposes and offers on the market for industrial safety equipment responds to much wider needs that privilege a product made to measure for the end-user, with the intent to improve comfort, effectiveness in action, operational efficiency and above all: safety.
There are many novelties to be found by leafing through this catalogue; among them, we want to mention Access, the first harness for prolonged suspension, with modular structure allowing various configurations to adapt to any type of use and application, with a series of differentiated advantages that make this product a "must" for whoever works in suspension. The Air Work harness represents, in turn, the lightest-weight equipment now available on the market: a solution created for anyone who does not want to carry weight and bulk when on the ground but still likes to have excellent comfort during brief or medium term suspension. With these great novelties, C.A.M.P. offers a range of harnesses that answer to any type of need.

As concerns lanyards too, we paid attention to solutions that increase the strength-weight ratio: so here is Doublex, the answer to a real need to increase strength while maximising lightness, by a choice of materials and new technical solutions that differ from earlier market offerings.
The range of retractable fall arresters has also been renewed with a series of ever more compact products, while the range of backpacks and carrier and rescue bags has been enriched with new models: we mention the Smart Backpack, highly effective as you will see.
Together with a series of product lines that are ever more innovative and rich in solutions, C.A.M.P. continues with its customer assistance initiatives, offering a numerous set of training services linked to the management, use and control of Personal Protective Equipment, all the way to "personalised training" transmitting theoretical and practical knowledge to workgroups and to institutions.
Conception, development, production, distribution and assistance through training services: complete control of the chain allows C.A.M.P. customers to rely on a global partner, always attentive to individual needs. Our expansion on international markets continues and witnesses the attractiveness of the entire C.A.M.P. proposal.

Légèreté, confort, efficacité, modularité, ergonomie, efficacité sont certains des points clés permettant de définir l'approche de C.A.M.P pour répondre au concept fondamental de sécurité au moyen des produits et des solutions techniques présentés dans ce catalogue. Souvent transposée du secteur de l'équipement pour l'alpinisme, l'offre que C.A.M.P propose sur le marché de la sécurité industrielle, répond à des exigences beaucoup plus vastes qui privilégient un produit conçu sur mesure pour l'utilisateur final afin d'améliorer le confort, l'efficacité d'action, l'efficacité au travail et, en ultime exigence, la sécurité.
En feuilletant ce catalogue, on pourra trouver de nombreuses nouveautés. Parmi elles, nous voulons souligner l'Access, le premier harnais pour suspensions prolongées à structure modulaire qui permet différentes configurations afin de s'adapter à chaque type d'utilisation, avec une série d'avantages divers qui font de ce produit un must pour ceux qui travaillent en suspension. Le harnais Air Work représente ce qu'il y a de plus léger actuellement sur le marché: une solution crée pour ceux qui désirent ne pas sentir de poids et de gêne pendant le travail au sol et conserver un excellent confort en suspensions de brèves et moyennes durées. Avec ces grandes nouveautés C.A.M.P offre une gamme de harnais qui répondent à chaque type d'exigence.

Dans le secteur des longes, l'attention a été centrée sur des solutions qui permettent d'améliorer le rapport entre le poids et la résistance: la Doublex, répond à une réelle exigence d'augmenter la résistance en optimisant la légèreté par le choix de matériaux et de solutions techniques nouvelles et différentes de celles présentent sur le marché.
De même, la gamme d'antichute à rappel automatique se rénove avec une série de produits toujours plus compacts, alors que celle des sacs à dos, des sacs de transport et de secours s'enrichie avec de nouveaux modèles, parmi lesquels nous rappelons le Smart Backpack dont vous découvrirez la grande fonctionnalité.
Avec un ensemble de lignes produit toujours plus innovantes et riche en solutions, C.A.M.P poursuit sa mission d'assistance à ses clients en offrant une palette de services de formation liées à la gestion, l'utilisation et le contrôle des Equipements de Protection Individuelle, ainsi qu'à l'entraînement personnalisé, en transmettant ces connaissances pratiques et théoriques à des groupes de travail et des institutions.
Création, développement, production, distribution et formation: le contrôle complet de la chaîne permet aux clients C.A.M.P de pouvoir compter sur un partenaire global, mais attentif aux exigences de chacun. En soutient à tout cela, l'expansion continue sur les marchés internationaux, témoigne de la qualité de l'offre C.A.M.P.

Leichtheit, Komfort, Funktionstüchtigkeit, Modularität, Ergonomie und Effizienz sind nur einige der Merkmale, an denen am besten die Art und Weise zu erkennen ist, in der C.A.M.P. anhand der in diesem Katalog vorgestellten Produkte und technischen Lösungen die Grundfrage der Sicherheit aufgreift. Die Produkte, die C.A.M.P. für den Markt des Sicherheitswesens in der Industriebranche entwickelt und anbietet, sind häufig aus dem Bereich der Alpinismus-Ausrüstungen abgeleitet und entsprechen wesentlich höheren Anforderungen, die nur von Gerätschaften erfüllt werden können, die eigens für den Endanwender zugeschnitten sind, um seinen Komfort, seine Effizienz und seine Arbeitsleitung und nicht zuletzt seine Sicherheit zu steigern.
Beim Durchblättern dieses Katalogs werden Sie auf zahlreiche Neuheiten stoßen. Unter den vielen möchten wir auf Access hinweisen, den ersten Sitzgurt für längeres Hängen mit modularer Struktur. Access lässt sich an jede Art von Einsatzzweck anpassen und weist eine Reihe von derart vorteilhaften Unterscheidungsmerkmalen auf, dass er ein „Muss“ für all diejenigen ist, die hängend arbeiten. Der Sicherheitsgurt Air Work ist dagegen der leichteste, der heute auf dem Markt erhältlich ist: eine Lösung, die für all diejenigen geschaffen wurde, die beim Arbeiten am Boden weder Gewicht noch störenden Umfang verspüren wollen, aber einen ausgezeichneten Komfort wünschen, wenn kürzeres oder mittellanges Hängen erforderlich wird. Mit diesen beiden großen Neuheiten bietet C.A.M.P. eine Palette von für jede Erfordernis geeigneten Sicherheitsgurten.

Auch was die Leinen betrifft, konzentrierte sich unsere Aufmerksamkeit auf Lösungen, die eine Steigerung des Verhältnisses zwischen Festigkeit und Gewicht ermöglichen sollten: so entstand Doublex, die Antwort auf ein reelles Bedürfnis nach Steigerung der Festigkeit bei höchstmöglicher Leichtheit, was dank der Wahl neuer, von den marktüblichen abweichender Materialien und technischer Lösungen realisiert werden konnte.
Auch die Reihe der Absturzsicherungen mit Rückholvorrichtung erneuert sich durch eine Reihe von immer kompakteren Produkten, während sich die Palette der Rucksäcke, Transport- und Rettungstaschen durch neue Modelle bereichert, unter denen besonders der Smart Backpack zu erwähnen ist, dessen große Zweckmäßigkeit Sie entdecken werden.
Zusammen mit einer Reihe von Produktlinien, die immer innovativer und reicher an Lösungen wird, setzt C.A.M.P. auch ihren Dienst am Kunden fort, indem sie eine umfassende Reihe von Weiterbildungsmöglichkeiten hinsichtlich der Behandlung, Verwendung und Kontrolle Persönlicher Schutzausrüstungen bietet, bis hin zum „Personalisierten Training“, wobei sie ihre praktischen und theoretischen Kenntnisse an Arbeitsgruppen und Institutionen weitergibt, die nach Projekt arbeiten. Schöpfung, Entwicklung, Produktion, Vertrieb und Unterstützung durch Weiterbildung: die komplette Kontrolle der gesamten Kette gestattet den C.A.M.P.- Kunden, sich auf einen globalen, jedoch auf die Erfordernisse des Einzelnen bedachten Partner verlassen zu können. Darauf gründet sich unsere stetige Ausdehnung auf den internationalen Märkten, die von der Güte des gesamten C.A.M.P. – Angebots zeugt.

La ligereza de peso, la comodidad, la eficacia, la modularidad, la ergonomía y la eficiencia son algunas de las claves que ayudan a entender mejor el enfoque que utiloiza C.A.M.P. para responder al concepto básico de la seguridad a través de los productos y soluciones técnicas presentadas en este catálogo. A menudo procedente del mundo del alpinismo y la escalada, la gama de productos que C.A.M.P. propone y ofrece al mercado de equipos de seguridad industrial responde a necesidades mucho más amplias que dan lugar a productos hechos a la medida de los usuarios, con la intención de mejorar la comodidad, la eficacia de uso, la eficiencia operativa y, sobre todo: la seguridad.
En este catálogo encontrará muchas novedades, entre ellas, queremos destacar Access, el primer arnés para suspensiones prolongadas, con una estructura modular que permite diferentes configuraciones para adaptarse a cualquier tipo de uso y aplicación, y con una serie de ventajas diferenciales que convierten a este producto en “imprescindible” para quien debe trabajar en suspensión. El arnés Air Work representa, a su vez, el equipo de peso más ligero disponible en el mercado: una solución creada para las personas que no desean acarrear peso y volumen cuando operan en el suelo pero que no renuncian a un excelente confort durante tiempos cortos o medios de suspensión en el aire. Con estas grandes novedades, C.A.M.P. ofrece una gama de arneses que responden a cualquier tipo de necesidad.

En cuanto a cuerdas de seguridad, la atención se ha centrado en las soluciones que mejoran la relación entre la fuerza y el peso: así aparece Doublex, la respuesta a una necesidad real de aumento de la fuerza y maximización de la ligereza, gracias a la elección de los materiales y a las nuevas soluciones técnicas, que difieren mucho de las hasta ahora disponibles en el mercado.
La gama de anticaídas retráctiles también ha sido renovada con una serie de productos más compactos, mientras que la gama de mochilas y bolsas de transporte y rescate se ha enriquecido con nuevos modelos, como el Smart Backpack, una mochila que, como podrá comprobar, es altamente efectiva.
Junto con una serie de líneas de productos que son cada vez más innovadoras y ricas en soluciones, C.A.M.P. continúa con sus iniciativas de asistencia al cliente ofreciendo un amplio conjunto de servicios de formación vinculados a la gestión, uso y control de equipos de protección personal, siempre bajo un enfoque de “formación personalizada” para la transmisión de conocimientos teóricos y prácticos a los operarios y las instituciones que trabajan los proyectos. Concepción, desarrollo, producción, distribución y asistencia a través de servicios de formación: el control total de la cadena permite a los clientes de C.A.M.P. confiar en un socio global, siempre atento a las necesidades individuales. Este modelo es la base de nuestra continua expansión en los mercados internacionales, testigos de la calidad de toda la propuesta C.A.M.P.

Operazioni di pulizia all'aeroporto Suvarnabhumi.
Windows cleaning at Suvarnabhumi airport.
Bangkok, Thailand (© Sirichoke Horsombut, P.T.K.Equipment Co. Ltd.)

FORMAZIONE - TRAINING - FORMATION - AUSBILDUNG - ENTRENAMIENTO

- CORSO CONTROLLO E GESTIONE DEI D.P.I. - MANAGEMENT OF P.P.E. - GESTION DES E.P.I. - BETREUUNG VON P.S.A. - GESTIÓN DEL E.P.I. 3

RICERCA - RESEARCH - RECHERCHE - FORSCHUNG - INVESTIGACIÓN

- SINDROME DA SOSPENSIONE: PROGETTO “SOSPESI” - SUSPENSION TRAUMA: THE “SOSPESI” PROJECT SYNDROME DE SUSPENSION: PROJET «SOSPESI» - HÄNGESYNDROM: PROJEKT “SOSPESI” - TRAUMA POR SUSPENSIÓN: EL PROYECTO “SOSPESI” 4

INFORMAZIONI TECNICHE - TECHNICAL INFORMATION - INFORMATIONS TECHNIQUES TECHNISCHE INFORMATIONEN - INFORMACIÓN TÉCNICA

- FATTORE DI CADUTA - FALL FACTOR - FACTEUR DE CHUTE - STURZFAKTOR - FACTOR DE CAÍDA 6
- ANTICADUTA - FALL ARREST - ANTICHUTE - FALLSCHUTZ - ANTICAÍDA 7
- ANTICADUTA RETRATTILE COBRA 2 - RETRACTABLE FALL ARRESTER COBRA 2 - ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE COBRA 2 HÖHENSICHERUNGSGERÄT COBRA 2 - DISPOSITIVO RETRACTIL DE DETENCIÓN DE CAÍDA COBRA 2 8
- PONTEGGI - SCAFFOLDS - ECHAFAUDAGES - GERÜSTE - ANDAMIOS 9
- TETTI/TERRAZZE - ROOFS/TERRACES - TOITS/TERRASSES - DÄCHER/TERRASSEN - TECHOS/TERRAZAS 10
- ACCESSO SU CORDA - ROPE ACCESS - ACCES SUR CORDE - SEILZUGANG - TRABAJOS VERTICALES 12
- TRALICCI E PILONI - PYLONS - PYLÔNES - MASTEN - TORRES 14
- AMBIENTI CONFINATI - CONFINED SPACES - MILIEUX CONFINÉS - EINGESCHRÄNKTE PLATZVERHÄLTNISSE - ESPACIOS CERRADOS 15
- PIATTAFORME DI LAVORO MOBILI ELEVABILI - MOBILE ELEVATING WORK PLATFORMS - PLATES-FORMES ÉLÉVATRICES MOBILES HUBARBEITSBÜHNEN - PLATAFORMAS ELEVADORAS MÓVILES DE PERSONAL 16
- KIT DA SOCCORSO - RESCUE KITS - KIT DE SECOURS - RESCUE KIT - EQUIPOS DE RESCATE 17
- OYSSA 17
- RESCUE KIT AXEL 18
- RESCUE KIT BASIC 18
- RESCUE KIT EVO 19
- RESCUE KIT ADVANCED 19

Work line

- IMBRACATURE - HARNESSES - HARNAIS - ANSEILGURTE - ARNESES 20
- CASCHI - HELMETS - CASQUES - HELME - CASCOS 40
- ASSORBITORI DI ENERGIA - ENERGY ABSORBERS - ABSORBEURS D’ENERGIE - FALLDÄMPFER - ABSORBEDORES DE ENERGIA 44
- CORDINI - LANYARDS - LONGES - VERBINDUNGSMITTEL - ELEMENTOS DE AMARRE 52
- DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO - ANCHOR DEVICES - DISPOSITIFS D’ANCRAGE - ANSCHLAGEINRICHTUNGEN - DISPOSITIVO DE ANCLAJE 56
- CONNETTORI - CONNECTORS - CONNECTEURS - VERBINDER - CONECTORES 60
- ATTREZZI SALITA/DISCESA - UP AND DOWN DEVICES - ASCENSION ET DESCENTE - AUF UND ABSTIEG - SUBIDA/BAJADA 68
- CORDE - ROPES - CORDES - SEILE - CUERDAS 78
- ATTREZZI DA SOCCORSO - RESCUE DEVICES - DISPOSITIFS DE SAUVETAGE - RETTUNGSAUSRÜSTUNG - DISPOSITIVOS DE RESCATE 83
- ZAINI E SACCHE - BACKPACKS AND BAGS - SACS À DOS ET SACS - RUCKSÄCKE UND SÄCKE - MOCHILAS Y BOLSAS 89

Black *line*

92

SISTEMA QUALITÀ

Tutti i prodotti CAMP Safety sono sviluppati, fabbricati e controllati secondo un Sistema Qualità certificato in conformità a ISO 9001:2008 e all’articolo 11B della direttiva 89/686/EEC.

QUALITY SYSTEM

All CAMP Safety products are developed, manufactured and controlled according to a Quality System certified in compliance with ISO 9001:2008 and with article 11B of directive 89/686/EEC.

QUALITÄTSSYSTEMS

Alle CAMP Safety Produkte werden entwickelt, hergestellt und kontrolliert aufgrund eines Qualitätssystems, das nach ISO 9001:2008 und nach Artikel 11B der europäischen Richtlinie 89/686/EEC zertifiziert ist.

SYSTÈME DE QUALITÉ

Tous les produits CAMP Safety sont développés, fabriqués et contrôlés dans le cadre d’un Système de Qualité certifié selon ISO 9001:2008 et selon l’article 11B de la directive européenne 89/686/EEC.

SISTEMA DE CALIDAD

Todos los productos CAMP Safety están desarrollados, fabricados y controlados según un Sistema de Calidad certificado de conformidad con ISO 9001:2008 y con el articulo 11B de la directiva europea 89/686/EEC.

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

CERTIFICATO

Nr 50 100 3414 - Rev. 02

Si attesta che / This is to certify that

IL SISTEMA QUALITÀ DI
THE QUALITY SYSTEM OF

C.A.M.P. S.p.A.

SEDE LEGALE E OPERATIVA:

VIA ROMA 23
I-23834 PREMANA (LC)

È CONFORME AI REQUISITI DELLA NORMA
HAS BEEN FOUND TO COMPLY WITH THE REQUIREMENTS OF

UNI EN ISO 9001:2008

Riferirsi al manuale della qualità per eventuali dettagli delle esclusioni ai requisiti della norma ISO 9001:2008
Refer to quality manual for possible details of exclusions of requirements of the norm ISO 9001:2008

Questo certificato è valido per il seguente campo di applicazione
This certificate is valid for the following product or service range

Progettazione, fabbricazione e commercializzazione di prodotti per l’arrampicata, l’alpinismo, il trekking, l’outdoor, l’antinfortunistica, la protezione civile e il soccorso alpino (EA 17, 33a, 39a)

Design, manufacture and trade of products for climbing, mountaineering, trekking, outdoor, industrial accident prevention, civilian protection and mountain rescue (EA 17, 33a, 39a)

Data di emissione / Issue date 2009-11-10

Data di scadenza / Expiry date 2012-10-17

Per l’Organismo di Certificazione
For the Certification Body
TÜV Italia S.r.l.
Andrea Vivi

Rinnovo del certificato emesso per la prima volta in data 2003-10-22

“La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica a 12 mesi e al riesame completo del sistema di gestione aziendale con periodicità triennale”
“The validity of the present certificate depends on the annual surveillance every 12 months and on the complete review of company’s management system after three years”

TÜV Italia • Gruppo TÜV SÜD • Via Carducci 125, Pal. 23 • 20099 Sesto San Giovanni (MI) • Italia • www.tuv.it

TÜV®

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

EC-CERTIFICATE
No. P2 09 11 22803 091

Holder of Certificate: Camp spa
Via Roma, 23
23834 Premana LC
ITALY

Facility(ies): Camp spa
Via Roma, 23, 23834 Premana LC, ITALY

Scope of Certificate: Design and Manufacture of Personal Protective Equipment for Climbing, Mountaineering, Outdoor Activities and Industrial Safety

This EC-Certificate is issued according to Article 11, B, No. 1(b) of Council Directive 89/686/EEC for personal protective equipment. The Certification Body of TÜV SÜD Product Service GmbH certifies that the holder of this certificate maintains a quality system, which ensures that the PPE manufactured conforms with the approved model. Validity of this EC-Certificate requires periodical surveillance. See also notes overleaf.

Report no.: ITA 197140/T1359461

Valid until: 2012-10-17

Date, 2009-11-25 (Siegfried Mösch)

TÜV SÜD Product Service GmbH is Notified Body according to Council Directive 89/686/EEC for personal protective equipment, notified by publication in the Official Journal of the EC No. C 20344 dated July 07th, 1994 with identification No. 0123.

Page 1 of 1

TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstrasse 65 · 80339 München · Germany

TÜV®

CORSO CONTROLLO E GESTIONE DEI D.P.I.

La direttiva europea 89/686/EEC prescrive che ogni dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) contro le cadute dall'alto sia sottoposto ad un controllo annuale da parte di una persona competente, in modo da verificarne periodicamente la funzionalità e la sicurezza. C.A.M.P. propone quindi alla sua clientela un corso di formazione per la gestione dei D.P.I.: l'identificazione, la messa in servizio, la redazione della scheda di vita, i controlli periodici, la messa fuori uso. In questo modo il rivenditore, il responsabile dei D.P.I. oppure il semplice utilizzatore possono acquisire le conoscenze necessarie e ricevere un attestato di competenza per la gestione ed il controllo dei dispositivi CAMP Safety. Per maggiori informazioni contattateci o visitate il sito **www.camp.it.**

MANAGEMENT OF P.P.E.

European directive 89/686/EEC prescribes that personal protective equipment (P.P.E.) against falls from a height must be subjected to annual review by a competent person in order to verify the equipment's safety and functionality. C.A.M.P. further suggests that customers invest in a training course for the management of P.P.E. that covers product identification, best practices, use of product life sheets, periodic examinations and proper retirement of old or damaged equipment. Properly trained individuals, organizations and retailers can receive a certificate for the management and inspection of CAMP Safety equipment. For more information on our certificates programs please contact us or visit the web site **www.camp.it.**

GESTION DES E.P.I.

La directive européenne 89/686/EEC impose que chaque équipement de protection individuelle (E.P.I.) contre les chutes de hauteurs soit soumis à un contrôle annuel de la part d'une personne compétente, de façon à en vérifier périodiquement le fonctionnement et la sécurité. C.A.M.P. propose donc à sa clientèle un cours de formation à la gestion des E.P.I.: identification, mise en service, rédaction de la fiche de vie, contrôles périodiques, mise au rebut. De cette façon, le revendeur, le responsable des E.P.I ou bien le simple utilisateur peut acquérir les connaissances nécessaires et recevoir une attestation de compétence pour la gestion et le contrôle des équipements CAMP Safety. Pour de plus amples informations, contactez nous ou visitez le site **www.camp.it.**

BETREUUNG VON P.S.A.

Die europäische Richtlinie 89/686/EWG schreibt vor, dass jede individuelle Schutzausrüstung (P.S.A.) gegen Stürze aus der Höhe einer jährlichen Kontrolle durch eine Fachkraft unterzogen werden muss, um periodisch deren Funktionstüchtigkeit und Sicherheit zu überprüfen. C.A.M.P. bietet ihren Kunden daher einen Ausbildungskurs über die Betreuung von Schutzausrüstungen an: Kennzeichnung, Inbetriebnahme, Erstellung des Laufblatts, periodische Kontrollen, Ausserbetriebnahme. Auf diese Weise können sich der Händler, der Verantwortliche für Schutzausrüstungen oder auch der Benutzer selbst die notwendigen Kenntnisse aneignen und einen Kompetenznachweis für den Betreuung und die Kontrolle der Vorrichtungen CAMP Safety erhalten. Für weitere Informationen setzen Sie sich mit uns in Verbindung oder rufen Sie unsere Website **www.camp.it** auf.

GESTIÓN DEL E.P.I.

La directiva europea 89/686/EEC señala que el equipo de protección personal (E.P.I.) contra caídas desde alturas está sujeto a inspección anual por personal competente con el fin de verificar la seguridad y la funcionalidad de forma periódica.
C.A.M.P. ofrece a sus clientes un curso de formación para la gestión del E.P.I.: la identificación, la puesta en uso, la compilación de la ficha de vida, el examen periódico, la retirada. De este modo, el cliente, el gestor del E.P.I. e incluso el usuario pueden contar con todo el conocimiento y obtener un certificado para la gestión y la comprobación del equipo CAMP Safety. Para más información pónganse en contacto con nosotros o visítennos en **www.camp.it.**

Corso di formazione presso la sede C.A.M.P.
Training course at C.A.M.P. company.
Premana, Italy (© C.A.M.P.)

Formazione agli addetti di NS Network.
Training for NS Network workers.
Jakarta, Indonesia (© C.A.M.P.)

SINDROME DA SOSPENSIONE: IL PROGETTO "SOSPESI"

C.A.M.P. e l'Università degli Studi di Milano Bicocca (Dipartimento di Medicina Sperimentale, Ambulatorio di Fisiologia Clinica e dello Sport) stanno collaborando nel progetto di ricerca "SOSPESI"*, relativo alla possibilità di insorgenza di sindrome da sospensione inerte in lavoratori che utilizzano l'imbracatura. Questo studio medico-tecnico si propone di analizzare tale problematica, solo parzialmente nota, in modo completo ed esaustivo, allo scopo di approfondire la conoscenza delle cause e degli effetti della sospensione in imbracatura. Si potranno così trovare soluzioni innovative di cui potranno beneficiare gli operatori di tutte le tipologie di lavoro in altezza: dall'accesso su corda, ai disgaggi, sino all'arboricoltura ed al settore delle costruzioni.

La sindrome da sospensione si può manifestare in qualsiasi individuo a seguito di sospensione inerte in imbracatura ed è causata da un fenomeno noto, in fisiologia umana, come "intolleranza ortostatica": in posizione verticale statica, infatti, vi è accumulo di sangue negli arti inferiori, nella pelvi e nell'addome con conseguente diminuzione di ritorno venoso al cuore a causa dell'impossibilità di utilizzare la pompa muscolare degli arti inferiori ed addominali. Un ridotto ritorno venoso determina una diminuzione della gittata cardiaca e della pressione arteriosa, con conseguente deficit di ossigenazione cerebrale, cardiaca e renale. Alla sincope dovuta a questo fenomeno si può giungere in pochi minuti e se la persona non viene soccorsa in breve tempo la conseguenza è la morte per ipossia multi viscerale. Il tempo di sospensione inerte, su 40 partecipanti alla sperimentazione di età compresa tra i 22 ed i 56 anni, maschi e femmine, è stato in media di 29±12 minuti prima dell'insorgenza di sintomatologia per cui si sia reso necessario interrompere il test; questo tempo di tolleranza alla sospensione è indipendente dall'esperienza nell'utilizzo di imbracatura e dal livello di allenamento individuale (massima potenza aerobica)**.

La sospensione ha anche effetti su persone che svolgono costantemente lavori su corda: sospensioni prolungate e/o ricorrenti possono portare, principalmente in chi è predisposto e non è al corrente di questa predisposizione, all'insorgenza di problemi di carattere trombo embolico e di patologie cardiovascolari.

Lo studio in corso si propone dunque di valutare la risposta del corpo umano sia alla sospensione inerte (sindrome da sospensione) che al lavoro sospeso di lunga durata (sospensione attiva); questo grazie all'utilizzo di apparecchiature diagnostiche di ultima generazione. Ogni persona è stata indagata allo scopo di determinare lo stato di salute di apparato respiratorio, cardiovascolare e del muscolo scheletrico attraverso la misura di tolleranza all'esercizio individuale tramite un test da sforzo cardiovascolare. Successivamente sono stati condotti test di simulazione di attività lavorative in imbracatura, misurando le variabili necessarie a determinare una possibile condizione di stress fisico e neuropsichico.

L'obiettivo tecnico dello studio è di individuare nuovi accorgimenti nelle imbracature CAMP Safety allo scopo di migliorarne il comfort; lo studio permetterà inoltre l'identificazione di semplici esercizi specifici da eseguire durante l'attività, atti a prevenire l'insorgenza della sindrome da sospensione e degli effetti legati alla cronicità di utilizzo.

Tutti i lavoratori su corda potranno beneficiare degli importanti risultati derivanti dall'analisi dei dati, ancora in corso, del progetto "SOSPESI".

** Gli altri sponsor del progetto di ricerca sono: "Servizi e Sistemi", "Geoneer Group".*
*** Dati non ancora pubblicati.*

SUSPENSION TRAUMA: THE "SOSPESI" PROJECT

C.A.M.P. and the Bicocca University of Milan (Experimental Medicine Department, Clinical and Sports Physiology Consulting Room) are collaborating in the research project called "SOSPESI"*, concerning the possible onset of a suspension trauma in workers who use a harness. This medical and technical study will completely and exhaustively analyse this mostly unknown trauma in order to deepen knowledge of causes and effects of harness suspension. This will give us the opportunity to find innovative solutions to the benefit of workers involved in all types of work at height: from rope access, to rock barring, to tree-climbing and to the building industry.

The suspension trauma can appear in any individual following inert suspension in a harness, and is caused by a phenomenon called, in human physiology, "orthostatic intolerance": in a static vertical position, blood accumulates in the legs, the pelvis and the abdomen with consequent loss of venous blood return flow to the heart due to impossibility of any pump action by the muscles in legs and abdomen. A reduced venous blood return flow causes in turn a loss of heart stroke volume and of arterial blood pressure with consequent loss of oxygen flow to the brain, heart and kidneys. This syncope condition can be reached in just a few minutes, and if the patient is not immediately rescued death ensues due to multi-visceral tissue hypoxia. The inert suspension time in 40 participants in the experiments, of ages between 22 and 56 years and both male and female, averaged 29±12 minutes before the onset of symptoms requiring interruption of the tests; this suspension tolerance time is independent of any experience in the use of a harness and of the individual training level (maximum aerobic power)**.

Suspension also has effects on those who constantly work on a rope: prolonged and/or repeated suspension can lead to thrombo-embolic and cardiovascular problems, mainly in those who are prone to such condition but unaware of this.

Therefore, the above mentioned study aims at evaluating, using most recent diagnostic equipments, the response of the human body both to inert suspension (suspension trauma) and to long-term suspended work (active suspension). All participants were individually studied in order to determine their health status as to the respiratory, cardio-vascular and musculo-skeletal systems, by measuring tolerance of exercise in a cardiovascular effort test. Tests were then made simulating working conditions in a harness and measuring the variables needed to determine a possible condition of physical and neuro-psychic stress.

The technical objective of the study is to identify new arrangements of the CAMP Safety harnesses in order to improve their comfort; the study will also allow identification of simple specific exercises to be made during suspended work that can prevent the onset of the suspension trauma and of the effects due to long-term harness use.

All workers on rope will have the possibility to benefit from the important results deriving from the data analysis offered by the project "SOSPESI" which is still under way.

** The other sponsors of the research project are: "Servizi e Sistemi", "Geoneer Group".*
*** Data yet to be published.*

SYNDROME DE SUSPENSION: PROJET «SOSPESI»

C.A.M.P. et l'Université des Études de Milan Bicocca (Département de Médecine Expérimentale, Ambulatoire de Physiologie Clinique et du Sport) collaborent au projet de recherche «SOSPESI»*, relatif à la possibilité d'apparition du syndrome de suspension inerte des travailleurs qui utilisent un harnais. Cette étude médico-technique se propose d'analyser cette problématique, partiellement connue, de façon complète et exhaustive, pour approfondir la connaissance des causes et des effets de la suspension en harnais. Il pourra ainsi être trouvé des solutions innovantes dont bénéficieront les opérateurs de toutes les typologies de travail en hauteur: l'accès sur corde, la purge en falaise, l'élagage et le secteur de la construction.

Test di valutazione cardiopolmonare ad esaurimento muscolare (determinazione della massima potenza aerobica).
Cardio-pulmonary exercise testing to exhaustion (to determine maximum aerobic potential).
Milano, Italy (© "Sospesi" Project)

Le syndrome de suspension peut se manifester chez n'importe quel individu suite à la suspension inerte en harnais et est causé par un phénomène connu en physiologie humaine, sous le terme de «intolérance orthostatique»: en position verticale statique, en effet, il y a accumulation de sang dans les membres inférieurs, dans le pelvis et dans l'abdomen avec une diminution conséquente du retour veineux au cœur à cause de l'impossibilité d'utiliser la pompe musculaire des membres inférieurs et abdominaux. Un retour veineux réduit entraîne une diminution des battements cardiaques et de la pression artérielle avec pour conséquence un déficit d'oxygénation cérébrale, cardiaque et rénale. La syncope due à ce phénomène peut arriver en quelques minutes et si la personne n'est pas secourue dans un bref délai, la conséquence est la mort par hypoxie multi viscérale. Le temps de suspension inerte, sur 40 participants à l'expérimentation, d'âge compris entre 22 et 56 ans, hommes et femmes, a été en moyenne de 29 ±12 minutes avant l'apparition de symptomatologie pour laquelle il a été nécessaire d'interrompre le test. Ce temps de tolérance à la suspension est indépendant de l'expérience d'utilisation du harnais et du niveau d'entraînement individuel (puissance maximale aérobie) **.
La suspension a aussi des effets sur des personnes qui effectuent constamment des travaux sur corde: des suspensions prolongées et/ou récurrentes peuvent porter, principalement chez le sujet prédisposé et qui n'est pas au courant de ces prédispositions, à l'apparition de problèmes de caractère thrombo-embolique et de pathologies cardio-vasculaires.
L'étude en cours se propose donc d'évaluer la réponse du corps humain, tant à la suspension inerte (syndrome de suspension) qu'au travail suspendu de longue durée (suspension active), grâce à l'utilisation d'appareillages de diagnostics de dernière génération. Une recherche a été effectuée sur chaque personne pour déterminer l'état de santé de son d'appareil respiratoire, cardio-vasculaire et du muscle squelettique à travers la mesure de tolérance à l'exercice individuel par un test d'effort cardio-vasculaire. Ensuite, des tests de simulation de travail avec harnais ont été menés, en mesurant les variables nécessaires à la détermination de possibles conditions de stress physique et neuropsychique.
L'objectif technique de l'étude est de trouver de nouvelles solutions pour les harnais CAMP Safety afin d'en améliorer le confort. L'étude permettra en outre l'identification de simples exercices spécifiques à exécuter pendant l'activité, afin de prévenir l'apparition du syndrome de suspension et des effets liés à l'utilisation chronique. L'ensemble des travailleurs sur corde pourront bénéficier des importants résultats dérivants de l'analyse des données, encore en cours, du projet «SOSPESI».

** Les autres sponsors de ce projet de recherche sont : "Servizi e Sistemi", "Geoneer Group".*
*** Données pas encore publiées.*

HÄNGESYNDROM: PROJEKT "SOSPESI"

C.A.M.P. und die Universität Milano Bicocca (Abteilung Experimentalmedizin, Ambulatorium für Klinische Physiologie und Sportmedizin) arbeiten zusammen im Rahmen des Forschungsprojekts "SOSPESI"* (etwa "hängende Personen"), das sich mit der Möglichkeit des Auftretens des Hängesyndroms beim freien Hängen von Personen befasst, die einen Sicherheitsgurt tragen. Diese medizinisch-technische Studie hat es sich zum Ziel gesetzt, diese nur teilweise bekannte Problemstellung vollständig und umfassend zu untersuchen, um die Kenntnis der Ursachen und der Auswirkungen des Hängens am Sicherheitsgurt zu vertiefen. Auf diese Weise wird es möglich sein, innovative Lösungen zu finden, die all denjenigen zu Gute kommen sollen, die unterschiedlichste Arbeiten in der Höhe ausführen: vom Seilzugang über die Felsabräumung bis hin zur Baumzucht und zum Bauwesen.
Das Hängesyndrom kann bei jedermann durch regloses Hängen im Sicherheitsgurt auftreten und wird durch eine Erscheinung hervorgerufen, die in der menschlichen Physiologie als "orthostatische Intoleranz" bekannt ist: wenn sich der Mensch statisch in vertikaler Stellung befindet, sammelt sich das Blut in den unteren Gliedmaßen, im Becken und im Unterleib an, so dass sich der venöse Rückfluss zum Herzen infolge der Unmöglichkeit reduziert, die Pumpfunktion der Bein- und Unterleibsmuskeln zu nutzen. Durch diesen verminderten venösen Rückfluss verringern sich die Herztätigkeit und der Blutdruck, so dass Gehirn, Herz und Nieren nicht mehr ausreichend mit Sauerstoff versorgt werden. Diese Erscheinung kann innerhalb weniger Minuten zu einer Synkope führen. Wenn die verunglückte Person nicht in kurzer Zeit gerettet wird, kann dies den Tod durch multiviszerale Hypoxie zur Folge haben. Die Dauer des reglosen Hängens betrug bei 40 Experiments-Teilnehmern männlichen und weiblichen Geschlechts im Alter zwischen 22 und 56 Jahren durchschnittlich 29±12 Minuten vor Auftreten der Symptome, die den Abbruch des Tests notwendig machten. Diese Verträglichkeitsdauer des freien Hängens ist unabhängig von der Erfahrung im Umgang mit Sicherheitsgurten und vom individuellen Körpertraining (maximale aerobische Leistung)**.
Das Hängen hat Auswirkungen auch bei Personen, die ständig am Seil arbeiten: längeres und/oder häufiges Hängen können besonders bei entsprechender, jedoch nicht bekannter Veranlagung zum Auftreten von thromboembolischen Problemen und Herz-/Kreislaufkrankheiten führen.

Die laufende Studie hat sich daher zum Ziel gesetzt, die Reaktionen des menschlichen Körpers sowohl auf regloses Hängen (Hängesyndrom) als auch auf länger anhaltendes, hängendes Arbeiten (aktives Hängen) zu untersuchen. Dies erfolgt dank diagnostischer Geräte neuester Generation. Jeder Teilnehmer wurde untersucht, um den Gesundheitszustand des Atmungsapparats, des Herz-/Kreislaufsystems und des Muskelskeletts aufgrund von Messungen der Ausdauer bei körperlicher Betätigung anhand eines Tests der Herz-/Kreislaufbelastung festzustellen. Danach wurden Simulationstests beim Arbeiten mit Sicherheitsgurt durchgeführt, wobei die verschiedenen Variablen gemessen wurden, die zur Bestimmung eines möglichen körperlichen und neuropsychischen Stresszustands notwendig sind.
Die technische Zielsetzung dieser Studie besteht darin, neue Eigenschaften für die CAMP Safety-Sicherheitsgurte ausfindig zu machen, die deren Komfort verbessern sollen. Außerdem wird diese Studie es ermöglichen, einfache, spezifische Körperübungen zu bestimmen, die während der Arbeit ausgeführt werden können, um dem Auftreten des Hängesyndroms und den Auswirkungen systematischer Verwendung von Hängegurten entgegen zu wirken.
Allen Personen, die am Seil arbeiten, werden die wichtigen Ergebnisse zu Gute kommen, die sich aus der noch laufenden Analyse der Daten des Projekts „SOSPESI" ergeben werden.

** Die weiteren Sponsoren des Forschungsprojekts sind: "Servizi e Sistemi", "Geoneer Group".*
*** Daten noch nicht veröffentlicht.*

TRAUMA POR SUSPENSIÓN: EL PROYECTO "SOSPESI"

C.A.M.P. y la Universidad Bicocca de Milán (Departamento de Medicina Experimental, División de Psicología Deportiva y Clínica) están colaborando en el proyecto de investigación llamado "SOSPESI" *, relacionado con la posible aparición de un trauma por suspensión en los trabajadores que usan arnés. Este estudio médico y técnico completa y analiza exhaustivamente este trauma con el fin de profundizar en el conocimiento de las causas y los efectos de la suspensión del arnés. Esto nos dará la oportunidad de encontrar soluciones innovadoras en beneficio de los trabajadores que participan en todo tipo de trabajos en altura: trabajos verticales, en roca, forestales y construcción.
El trauma por suspensión puede aparecer cuando se produce la suspensión inerte de una persona colgada del arnés, y está causado por un fenómeno llamado, en la fisiología humana, "la intolerancia ortostática": en posición vertical estática, la sangre se acumula en las piernas, la pelvis y el abdomen, con la consiguiente pérdida de flujo de retorno venoso de la sangre al corazón debido a la imposibilidad de cualquier acción de bombeo muscular en las piernas y el abdomen. La reducción del retorno del flujo venoso de la sangre provoca la pérdida de presión arterial en el corazón y un accidente cerebrovascular, con la consecuente pérdida de oxígeno en el cerebro, el corazón y los riñones. El síncope puede producirse en pocos minutos, y si el paciente no es rescatado inmediatamente sobreviene la muerte por hipoxia tisular multi-visceral. Un experimento con 40 participantes en suspensión, mujeres y hombres con edades comprendidas entre los 22 y 56 años, mostró una media de 29+/-12 minutos antes de aparecer los síntomas que exigieron interrumpir las pruebas; este tiempo de tolerancia a la suspensión es independiente de cualquier experiencia en el uso de un arnés y del nivel de entrenamiento individual (la potencia aeróbica máxima) **.
La suspensión también tiene efectos sobre las personas que trabajan constantemente en una cuerda: la suspensión repetida o prolongada puede provocar problemas tromboembólicos y cardiovasculares, sobre todo en las personas propensas a sufrirlas y que no son conscientes de ello.
Por lo tanto, el citado estudio tiene por objeto evaluar, utilizando los más recientes equipos de diagnóstico, la respuesta del cuerpo humano tanto a la suspensión inerte (trauma por suspensión) como a un prolongado tiempo de trabajo en suspensión (suspensión activa). Todos los participantes fueron estudiados de forma individual con el fin de determinar su estado de salud referido al sistema respiratorio, cardiovascular y músculo esquelético, mediante la medición de la tolerancia al ejercicio en una prueba de esfuerzo cardiovascular. Las pruebas se realizaron simulando las condiciones de trabajo con un arnés y midiendo las variables necesarias para determinar una posible condición de estrés físico y neuro-psíquico.
El objetivo técnico del estudio es identificar las nuevas mejoras para los arneses de seguridad CAMP con el fin de mejorar su comodidad. El estudio también permitirá la identificación de simples ejercicios específicos para realizar durante el trabajo en suspensión y que podrán prevenir la aparición del trauma y de los efectos debidos al uso prolongado del arnés.
Todos los trabajadores con cuerdas pueden beneficiarse de los importantes resultados derivados del análisis de los datos ofrecidos por el proyecto "SOSPESI", todavía en curso.

** Otros patrocinadores de este proyecto de investigación son: "Servizi e Sistemi", "Geoneer Group".*
*** Los datos aún no han sido publicados.*

Test di sospensione passiva ed attiva con imbracatura Golden Top Evo Alu.
Active and passive suspension test with Golden Top Evo Alu harness.
Milano, Italy (© "Sospesi" Project)

FATTORE DI CADUTA

Per valutare la pericolosità di una situazione di lavoro e quindi i DPI da utilizzare viene definito il Fattore di Caduta **(fig.1)** che viene calcolato con la seguente formula:

Fattore di caduta = Altezza di caduta/Lunghezza del cordino

Nel caso in cui il fattore di caduta sia 0 e quindi l'operatore si trovi al di sotto del punto di ancoraggio con il cordino teso, oppure nel caso di fattore di caduta 1 ma con una libertà di movimento massima di 0.6 m, è possibile utilizzare equipaggiamento per il posizionamento. Negli altri casi con fattore di caduta uguale o maggiore di 1 è obbligatorio l'utilizzo di dispositivi anticaduta.

Trattenuta: tecnica che serve ad impedire all'operatore di raggiungere una zona che presenta un rischio di caduta dall'alto (Imbracatura e cordino di posizionamento EN 358).
Posizionamento: tecnica con cui l'operatore lavora in sospensione rimanendo in tensione con i dispositivi, senza quindi possibilità di caduta (Imbracatura e cordino di posizionamento EN 358).
Anticaduta: tecnica che permette l'arresto di una caduta dall'alto e la riduzione della forza sviluppata durante la caduta (Imbracatura anticaduta EN 361 e cordino con assorbitore di energia EN 355).

FALL FACTOR

Fall Factor is a rating used to evaluate the danger of specific scenarios when working at heights. Fall Factor **(fig.1)** is calculated using the following equation:

Fall Factor = Height of Fall/Length of Lanyard

In situations where the Fall Factor will be 0 (e.g. the worker is positioned under the anchor point on a tensioned lanyard) or in situations where the Fall Factor is 1 or less and the freedom of movement is limited to 0.6 m or less, positioning equipment is adequate.
Fall arrest equipment must be used for other situations where the Fall Factor is greater than 1 or more freedom of movement is required.

Systems involving Fall Factors include:
Restraint: technique used to prevent a worker from entering a fall risk area (e.g. positioning harness and lanyard EN 358).
Positioning: technique used to position a worker securely in a fall risk area without creating a Fall Factor scenario (e.g. hanging beneath an anchor point in a positioning harness on a tensioned lanyard EN 358).
Fall Arrest: technique used to catch and reduce the force of a fall from heights (e.g. use of a Fall Arrest Lanyard EN 361 and Shock Absorbing Lanyard EN 355).

FACTEUR DE CHUTE

Pour évaluer la dangerosité d'une situation de travail et donc l'EPI à utiliser, il faut définir le facteur de chute **(fig.1)** qui est calculé avec la formule suivante:

Facteur de chute = Hauteur de chute/Longueur de longe

Dans le cas où le facteur de chute est 0 et donc l'opérateur se trouve au-dessous du point d'ancrage avec la longe tendue, ou bien dans le cas de facteur de chute 1 mais avec une liberté de mouvement maximale de 0.6 m, il est possible d'utiliser un équipement de maintien au travail. Dans les autres cas, avec un facteur de chute supérieur ou égal à 1, il est obligatoire d'utiliser des dispositifs antichute.

Retenue: technique qui sert à empêcher à l'opérateur de rejoindre une zone qui présente un risque de chute de hauteur (Ceinture de retenue et longe de maintien EN 358).
Maintien: technique avec laquelle l'opérateur travaille en suspension en restant en tension avec les dispositifs, donc sans possibilité de chute (Harnais et longe de maintien EN 358).
Antichute: technique qui permet d'arrêter une chute de hauteur et réduction de la force développée pendant la chute (Harnais antichute EN 361 et longe avec absorbeur d'énergie EN 355).

STURZFAKTOR

Um die Gefährlichkeit eines Sturzes abzuschätzen wird der Sturzfaktor verwendet **(Abb.1)**. Er berechnet sich wie folgt:

Sturzfaktor = Fallhöhe/Seillänge

Bei einem Sturzfaktor 0 befindet sich der Arbeiter unter dem Sicherungspunkt mit gespanntem Sicherungsseil. Ist der Sturzfaktor 1 und die maximale Bewegungsfreiheit ist 0.6 m, dann Positionierungsausrüstung verwendet werden. In anderen Fällen oder wenn der Sturzfaktor über 1 liegt, muss ein Fallschutz verwendet werden.

Zurückhalten: Verhindert, dass der Arbeiter in den Gefahrenbereich gerät (Positionierungsgurt und –seil EN 358).
Positionierung: Ein Arbeiter kann mit einem straffen Seil arbeiten ohne zu Fallen (Positionierungsgurt und –seil EN 358).
Fallschutz: Ein Sturz wird aufgefangen und die auf den Arbeiter einwirkenden Kräfte werden durch einen Falldämpfer reduziert (Fallschutzseil EN 361 und Falldämpfer EN 355).

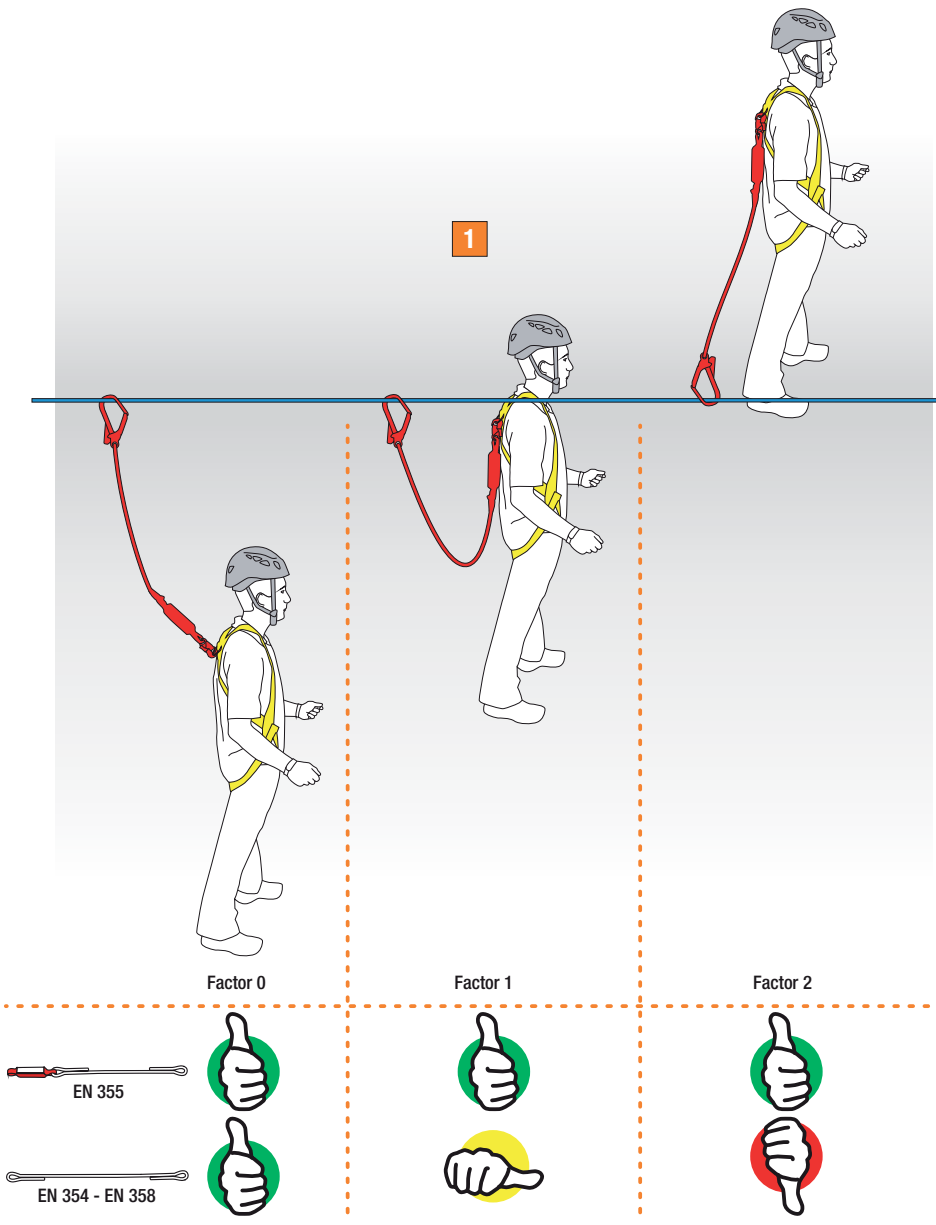
FACTOR DE CAÍDA

Para evaluar la peligrosidad de un trabajo y por lo tanto el EPI a utilizar es necesario definir el Factor de Caída **(fig.1)**, calculado según la siguiente fórmula:

Factor de Caída = Altura de la caída/Longitud de la cuerda

En el caso de que el Factor de Caída sea 0, cuando el operario se encuentra por debajo del punto de anclaje con la cuerda tensada, o bien con un factor de caída 1, pero con una libertad de movimiento máxima de 0.6 m, es posible utilizar equipamiento para el posicionamiento.
En otros casos con factores de caída iguales o mayores a 1, es obligatoria la utilización de dispositivos anticaída.

Retención: Técnica que impide al operario acceder a una zona que presenta un riesgo de caída (Arnés y cuerda de posicionamiento EN 358).
Posicionamiento: Técnica con la que el operario trabaja en suspensión permaneciendo con el dispositivo en tensión, sin posibilidad de caída (Arnés y cuerda de posicionamiento EN 358).
Anticaída: Técnica que permite la detención de una caída desde altura, y la reducción de la fuerza desarrollada durante la caída (Arnés anticaída EN 361 y cuerda con disipador de energía EN 355).



ANTICADUTA

Durante l'utilizzo di sistemi anticaduta sono necessarie alcune precauzioni:

- i cordini con assorbitore di energia non devono superare la lunghezza di 2 metri (moschettoni compresi), per il nuovo Shock Absorber Limited la lunghezza massima è di 1.5 m;
- è necessario ridurre al minimo l'altezza possibile di caduta;
- accertarsi che durante la caduta l'operatore non incontri ostacoli prima che l'arresto sia avvenuto;
- quando possibile cercare di limitare al massimo il fattore di caduta, evitando sempre che sia superiore a 2;
- calcolare esattamente il tirante d'aria al di sotto del punto di ancoraggio necessario a far sì che l'operatore non raggiunga il suolo dopo la caduta **(fig.2)**;
  Tirante d'aria = A (lunghezza del cordino) + B (Estensione dell'assorbitore di energia) + C (distanza fra l'attacco dell'imbracatura e i piedi dell'operatore, 1.5 m) + D (altezza di sicurezza, 1 m). Con le tabelle sottostanti è possibile calcolare il tirante d'aria minimo per ogni situazione;
- dotarsi di adeguate attrezzature di soccorso (es. CAMP Rescue Kit) e prevedere un'adeguata formazione alle squadre di lavoro in modo che possano soccorrere rapidamente l'infortunato per minimizzare gli effetti della sospensione inerte.

FALL ARREST

Pay close attention to the following precautions when using Fall Arrest systems:

- shock absorbing lanyards must not exceed 2 meters in length (including connectors); the maximum length for the new Shock Absorber Limited is 1.5 m;
- the length of a potential fall must always be minimized with the proper gear and rigging;
- the possibility of a worker hitting something during a fall must be eliminated;
- avoid systems that could create a Fall Factor greater than 2;
- calculate the clearance distance below the anchor point to ensure that a worker cannot hit the ground **(fig.2)**. Clearance Distance = A (Lanyard length) + B (Shock absorber extension) + C (Distance between harness attachment and worker's feet, 1.5 m) + D (Safe distance from the ground, 1 m). Refer to the tables below to calculate the requisite minimum clearance distances for different situations;
- rescue equipment (i.e. CAMP Rescue Kit) and trained rescue workers are necessary for intervention in the case of a fall.

ANTICHUTE

Pendant l'utilisation de systèmes antichute quelques précautions sont nécessaires:

- les longes avec absorbeur d'énergie ne doivent pas dépasser la longueur de 2 mètres (mousquetons compris); pour le nouveau Shock Absorber Limited la longueur maximale est de 1.5 m;
- il est nécessaire de réduire au minimum la hauteur de chute possible;
- vérifier que pendant la chute, l'opérateur ne rencontre pas un obstacle avant l'arrêt;
- lorsque cela est possible, chercher à diminuer la valeur du facteur de chute en dessous de 2;
- calculer exactement le tirant d'air au-dessous du point d'ancrage nécessaire afin que l'opérateur ne touche pas le sol après la chute **(fig.2)**;
  Tirant d'air = A (longueur de longe) + B (extension de l'absorbeur d'énergie) + C (distance entre la point d'attache du harnais et les pieds de l'opérateur, 1.5 m) + D (hauteur de sécurité, 1 m). Voir le tableau ci-après pour calculer le tirant d'air minimum dans différentes situations;
- se doter d'équipements de secours adéquats (ex. CAMP Rescue Kit) et prévoir une formation spécifique des équipes de travail de sorte qu'elles puissent secourir rapidement le blessé pour minimiser les effets de la suspension inerte.

FALLSCHUTZ

Beim Einsatz von Fallschutzsystemen müssen einige Dinge beachtet werden:

- die Leinen von Falldämpfern sollten (einschließlich Karabiner) nicht länger als 2 m sein. Bei dem neuen Shock Absorber Limited beträgt die maximale Länge 1.5 m;
- die mögliche Sturzhöhe muss auf ein Minimum reduziert werden;
- der Benutzer darf vor Abfangen des Sturzes nicht auf Hindernisse prallen;
- der Sturzfaktor muss so gering wie möglich gehalten werden. Das Erreichen eines Faktors 2 sollte nach Möglichkeit vermieden werden;
- der Abstand zum Boden unter dem Sicherungspunkt muss so berechnet werden, dass der Arbeiter nicht am Boden aufprallen kann **(Abb.2)**.
  Abstand zum Boden = A (Seillänge) + B (Ausdehnung des Falldämpfers) + C (Abstand zwischen Seilbefestigung und den Füßen des Arbeiters, 1.5 m) + D (Sicherheitsabstand vom Boden, 1 m). Die nachstehenden Tabellen ermöglichen die Berechnung des Mindestabstands bei unterschiedlichen Situationen;
- es ist unabdingbar, dass geeignete Rettungsausrüstungen (Z.B. CAMP Rescue Kit) bereit gestellt und für die nötige Ausbildung der Arbeitsteams gesorgt wird, damit sie dem Verunglückten sofortige Hilfe leisten können, um die die Auswirkungen des Hängenbleibens im Seil auf ein Minimum zu reduzieren.

Tirante d'aria - Clearance distance - Tirant d'air
Abstand zum Boden - Distancia libre

2029 Shock Absorber		Fattore di caduta - Fall factor Facteur de chute - Sturzfaktor Factor de caída		
		0	1	2
Lunghezza del cordino Lenght of lanyard Longueur de longe Seillänge Longitud de la cuerda	2 m	4.5 m	5.4 m	6.1 m
	1.5 m	4 m	4.9 m	5.6 m
	1 m	3.5 m	4.4 m	5.1 m

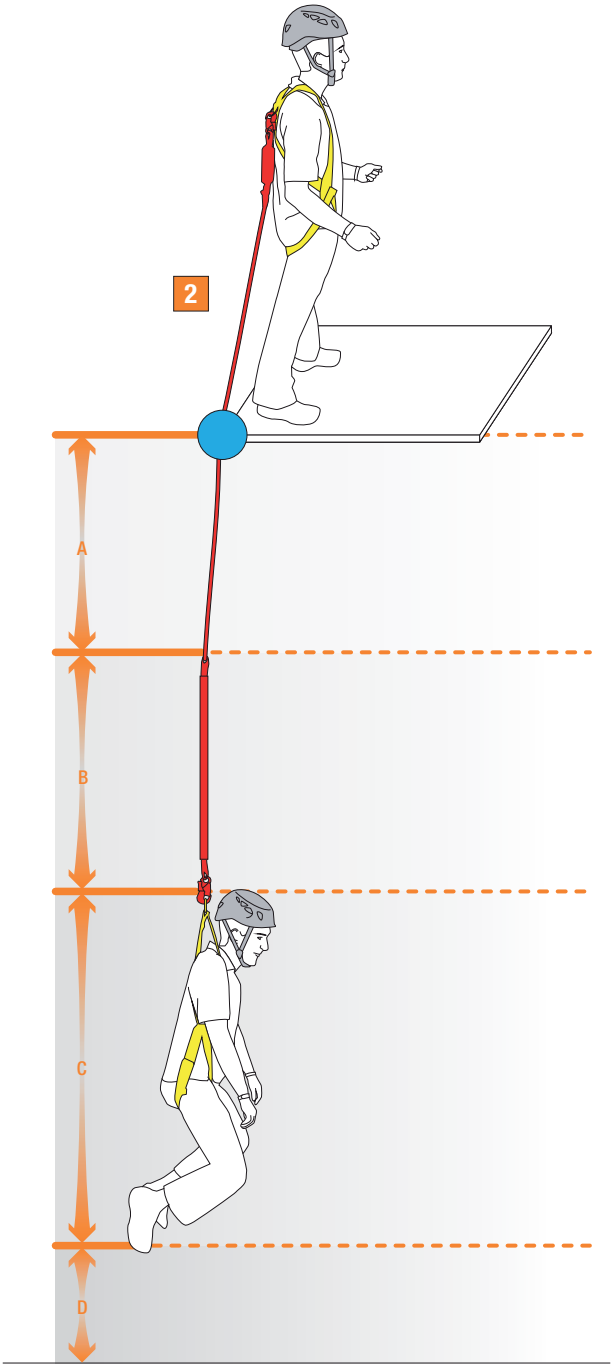
3029 Shock Absorber Limited		Fattore di caduta - Fall factor Facteur de chute - Sturzfaktor Factor de caída		
		0	1	2
Lunghezza del cordino Lenght of lanyard Longueur de longe Seillänge Longitud de la cuerda	1.5 m	4 m	4.5 m	4.7 m
	1.35 m	3.85 m	4.35 m	4.55 m
	1 m	3.5 m	4 m	4.2 m

* Test EN 355 con massa rigida da 100 kg / EN 355 with 100 kg rigid mass
Test selon EN 355 avec masse rigide de 100 kg / Test EN 355 mit einem 100 kg schweren festen Körper
Test EN 355 con masa rígida de 100 kg

ANTICAÍDA

Para la utilización de sistemas anticaída es necesario adoptar algunas precauciones:

- la cuerda con el disipador de energía no debe superar los 2 m de longitud (incluidos los mosquetones); para el nuevo amortiguador Shock Absorber Limited la longitud máxima deberá ser de 1.5 m;
- es necesario reducir al mínimo la altura posible de caída;
- asegurarse que en caso de caída no existan obstáculos en la trayectoria prevista hasta la completa detención del operario;
- cuando sea posible, limitar al máximo el factor de caída, evitando que sea superior a 2;
- calcular la distancia libre por debajo del punto de anclaje para garantizar que el trabajador no puede impactar contra el suelo **(fig.2)**;
  Distancia Libre = A (Longitud de la cuerda) + B (Extensión del disipador de energía) + C (Distancia desde el anclaje del arnés hasta el pie del operario, 1.5 m) + D (Distancia de seguridad desde el suelo, 1 m). Consultar estas tablas para calcular la distancia de separación de seguridad mínima para cada situación;
- equiparse con el equipo de socorro adecuado (p. ej. CAMP Rescue Kit) y ofrecer una formación adecuada a todo el equipo de trabajo de forma que podamos socorrer rápidamente al accidentado para minimizar los efectos de una suspensión inerte.



2029 ***SHOCK ABSORBER***
Pag. ***45***

3029 ***SHOCK ABSORBER LIMITED***
Pag. ***45***

ANTICADUTA RETRATTILE COBRA 2

COBRA 2 è un dispositivo anticaduta retrattile EN 360 certificato anche per situazioni di lavoro con fattore di caduta 2. In queste situazioni COBRA 2, durante un'eventuale caduta, retrae la fettuccia all'interno del meccanismo permettendo quindi di diminuire notevolmente la lunghezza della caduta e quindi il tirante d'aria necessario **(fig.3a)**. L'utilizzo di un normale cordino con assorbitore di energia richiederebbe un tirante d'aria molto superiore e quindi non permetterebbe di lavorare in sicurezza ad altezze ridotte **(fig.3b)**.
La lunghezza del dispositivo di 2 m (assemblato con un connettore art.2017 connesso con maglia rapida art.934) e la funzione retrattile permettono di avere un'ottima mobilità dell'operatore mantenendo comunque un elevato standard di sicurezza.

RETRACTABLE FALL ARRESTER COBRA 2

COBRA 2 is a retractable fall arrester certified EN 360 for use under working conditions with fall factor 2 too. In these situations COBRA 2, during a fall, retracts the lanyard to within the mechanism thus decreasing considerably the fall height and hence the free vertical space needed **(fig. 3a)**. The use of a normal lanyard with an energy absorber would need a far greater free height and consequently would not allow safe work at limited heights **(fig.3b)**.
The 2 m length of the device (assembled with a connector art. 2017 fastened with a quick link art. 934) and the retracting function allow optimum user mobility, while still offering a high safety standard.

ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE COBRA 2

Le COBRA 2 est un dispositif antichute à rappel automatique EN 360 certifiée aussi pour les situations de travail avec un facteur de chute 2. Dans ces situations, le COBRA 2, pendant une chute eventuelle, rappèle la sangle à l'intérieur du mécanisme en permettant donc de diminuer considérablement la hauteur de chute et ainsi, le tirant d'air nécessaire **(fig.3a)**. L'utilisation d'une longe normale avec absorbeur d'énergie demanderait un tirant d'air très supérieur et ne permettrait donc pas de travailler en sécurité à des faibles hauteurs **(fig.3b)**.
Les 2 m de longueur du dispositif (assemblé avec les connecteurs réf. 2017 et le maillon rapide réf. 934) et la fonction de rappel automatique, permettent d'avoir une excellente mobilité de l'opérateur en maintenant ainsi un haut niveau de sécurité.

HÖHENSICHERUNGSGERÄT COBRA 2

COBRA 2 ist ein Höhensicherungsgerät nach Norm EN 360, das auch für Arbeitssituationen bis zu Sturzfaktor 2 zertifiziert ist. Im Fall eines Sturzes holt COBRA 2 den Gurt im Inneren des Mechanismus zurück und verkürzt somit beträchtlich die Fallhöhe und somit auch den notwendigen freien Sturzraum **(Abb.3a)**. Die Verwendung einer normalen Leine mit Falldämpfer würde einen wesentlich größeren Sturzraum erfordern und könnte daher bei mäßigen Höhen kein sicheres Arbeiten gewährleisten **(Abb.3b)**.
Die 2 m Länge der Vorrichtung (bestückt mit einem Karabiner Art. 2017 mit Schraubglied Art. 934) und die Rückholfunktion gestatten ausgezeichnete Bewegungsfreiheit des Anwenders, bei gleichzeitiger Gewährleistung eines hohen Sicherheitsstandards.

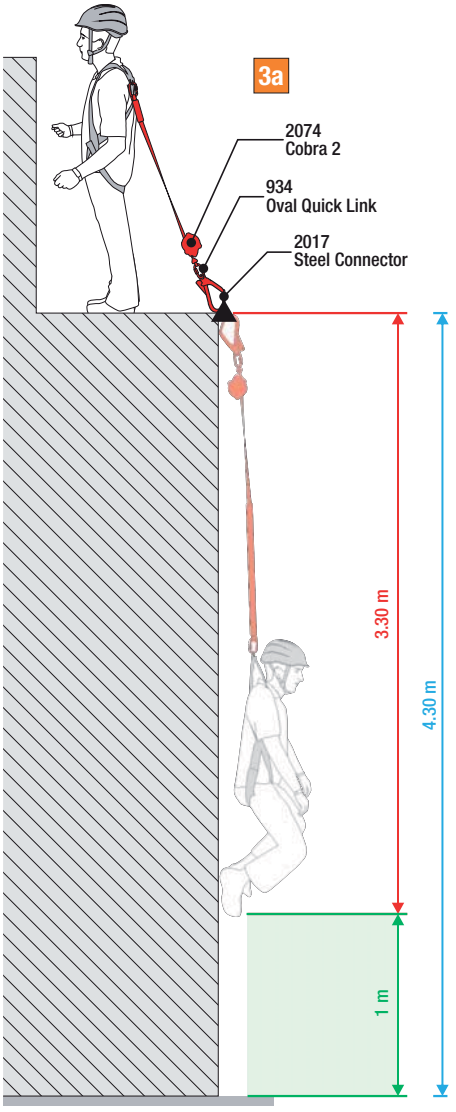
DISPOSITIVO RETRACTIL DE DETENCIÓN DE CAÍDA COBRA 2

COBRA 2 es un dispositivo retráctil de detención de caída EN 360 certificado para su uso incluso bajo condiciones de trabajo con factor de caída 2. En estas situaciones, COBRA 2 retrae la cuerda de seguridad durante la caída, lo que disminuye considerablemente la altura de caída y por lo tanto el espacio libre vertical necesario **(fig.3a)**. El uso de una cuerda normal con un absorbedor de energía exigiría una altura libre mucho mayor y por lo tanto no permitiría un trabajo seguro en alturas libres limitadas **(fig.3b)**.
La longitud de 2 m del dispositivo (montada en un conector ref. 2017 sujeto a un maillón oval de cierre rápido ref. 934) y la función retracción permiten al usuario una movilidad óptima manteniendo siempre un alto estándar de seguridad.

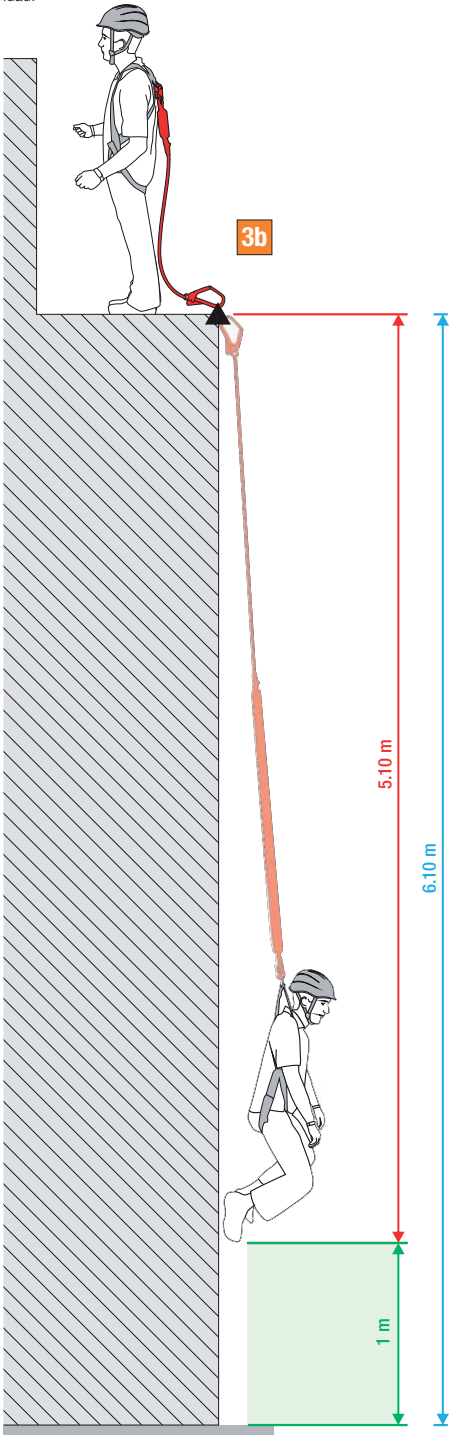
2074 ***COBRA 2***
Pag. ***69***

2017 ***STEEL CONNECTOR***
Pag. ***62***

934 ***OVAL QUICK LINK 8 mm***
Pag. ***67***



COBRA 2



STANDARD SHOCK ABSORBER

PONTEGGI

I cordini dotati del nuovo Shock Absorber Limited (art.3029) permettono di lavorare in sicurezza sui ponteggi anche nei primi due impalcati di un ponteggio, ad altezze inferiori ai 4 m dove i normali assorbitori non garantiscono la completa sicurezza. Si suggerisce poi l'utilizzo di un cordino a doppio ramo per una protezione continua.

- **Fig.4a** Sul primo livello, agganciando il cordino alla parte superiore del secondo impalcato, il fattore di caduta è prossimo allo zero e, in caso di caduta, l'assorbitore di energia non viene sollecitato e quindi l'estensione dell'assorbitore è pari a zero.
- **Fig.4b** Agganciare il cordino all'interno del piano di calpestio del secondo livello, l'estensione limitata dell'assorbitore (70 cm max) permette di arrestare un'eventuale caduta prima che l'operatore raggiunga il suolo.
- **Fig.4c** Al terzo livello è possibile installare una linea vita provvisoria per potersi quindi muovere liberamente nel montaggio dei livelli successivi, dove non sussistono problemi di tirante d'aria limitato. In questo caso bisogna considerare la flessione della linea vita (70 cm max).

SCAFFOLDS

Lanyards equipped with the new Shock Absorber Limited (ref.3029) are designed for use on lower levels of scaffolding (<4 m) where normal absorbers do not guarantee absolute safety. For these lower-level applications, we recommend the use of two lanyards for additional safety.

- **Fig.4a** Climb to the top of the first level and attach the lanyard to the structure of the second level, In this case the fall factor is close to zero so the extension of the absorber in the event of a fall will also be zero.
- **Fig.4b** Climb to the second level and attach the lanyard to the internal side of the floor using an anchor webbing. The limited extension of the absorber (max 70 cm) will stop any falls before the user hits the ground.
- **Fig.4c** Once the second level is constructed, a temporary lifeline can be fixed on the third floor to allow workers to move more freely during work. At this height, the danger of a ground fall is no longer a concern if the worker remains attached to the properly installed temporary lifeline. Be sure to consider the flexion of the lifeline (max 70 cm).

ECHAFAUDAGES

Les longes dotées du nouveau Shock Absorber Limited (réf.3029) permettent de travailler en sécurité sur les échafaudages dès les deux premiers planchers de l'échafaudage, à des hauteurs inférieures à 4 m où les absorbeurs normaux ne garantissent pas la complète sécurité. Il est nécessaire d'utiliser une longe à double branche pour une meilleure protection.

- **Fig.4a** Monter sur le premier niveau et crocheter la longe à la structure portante du second plancher. De cette façon le facteur de chute est proche de zéro et, en cas de chute, l'extension de l'absorbeur d'énergie est nulle.
- **Fig.4b** Monter sur le second niveau et accrocher la longe au niveau du plancher par une sangle d'amarrage. L'extension limitée de l'absorbeur (70 cm maxi) permet d'arrêter une éventuelle chute avant que l'opérateur ne touche le sol.
- **Fig.4c** Une fois terminé l'assemblage du troisième plancher, il est possible d'installer une ligne de vie provisoire sur le troisième niveau afin de se déplacer librement lors du montage des niveaux suivants, où il n'y a plus de problèmes de tirants d'air limités. Dans ce cas, il faut prendre en compte la flèche de la ligne de vie (70 cm maxi).

GERÜSTE

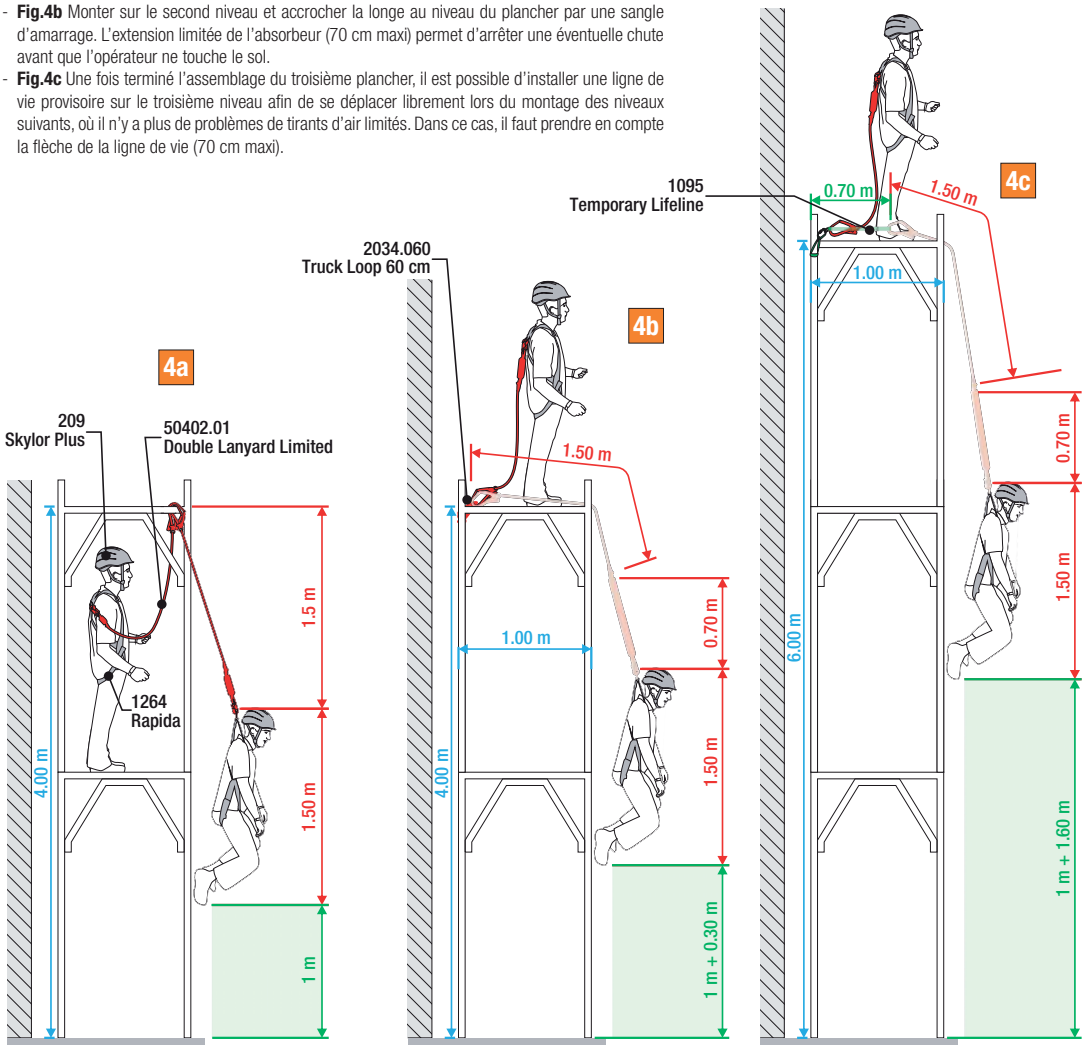
Die mit dem neuen Shock Absorber Limited (Art.3029) ausgestatteten Seile gestatten das sichere Arbeiten auch auf den ersten beiden Ebenen eines Gerüsts bei Höhen bis zu 4 m, wo normale Falldämpfer keine volle Sicherheit gewährleisten können. Zum besseren Schutz empfiehlt sich die Verwendung eines zweischenkligen Seils.

- **Abb.4a** Auf die erste Ebene steigen und das Seil in den oberen Teil der zweiten Ebene einhängen. Auf diese Weise ist der Sturzfaktor fast Null und im Fall eines Sturzes ist die Ausziehlänge des Falldämpfers gleich Null.
- **Abb.4b** Auf die zweite Ebene steigen und das Seil mithilfe eines Verankerungsgurts an der Trittfläche befestigen. Die begrenzte Ausziehlänge des Dämpfers (max. 70 cm) stoppt einen eventuellen Sturz bevor der Arbeiter am Boden aufschlägt.
- **Abb.4c** Nach Abschluss des Aufbaus der dritten Gerüstebene, kann der Laufsicherung provisorisch an der dritten Ebene befestigt werden, um sich beim Aufbau der weiteren Ebenen frei bewegen zu können, obgleich hier das Problem der Fallhöhenbegrenzung nicht besteht. In diesem Fall muss allerdings der Durchhang der Laufsicherung berücksichtigt werden (max. 70 cm).

ANDAMIOS

Las cuerdas equipadas con el nuevo amortiguador Shock Absorber Limited (ref.3029) permiten trabajar con seguridad incluso durante el montaje de los dos primeros niveles de andamiaje a alturas inferiores a los 4 m. En estas circunstancias los amortiguadores normales no garantizan una seguridad total. También sugerimos utilizar una cuerda doble para mayor protección.

- **Fig.4a** Subir al primer nivel y anclar la cuerda a la estructura del segundo nivel. En esta situación el factor de caída es cercano a cero, por lo que en caso de caída la extensión del amortiguador debe ser también cero.
- **Fig.4b** Subir al segundo nivel y anclar la cuerda a la parte interior del suelo mediante un anillo de anclaje. La extensión limitada del amortiguador (máx. 70 cm) permite detener cualquier caída antes de que el usuario impacte contra el suelo.
- **Fig.4c** Una vez finalizado el montaje del segundo nivel se puede proceder a fijar una línea de vida temporal en el tercer nivel y desplazarse con libertad durante los trabajos en los siguientes niveles, en los que ya no hay problemas de distancia de separación de seguridad limitada. En este caso habrá que considerar también la flexión de la línea de vida (máx. 70 cm).



50402.01 DOUBLE LANYARD LIMITED
Pag. ***51***

1264 RAPIDA
Pag. ***33***

209 SKYLOR PLUS
Pag. ***41***

1095 TEMPORARY LIFELINE
Pag. ***57***

2034 TRUCK LOOP
Pag. ***57***

TETTI/TERRAZZE

Su tetti e terrazze è possibile utilizzare delle linee di ancoraggio orizzontali EN 795 (fisse o temporanee) in modo da permettere all'operatore di muoversi su tutta la lunghezza del tetto/terrazza.
Per la movimentazione su tutta la superficie è necessario l'utilizzo di un sistema anticaduta connesso alla linea di ancoraggio orizzontale. C.A.M.P. propone due possibilità:
- corda semistatica con dispositivo anticaduta. **(fig.5a)**.
- dispositivo anticaduta retrattile abbinato ad un cordino con assorbitore aggiuntivo (sistema certificato per la caduta sullo spigolo vivo del bordo del tetto/terrazza) **(fig.6a)**.

In prossimità dei bordi laterali del tetto/terrazza sussiste il rischio di caduta quindi è necessario prevedere il fissaggio della corda anticaduta **(fig.5b)**, oppure l'abbinamento al dispositivo anticaduta retrattile di una seconda linea di ancoraggio a cui connettersi tramite un cordino con assorbitore di energia **(fig.6b)**.
Su tetti molto inclinati è possibile utilizzare un cordino di posizionamento regolabile che permetta all'operatore di mantenersi in tensione sul dispositivo **(fig.7a)**. Il cordino regolabile non svolge funzioni anticaduta quindi è opportuno utilizzare la tecnica della trattenuta (cordino di posizionamento di lunghezza tale da impedire il raggiungimento dei bordi del tetto) **(fig.7b)** oppure prevedere protezioni collettive ai bordi del tetto **(fig.7c)**. Nel caso persista il rischio di caduta è indispensabile abbinare un dispositivo anticaduta al cordino di posizionamento **(fig.7d)**.

ROOFS/TERRACES

On roofs and terraces horizontal anchor lines, type EN 795 (fixed or temporary), can be used so that the user can move over all the roof/terrace length.
To allow such movement over the entire area, a fall arrest system connected to a horizontal anchor line must be used. C.A.M.P. has two possibilities available:
- Semi-static cable with a fall arrest device **(fig.5a)**.
- Retractable fall arrest device combined with a lanyard and additional absorber (certified system for a fall over the sharp edge of a roof/terrace) **(fig.6a)**.

Near the side edges of the roof/terrace too there is a risk of a fall, so either the fall arrest lanyard must be made fast **(fig.5b)**, or the retractable fall arrester must be associated with a second anchor line for connection through a lanyard with energy absorber **(fig.6b)**.
On very steep roofs we can use an adjustable positioning lanyard to allow the operator to keep the device under tension **(fig.7a)**. The adjustable lanyard has no fall arrest function, so we should use the restraint technique (positioning lanyard of length such as to prevent the operator from reaching the roof edges) **(fig.7b)** or allow for collective protection (barriers) at the roof edges **(fig.7c)**. If a fall risk still persists, it is essential to associate a fall arrest device with the positioning lanyard **(fig.7d)**.

TOITS/TERRASSES

Sur les toits et les terrasses, il est possible d'utiliser une ligne de vie horizontale EN 795 (fixe ou temporaire) de façon à permettre à l'opérateur de se mouvoir sur toute la longueur du toit/terrasse.
Pour les déplacements sur toute la superficie, il est nécessaire d'utiliser un système antichute associé à la ligne de vie horizontale. C.A.M.P propose deux possibilités:
- une corde semistatique avec dispositif antichute. **(fig.5a)**.
- un dispositif antichute à rappel automatique jumelé à une longe avec absorbeur additionnel (système certifié pour la chute sur arête vive du bord du toit/terrasse) **(fig.6a)**.

A proximité des bords latéraux d'un toit/terrasse, un risque de chute subsiste: il est donc nécessaire de prévoir la fixation de la corde antichute **(fig.5b)**, ou bien de relier l'antichute à rappel automatique à une seconde ligne d'amarrage au moyen d'une longe avec absorbeur d'énergie **(fig.6b)**.
Sur les toits très inclinés, il est possible d'utiliser une longe de positionnement réglable qui permet à l'opérateur de se maintenir en tension sur le dispositif **(fig.7a)**. La longe réglable ne possède pas de fonction antichute donc il est opportun d'utiliser la technique de la retenue (longe de positionnement de longueur telle qu'elle empêche d'atteindre les bords du toit) **(fig.7b)** ou bien de prévoir des protections collectives de bords du toit **(fig.7c)**. Au cas où le risque de chute persiste, il est indispensable d'associer un dispositif antichute à la longe de positionnement **(fig.7d)**.

DÄCHER/TERRASSEN

Auf Dächern und Terrassen können horizontale (fest oder provisorisch installierte) Seilsicherungssysteme nach EN 795 eingesetzt werden, so dass sich der Anwender auf der gesamten Länge des Daches/der Terrasse bewegen kann.
Zur Fortbewegung auf der gesamten Fläche muss ein Fallschutzsystem verwendet werden, das mit dem horizontalen Seilsicherungssystem verbunden ist. C.A.M.P. bietet zwei Möglichkeiten:
- Halbstatisches Seil mit Absturzsicherung **(Abb.5a)**.
- Höhensicherungsgerät in Verbindung mit einer Leine mit zusätzlichem Falldämpfer (dieses System ist für Stürze über den scharfkantigen Rand von Dächern/Terrassen zertifiziert) **(Abb.6a)**.

Auch im Bereich der seitlichen Ränder von Dächern/Terrassen besteht Absturzgefahr. Daher muss die Befestigung des Fallschutzseils **(Abb.5b)** vorgesehen werden, oder die Verbindung des Höhensicherungsgeräts mit einem zweiten Seilsicherungssystem anhand einer mit Falldämpfer ausgestatteten Leine **(Abb.6b)**.
Auf besonders steilen Dächern kann eine verstellbare Positionierungsleine verwendet werden, die es dem Anwender gestattet, sich an der Vorrichtung angespannt zu halten **(Abb.7a)**. Die verstellbare Leine hat keine Absturzsicherungsfunktion. Deshalb sollte die Rückhaltetechnik angewandt werden (d.h. die Länge der Positionierungsleine muss so bemessen sein, dass sie das Erreichen des Dachrands verhindert) **(Abb.7b)**. Alternativ dazu können kollektive Schutzvorrichtungen am Dachrand vorgesehen werden **(Abb.7c)**. Sollte trotzdem Absturzgefahr bestehen, muss in Verbindung mit der Positionierungsleine eine Absturzsicherung eingesetzt werden **(Abb.7d)**.

TECHOS/TERRAZAS

Puede ser utilizado en horizontal sobre techos y terrazas con líneas de anclaje tipo EN 795 (fijas o temporales), de modo que el usuario puede moverse por toda la longitud del techo o terraza.
Para permitir dicho movimiento en toda el área debe utilizarse un sistema de detención de caídas conectado a la línea horizontal de anclaje. C.A.M.P. ofrece dos posibilidades:
- Cable semi-estático con un dispositivo de detención de caídas **(fig.5a)**.
- Dispositivo retráctil de detención de caída combinado con una cuerda y un absorbedor adicional (sistema certificado para caída en el borde de un tejado o terraza) **(fig.6a)**.

Cerca de los bordes laterales del tejado o terraza también existe riesgo de caída, por lo tanto la cuerda de seguridad contra caídas debe actuar de forma rápida **(fig.5b)**, o el dispositivo retráctil anticaída debe estar asociado a una segunda línea de anclaje conectada a una cuerda con absorbedor de energía **(fig.6b)**.
En tejados muy inclinados se puede utilizar una cuerda de posicionamiento ajustable que permita al operario mantener el dispositivo bajo tensión **(fig.7a)**. La cuerda ajustable no tiene ninguna función de detención de caídas, por lo que debe utilizarse la técnica de sujeción (cuerda de posicionamiento de una longitud tal que se evite que el operario llegue hasta los bordes del tejado) **(fig.7b)** o colocar una barrera de seguridad en los laterales del tejado **(fig.7c)**. Si persiste el riesgo de caída, es esencial incorporar un dispositivo de detención de caídas a la cuerda de posicionamiento **(fig.7d)**.

1264 RAPIDA
Pag. ***33***

1983 AIR WORK
Pag. ***30***

2076 COBRA 10
Pag. ***70***

2031.04 ROPE ADJUSTER 10 m
Pag. ***55***

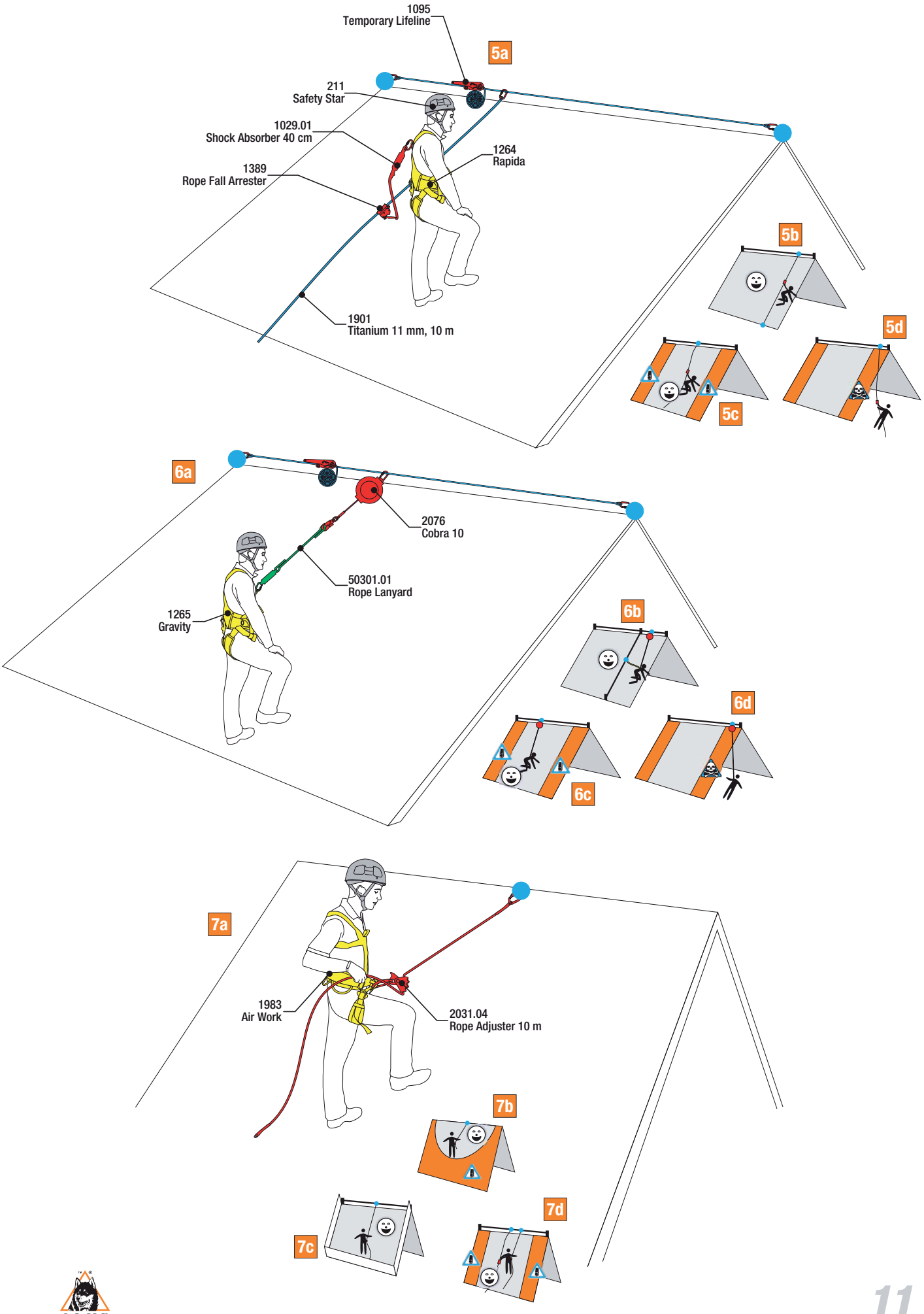
50301.01 ROPE LANYARD
Pag. ***46***

1095 TEMPORARY LIFELINE
Pag. ***57***

1389 ROPE FALL ARRESTER
Pag. ***74***

1901 TITANUIM 11 mm 10 m
Pag. ***79***

211 SAFETY STAR
Pag. ***42***


1095
Temporary Lifeline
5a
211
Safety Star
1029.01
Shock Absorber 40 cm
1264
Rapida
1389
Rope Fall Arrester
1901
Titanium 11 mm, 10 m
5b
5c
5d
6a
2076
Cobra 10
50301.01
Rope Lanyard
1265
Gravity
6b
6c
6d
7a
1983
Air Work
2031.04
Rope Adjuster 10 m
7b
7c
7d

ACCESSO SU CORDA

IRATA (Industrial Rope Access Trade Association) è un'associazione internazionale nata alla fine degli anni '80 il cui scopo è quello di seguire tutte le problematiche relative al lavoro in quota mediante accesso su corda (Rope Access). IRATA, fornendo linee guida, formazione e certificazione, è diventata un punto di riferimento mondiale per chi lavora in altezza grazie al suo impegno per aumentare gli standard qualitativi e di sicurezza.
C.A.M.P. è ora diventata "Associate Member" di questa organizzazione proponendosi nell'ambito dei D.P.I. utilizzati per il Rope Access e di tutte le problematiche di sicurezza.
Per maggiori informazioni: **www.irata.org.**
Per l'accesso su corda è necessario l'utilizzo di una imbracatura anticaduta con cosciali EN 813, che può essere abbinata ad un seggiolino rigido per sospensioni prolungate nel vuoto. In questo tipo di applicazioni è sempre necessario utilizzare un corda di lavoro per la movimentazione tramite discensori e bloccanti di risalita ed una seconda corda di sicurezza abbinata ad un dispositivo anticaduta.
L'accesso dall'alto è la soluzione più semplice e sicura per raggiungere la zona di lavoro, ed in questo caso è possibile utilizzare un discensore autobloccante che permetta la sola discesa **(fig.8a)**.
Quando è necessario risalire per brevi tratti è indispensabile l'uso di un discensore autobloccante che permetta anche la risalita, abbinato ad una maniglia bloccante ed a una staffa **(fig.8b)**.
In caso di accesso dal basso, dove sia necessario risalire lunghi tratti di corda, è da preferire l'installazione sull'imbracatura di un bloccante ventrale, sempre in combinazione con una maniglia e una staffa **(fig.8c)**.

ROPE ACCESS

IRATA (Industrial Rope Access Trade Association) is an international association founded in the early '80s to develop solutions to problems of work-at-height by Rope Access. Providing guidelines, training and certification, IRATA has become a world reference point for those who work at heights thanks to its dedication to increasing quality and safety levels.
C.A.M.P. has become an "Associate Member" of this organisation as a provider of Rope Access PPE and of solutions for all safety problems. For more information: **www.irata.org.**
For rope access a fall arrest harness with leg loops EN 813 is necessary; this equipment can be used with a rigid seat for prolonged suspension at height. In this type of applications it is always necessary to use a working rope for moving up and down by means of descenders and rope clamps, and a second safety line associated with a fall arrest device.
Access from above is the simplest and safest solution for reaching the working area, and in this case we can use a self-locking descender that allows descent only **(fig.8a)**.
In case of climbing a short distance, the use of a self-locking descender that also allows us to climb is indispensable, together with a rope clamp handle and a foot loop **(fig.8b)**.
In the case of access from below, climbing long stretches of rope, we will rather install a chest ascender on the harness, always in combination with a handle and a foot loop **(fig.8c)**.

ACCES SUR CORDE

L'IRATA (Industrial Rope Access Trade Association) est une association internationale née à la fin des années 80 dont le but est de suivre toutes les problématiques relatives au travail en hauteur au moyen d'accès sur corde (Rope Access). L'IRATA fournit des lignes directrices, de la formation et de la certification. Elle est devenue une référence mondiale du travail en hauteur grâce à son engagement pour améliorer les règles de qualité et de sécurité.
La société C.A.M.P. est devenue " Membre Associé " de cette organisation en participant au domaine des E.P.I utilisés pour les accès sur corde et toutes les problématiques de sécurité.
Pour de plus amples informations: **www.irata.org.**
Pour l'accès sur corde, il est nécessaire d'utiliser une ceinture antichute à cuissardes EN 813, qui peut être couplée avec une sellette pour les suspensions prolongées dans le vide. Dans ce type d'application, il est toujours nécessaire d'utiliser une corde de travail, pour les déplacements au moyen des descenseurs et bloqueurs de remontée, et une seconde corde de sécurité jumelée à un dispositif antichute.
L'accès par le haut est la solution la plus simple et sûre pour rejoindre la zone de travail, et dans ce cas, il est possible d'utiliser un descendeur autobloquant permettant seulement la descente **(fig.8a)**.
Lorsqu'il est nécessaire de remonter sur de courtes distances, il est indispensable d'employer un descendeur autobloquant permettant aussi la remontée, jumelé à une poignée bloquante et à un étrier **(fig.8b)**.
Dans le cas d'un accès depuis le bas où il est nécessaire de remonter de longues sections de corde, il est préférable d'installer un bloqueur ventral sur le harnais, en combinaison avec une poignée et un étrier **(fig.8c)**.

SEILZUGANG

IRATA (Industrial Rope Access Trade Association) ist ein internationaler Verband, der Ende der 80er Jahre mit dem Ziel entstand, sich mit allen Problemstellungen des Arbeitens in der Höhe durch Seilzugang (Rope Access) zu befassen. IRATA bietet Leitlinien, Ausbildung und Zertifizierungen, und ist dank seines Engagements zugunsten der Steigerung der Qualitäts- und Sicherheitsstandards zum weltweiten Bezugspunkt für diejenigen geworden, die in der Höhe arbeiten.
C.A.M.P. ist heute "Associate Member" dieser Organisation und arbeitet mit ihr zusammen in Fragen der PSA für Rope Access und der Sicherheit im Allgemeinen.
Weitere Informationen finden Sie unter: **www.irata.org.**
Für den Seilzugang ist die Verwendung eines Sicherheitsgurts mit Beinschlaufen nach EN 813 erforderlich, der mit einem starren Sitz für längeres freies Hängen verbunden werden kann. Bei derartigen Anwendungen muss stets ein Arbeitsseil für die Bewegung anhand von Abseilvorrichtungen und Sperreinrichtungen für den Wiederaufstieg verwendet werden, sowie ein zweites Sicherheitsseil in Verbindung mit einer Absturzsicherung.
Der Zugang von oben ist die einfachste und sicherste Lösung zum Erreichen des Arbeitsbereichs. In diesem Fall kann eine selbstsperrende Abseilvorrichtung verwendet werden, die nur das Abseilen gestattet **(Abb.8a)**.
Wenn kurze Wiederaufstiegsstrecken erforderlich sind, ist unbedingt die Verwendung einer selbstsperrenden Abseilvorrichtung notwendig, die auch den Wiederaufstieg gestattet, verbunden mit einer Steigklemme mit Griff und einem Bügel **(Abb.8b)**.
Beim Aufstieg von unten an langen Seilstrecken sollte vorzugsweise am Sicherheitsgurt eine ventrale Seilklemme angebracht werden, auch in diesem Fall in Verbindung mit einem Griff und einem Bügel **(Abb.8c)**.

TRABAJOS VERTICALES

IRATA (Industrial Rope Access Trade Association) es una asociación internacional fundada en los años 80 para desarrollar soluciones a los problemas propios de los trabajos en altura y verticales. IRATA, proporciona directrices, formación y certificación, y se ha convertido en un punto de referencia mundial para los que trabajan en altura, gracias a su dedicación a incrementar los niveles de calidad y seguridad.
C.A.M.P. se ha convertido en "miembro asociado" de esta organización como proveedor de EPI para trabajos en altura y verticales y de soluciones para todos los problemas de seguridad.
Para obtener más información: **www.irata.org.**
Para trabajos verticales es necesario utilizar arneses anticaída con perneras EN 813; este equipo puede ser usado con un asiento rígido para la suspensión prolongada en altura. En este tipo de aplicaciones siempre es necesario utilizar una cuerda de trabajo para moverse arriba y abajo usando descensores y ascensores, y una segunda línea de seguridad a la que se conecta un dispositivo de detención de caídas.
El acceso a la zona de trabajo desde arriba es siempre la solución más simple y segura; para estos casos es necesario un descensor con auto-bloqueo que solamente permite bajar **(fig.8a)**.
Cuando tenemos que ascender una corta distancia, también resultará indispensable para subir un descensor de auto bloqueo, combinado con puño bloqueador y un bucle de cinta o cuerda para el pie. **(fig.8b)**.
En el caso de acceso desde abajo, cuando hay que subir largos de cuerda, instalaremos un bloqueador ventral al arnés, siempre en combinación con un puño bloqueador y un bucle de cinta y cuerda para el pie **(fig.8c)**.

1962 ACCESS
Pag. ***22***

1963 ACCESS SWING
Pag. ***24***

209 SKYLOR PLUS
Pag. ***41***

1758 TITANIUM 11 mm
Pag. ***79***

1686 AXEL
Pag. ***72***

2041.02 DOUBLEX
Pag. ***54***

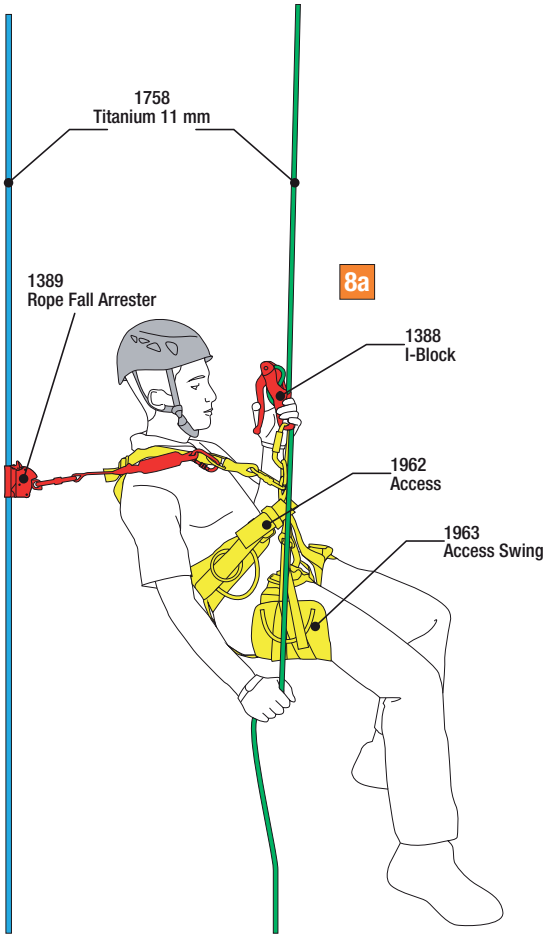
547 PILOT
Pag. ***73***

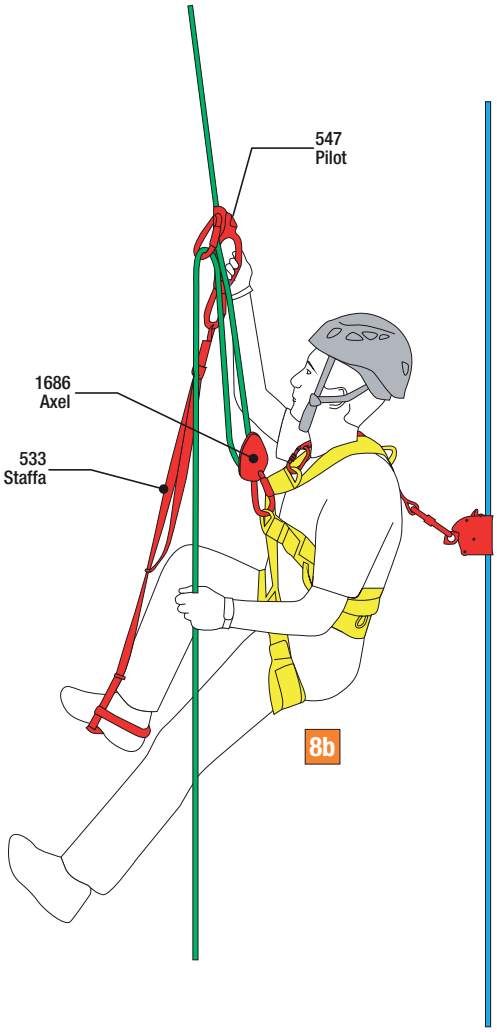
550 SOLO
Pag. ***73***

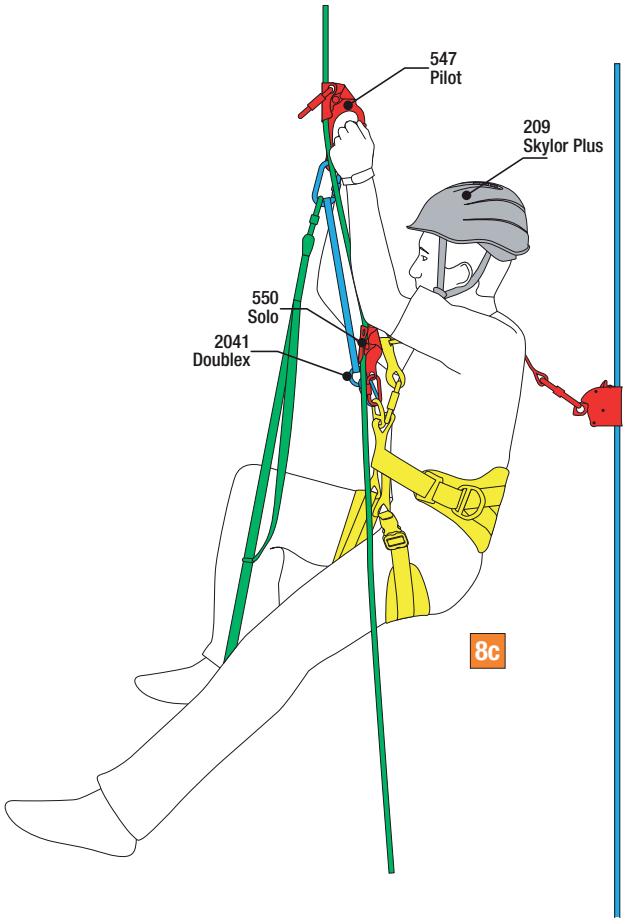
1389 ROPE FALL ARRESTER
Pag. ***74***

1388 I-BLOCK
Pag. ***72***

irata International
Industrial Rope Access Trade Association
ASSOCIATE MEMBER
115







TRALICCI E PILONI

Durante il lavoro su tralicci o antenne è necessario utilizzare un'imbracatura che sia certificata come anticaduta e come posizionamento. Per la progressione sono possibili diverse tecniche:
- progressione con cordino doppio dotato di shock absorber **(fig.9a)**;
- nel caso sia predisposto un cavo di acciaio, progressione con anticaduta e assorbitore **(fig.9b)**.

Dopo l'ascensione, per lavori in posizionamento è consigliato ancorarsi con un cordino regolabile ed avere un dispositivo anticaduta con una corda di sicurezza **(fig.9c)**.

PYLONS

When working on pylons or towers, it is best to use a harness certified for fall arrest and positioning. Progression techniques include:
- progression with a double shock absorbing lanyard **(fig.9a)**;
- progression with a fall arrest device and shock absorber in situations where a vertical steel cable is installed **(fig.9b)**.

After ascending, for positioning we recommend the use of an adjustable lanyard and a safety rope with a fall arrest device **(fig.9c)**.

PYLÔNES

Pendant le travail sur des pylônes ou des antennes, il est avantageux d'utiliser un harnais qui soit certifié comme antichute et comme maintien au travail. Pour la progression, différentes techniques sont possibles:
- progression avec longe double dotée d'absorbeur d'énergie **(fig.9a)**;
- dans le cas d'un câble d'acier installé, progression avec antichute et absorbeur **(fig.9b)**.

Après l'ascension, pour des travaux en maintien, il est conseillé d'utiliser une longe réglable et d'avoir un dispositif antichute sur une corde de sécurité **(fig.9c)**.

MASTEN

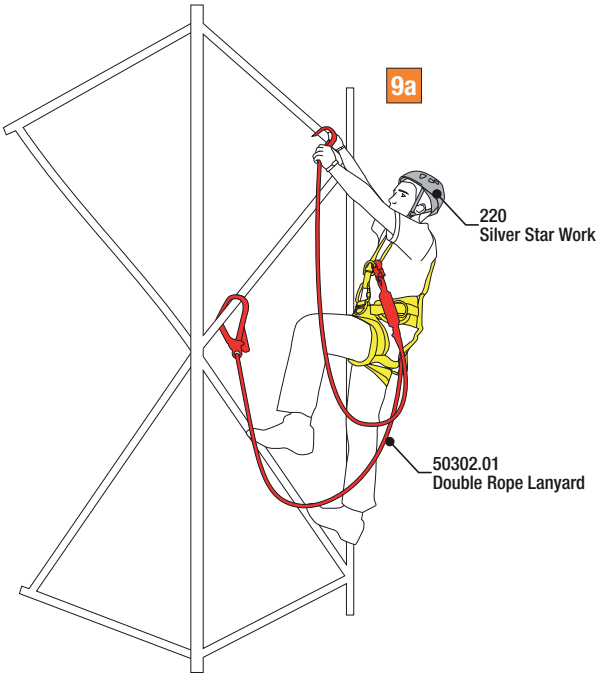
Bei der Arbeit auf Pfeilern und Masten ist es besser einen Gurt zu verwenden, der für Fallschutz und Positionierung zertifiziert ist. Für die Fortbewegung können mehrere Methoden eingesetzt werden:
- Fortbewegung mit doppelten Falldämpfern **(Abb. 9a)**;
- an einem vertikalem Stahlkabel, kann einem Fallschutzgerät und Falldämpfern auf- und abgestiegen werden **(Abb.9b)**.

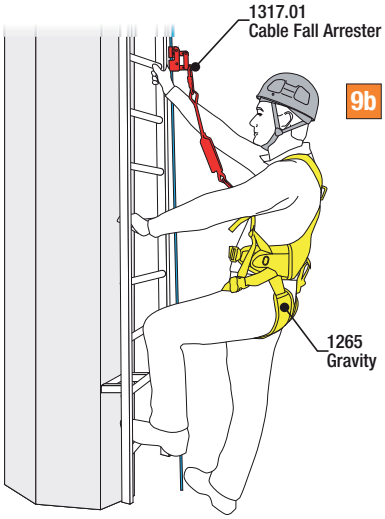
Nach dem Aufstieg, empfehlen wir für Positionierungen ein verstellbares Seil und ein Sicherheitsseil mit Fallschutz **(Abb.9c)**.

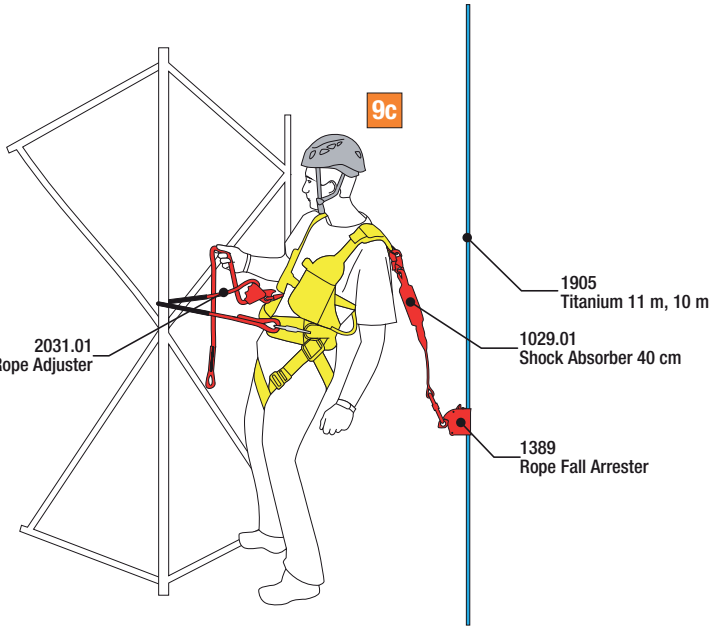
TORRES

Durante el trabajo en torres metálicas o antenas, es conveniente utilizar un arnés que esté certificado como elemento anticaída y de posicionamiento. Para la progresión es posible utilizar diferentes técnicas:
- progresión con cuerda doble y disipador de energía **(fig.9a)**;
- en el caso de utilizar un cable de acero, la progresión será con anticaída y disipador de energía **(fig.9b)**.

Después de la ascensión, para trabajar mantenido en altura aconsejamos el anclaje con una cordino regulable y utilizar una cuerda de seguridad con un dispositivo anticaída **(fig.9c)**.







1265 GRAVITY
Pag. ***32***

50302.01 DOUBLE ROPE LANYARD
Pag. ***47***

1317.01 CABLE FALL ARRESTER KIT
Pag. ***74***

1389 ROPE FALL ARRESTER
Pag. ***74***

2031.01 ROPE ADJUSTER
Pag. ***55***

220 SILVER STAR WORK
Pag. ***42***

1905 TITANIUM 11 mm 50 m
Pag. ***79***

AMBIENTI CONFINATI

Gli ambienti confinati sono spesso molto rischiosi, per questo è indispensabile l'utilizzo di un treppiede EN 795 abbinato ad un dispositivo di sollevamento EN 1496 in modo che in caso di incidente l'operatore possa essere recuperato velocemente. E' necessario predisporre anche una corda di sicurezza con dispositivo anticaduta oppure un anticaduta retrattile **(fig.10)**. E' possibile utilizzare il solo verricello ove non sussista rischio di caduta (es. accesso con scale in profondità ridotte): in questo caso il verricello viene utilizzato solo per recuperare l'operatore al verificarsi di incidente/malore.

CONFINED SPACES

Confined spaces present high levels of risk for workers. A tripod EN 795 with a lifting device EN 1496 must be used so that a worker can be quickly rescued in the event of an accident. A safety rope equipped with a fall arrest device or with a retractable fall arrester must also be provided **(fig.10)**. A lifting device (winch) can be used alone where there is no risk of a fall (such as ladder access at reduced height): in this case the winch is used only to rescue the operator in the case of an accident or a fainting fit.

MILIEUX CONFINÉS

Les milieux confinés sont souvent très risqués, pour ceux-ci, il est indispensable d'utiliser un trépied EN 795 jumelé à un dispositif de soulèvement EN 1496 de sorte qu'en cas d'incident l'opérateur puisse être récupéré rapidement. Il est nécessaire de prévoir aussi une corde de sécurité avec le dispositif antichute ou bien un antichute à rappel automatique **(fig.10)**. Il est possible d'utiliser seulement le treuil s'il n'y a pas de risque de chute (expl: accès avec une échelle courte). Dans ce cas le treuil est utilisé seulement pour récupérer l'opérateur en cas d'incident/malaise.

EINGESCHRÄNKTE PLATZVERHÄLTNISSE

Bei engen Räumen muss ein Dreibock EN 795 mit Seilwinde EN 1496 verwendet werden, so dass der Arbeiter leicht gerettet werden kann. Es muss auch ein Sicherungsseil mit Absturzsicherung oder ein Höhensicherungsgerät **(Abb.10)** vorgesehen werden. Sofern keine Absturzgefahr besteht, kann die Winde auch allein eingesetzt werden (z.B. Zugang über Leiter bei mäßiger Tiefe). In diesem Fall dient die Winde nur zum Hochziehen der Person im Fall eines Unfalls oder bei Unwohlsein.

ESPACIOS CERRADOS

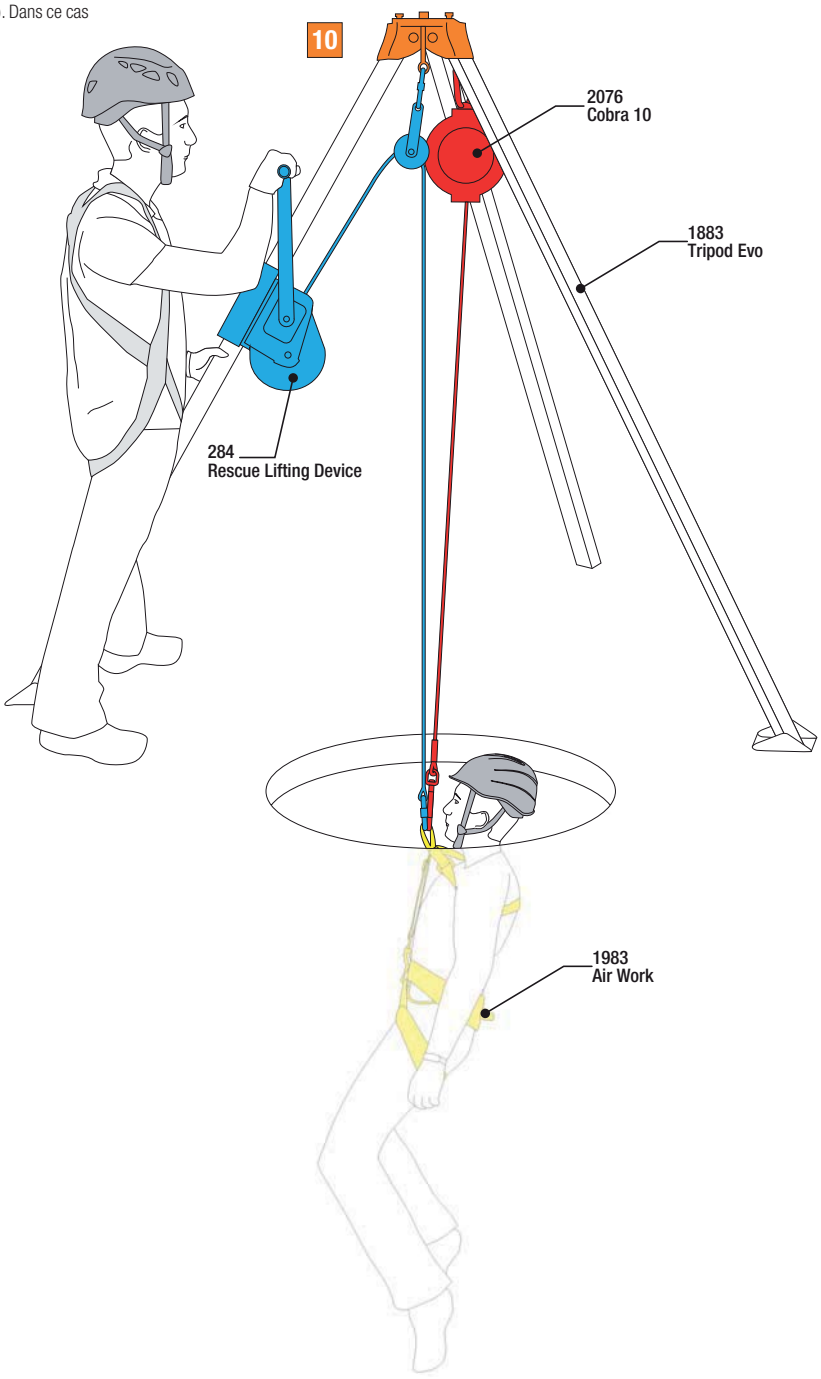
Los espacios cerrados son extremadamente peligrosos, por esta razón es indispensable la utilización de un trípode EN 795 combinado con un dispositivo de elevación EN 1496, de forma que en caso de accidente el operario pueda ser recuperado rápidamente.
También debe incorporarse al sistema una cuerda de seguridad equipada con un dispositivo de detención de caídas o con un dispositivo retráctil de detección de caídas **(fig.10)**. Cuando no exista riesgo de caída (por ejemplo, escalera de acceso a una altura reducida), puede utilizarse un dispositivo de elevación (torno). En este caso el torno se utiliza únicamente para rescatar al operario en caso de accidente o desmayo.

1883 TRIPOD EVO
284 RESCUE LIFTING DEVICE
Pag. ***75***

2076 COBRA 10
Pag. ***70***

1983 AIR WORK
Pag. ***30***

10



PIATTAFORME DI LAVORO MOBILI ELEVABILI

IPAF (International Powered Access Federation) è un organismo internazionale senza scopo di lucro nato 25 anni fa in Gran Bretagna ed attualmente presente in 30 nazioni. IPAF si occupa di tutte le problematiche relative all'utilizzo di piattaforme aeree, dalle procedure di lavoro alla formazione degli addetti, con particolare riferimento alla sicurezza.
C.A.M.P. è socio di questo organismo proponendosi nell'ambito della valutazione dei rischi di caduta da piattaforme a braccio e fornendo i dispositivi di protezione individuale (DPI) necessari alla sicurezza degli addetti.
C.A.M.P. sostiene quindi IPAF nella campagna di sicurezza "Clic Clac!" la quale promuove l'utilizzo di un'imbracatura di trattenuta, un cordino di posizionamento regolabile e un elmetto per l'industria, in modo da prevenire la fuoriuscita accidentale dell'operatore dalla piattaforma in caso di oscillazioni improvvise **(fig.11)**. In alcune situazioni è opportuno valutare l'utilizzo di un cordino completo di assorbitore di energia.
Per maggiori informazioni visitate il sito **www.ipaf.org**.

MOBILE ELEVATING WORK PLATFORMS

The International Powered Access Federation (IPAF) is a non-profit association that specializes in procedures, training and safety for matters related to the use of aerial platforms. The organization was founded in the U.K. 25 years ago and is now present in 30 nations.
C.A.M.P. is proud to represent as a member of the IPAF. As a leading manufacturer of personal protective equipment (PPE), we have proposed modern solutions to protect against the dangers of falling from boom type platforms and supplied the equipment necessary for keeping these workers safe.
C.A.M.P. is also a supporter of the IPAF "Click It!" campaign designed to promote the use of a restraint harness, positioning lanyard and industrial safety helmet at all times when working at height. These items are critical to the prevention of accidental falls when sudden oscillations of work platform take workers by surprise **(fig.11)**. In some specific situations, the utilization of a lanyard with energy absorber must be considered.
For more information please visit **www.ipaf.org**.

PLATES-FORMES ÉLÉVATRICES MOBILES

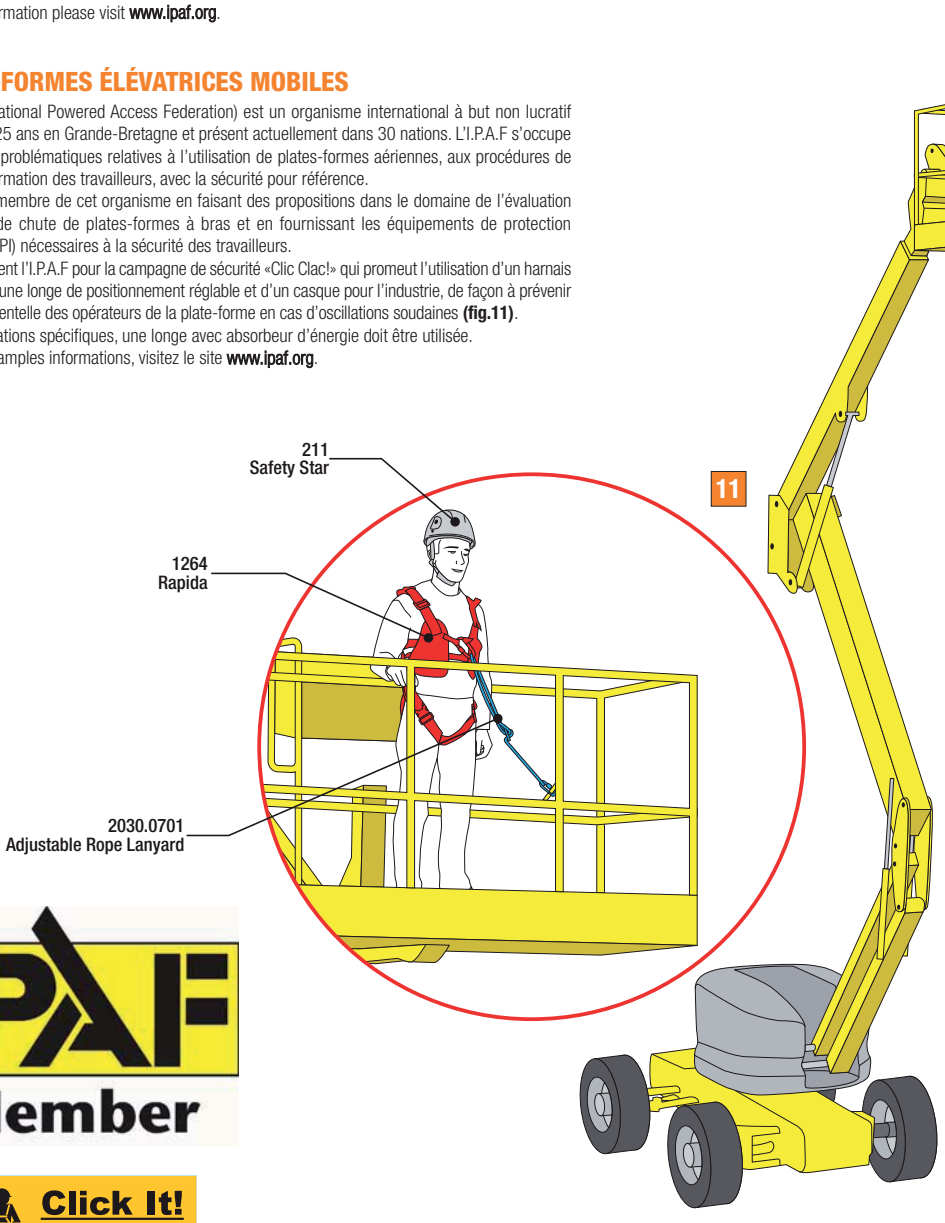
L'IPAF (International Powered Access Federation) est un organisme international à but non lucratif fondée il y a 25 ans en Grande-Bretagne et présent actuellement dans 30 nations. L'I.P.A.F s'occupe de toutes les problématiques relatives à l'utilisation de plates-formes aériennes, aux procédures de travail, à la formation des travailleurs, avec la sécurité pour référence.
C.A.M.P. est membre de cet organisme en faisant des propositions dans le domaine de l'évaluation des risques de chute de plates-formes à bras et en fournissant les équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires à la sécurité des travailleurs.
C.A.M.P. soutient l'I.P.A.F pour la campagne de sécurité «Clic Clac!» qui promeut l'utilisation d'un harnais de retenue, d'une longe de positionnement réglable et d'un casque pour l'industrie, de façon à prévenir la chute accidentelle des opérateurs de la plate-forme en cas d'oscillations soudaines **(fig.11)**.
Pour des situations spécifiques, une longe avec absorbeur d'énergie doit être utilisée.
Pour de plus amples informations, visitez le site **www.ipaf.org**.

HUBARBEITSBÜHNEN

IPAF (International Powered Access Federation) ist eine internationale gemeinnützige Organisation, die vor 25 Jahren in Großbritannien entstand und derzeit in über 30 Ländern vertreten ist. IPAF befasst sich mit allen Problemstellungen, die die Verwendung von Hubarbeitsbühnen betreffen, von der Ausführung der Arbeiten bis hin zur Schulung der Bediener mit besonderem Augenmerk auf die Sicherheit.
C.A.M.P. ist Mitglied dieser Organisation geworden. Sie befasst sich in diesem Rahmen mit der Beurteilung der Absturzrisiken von Ausleger-Hubarbeitsb hnen und liefert die individuellen Absturzsicherungsausr stungen (PSA) für die Sicherheit der Verwender.
C.A.M.P. unterstützt daher IPAF bei der Sicherheitskampagne "Klick Klack!" (zur Förderung der Verwendung von Haltegurten, verstellbaren Positionierungsleinen und eines industriegerechten Sturzhelms, um versehentliche Abstürzen des Arbeiters bei plötzlichen Schwankungen **(Abb.11)** zu vermeiden). In manchen Situationen muss man die Verwendung eines Seils mit Falldämpfer in Betracht ziehen.
Weitere Informationen finden Sie auf der Website **www.ipaf.org**.

PLATAFORMAS ELEVADORAS MÓVILES DE PERSONAL

La IPAF (International Powered Access Federation) es una asociación internacional sin ánimo de lucro nacida en el Reino Unido hace 25 años, y que hoy en día está presente en 30 países diferentes. La IPAF centra su trabajo en todos los temas relacionados con el uso de plataformas aéreas, como procedimientos de trabajo y formación de usuarios, con particular atención a la seguridad.
C.A.M.P. es miembro de esta federación, y propone nuevas soluciones ante el riesgo de caídas de plataformas de tipo brazo a la vez que proporciona el equipo de protección personal (EPI) necesario para la seguridad de los trabajadores. C.A.M.P. da su apoyo a la IPAF en la campaña "Click-Clack!" que promueve el uso de arneses de sujeción, una cuerda de posición con longitud ajustable y un casco de seguridad industrial al objeto de evitar la caída accidental del trabajador en caso de oscilaciones súbitas de la plataforma **(fig.11)**. En determinadas ocasiones es oportuno valorar la utilización de un sistema absorbedor de energía completo.
Para más información visiten la web **www.ipaf.org.**



IPAF Member

Click It!
Wear a full body harness with a short lanyard in boom type platforms

1264 ***RAPIDA***
Pag. ***33***

2030.0701 ***ADJUSTABLE ROPE LANYARD***
Pag. ***54***

211 ***SAFETY STAR***
Pag. ***42***

KIT DA SOCCORSO

Nei lavori in altezza è obbligatorio dotarsi di adeguate attrezzature di soccorso e prevedere la formazione delle squadre di lavoro in modo che possano soccorrere rapidamente il lavoratore che sia rimasto appeso all'imbracatura a seguito di una caduta.
C.A.M.P. propone una gamma completa di kit da soccorso, con caratteristiche differenti per ogni tipologia di lavoro in quota.

RESCUE KITS

When working at height, it is mandatory to be equipped with suitable rescue devices and to train the work crews so that they can quickly rescue any worker who may remain hanging in his harness after a fall.
C.A.M.P. offers a complete range of rescue kits, with differing characteristics for all types of work at height.

KIT DE SECOURS

Dans les travaux en hauteur, il est obligatoire de se doter des équipements de secours adéquats et de prévoir la formation des équipes de travail de sorte qu'elles puissent secourir rapidement un travailleur qui est resté accroché par le harnais suite à une chute. C.A.M.P. propose une gamme complète de kit de secours, avec des caractéristiques différentes pour chaque typologie de travail en hauteur.

RESCUE KIT

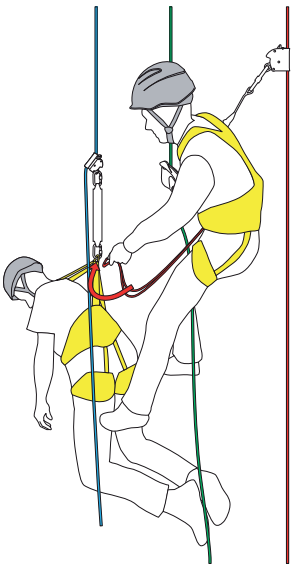
Beim Arbeiten in der Höhe muss obligatorisch eine angemessene Rettungsausstattung vorgesehen werden. Außerdem müssen die Teams so ausgebildet werden, dass sie in der Lage sind, rasch einzugreifen, um Personen zu retten, die nach einem Sturz am Sicherheitsgurt hängen.
C.A.M.P. bietet eine komplette Reihe von Rettungs-Kits mit unterschiedlichen Eigenschaften für jede Art von Arbeit in der Höhe.

EQUIPOS DE RESCATE

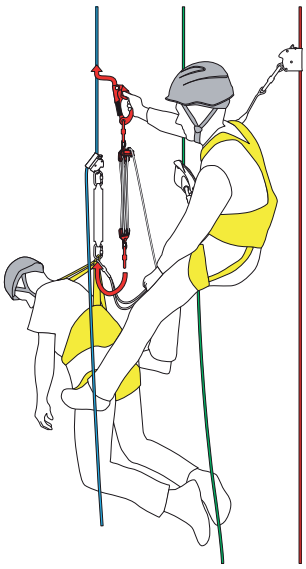
Cuando se trabaja en altura, es obligatorio equiparse con dispositivos de salvamento adecuados y formar a los equipos de trabajo para que rápidamente puedan rescatar a cualquier trabajador que permanezca colgado de su arnés después de una caída.
C.A.M.P. ofrece una gama completa de equipos de rescate, con características diferentes para todo tipo de trabajos en altura.

OYSSA

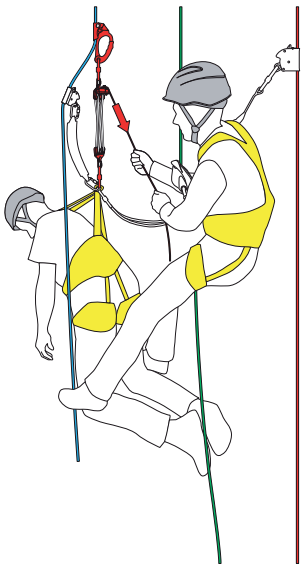
12a



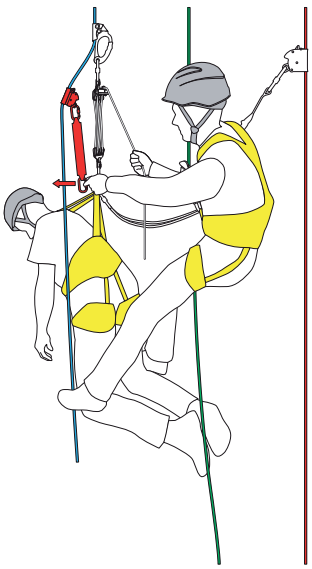
12b



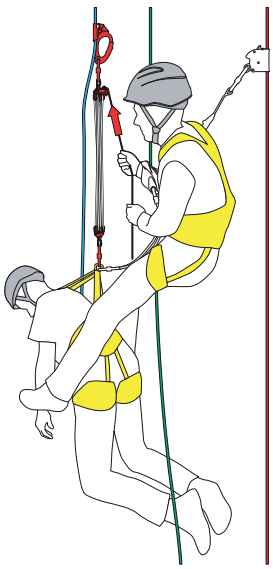
12c



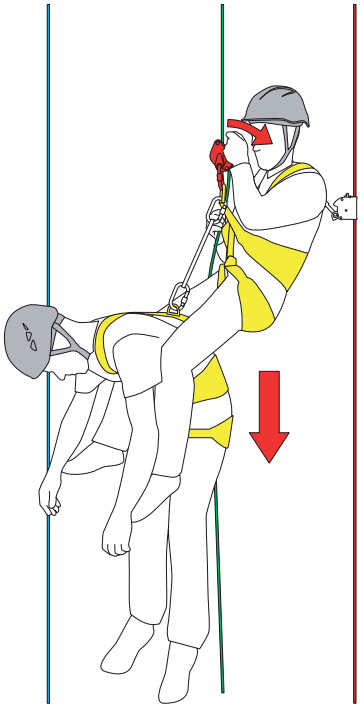
12d



12e



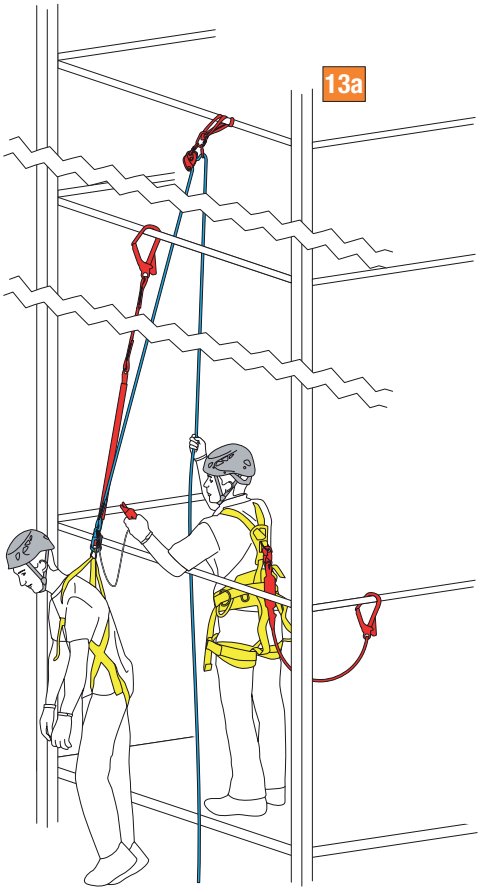
12f

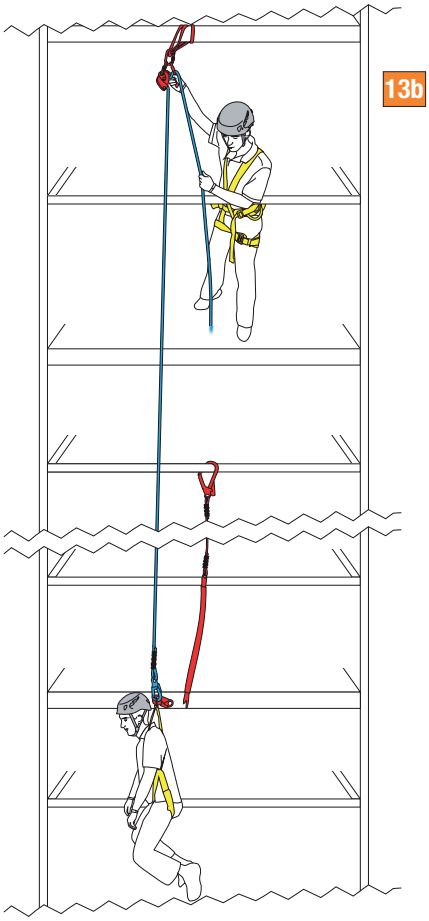


2049 OYSSA
Pag. ***86***

RESCUE KIT AXEL

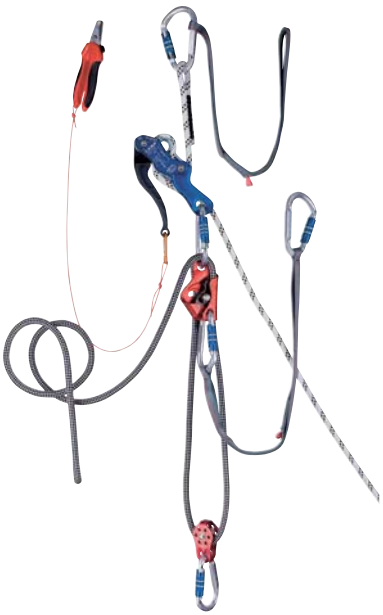
292 ***RESCUE KIT AXEL***
Pag. ***84***

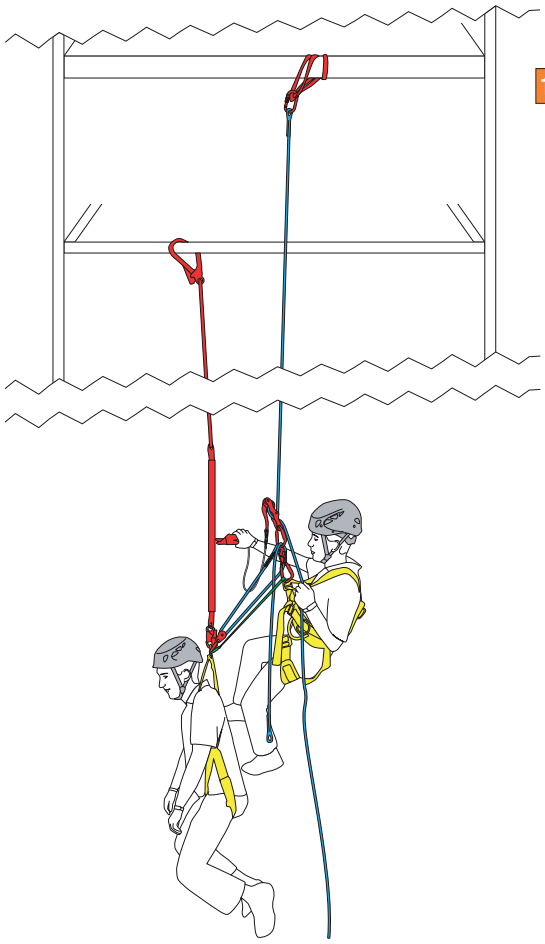




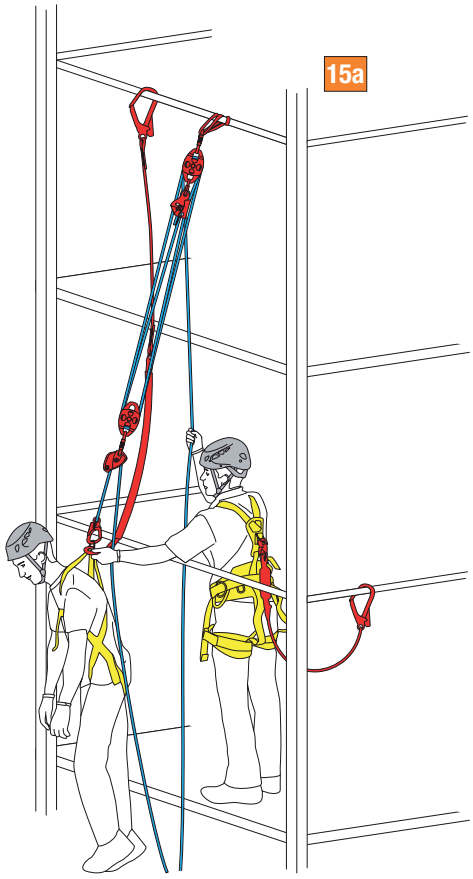
RESCUE KIT BASIC

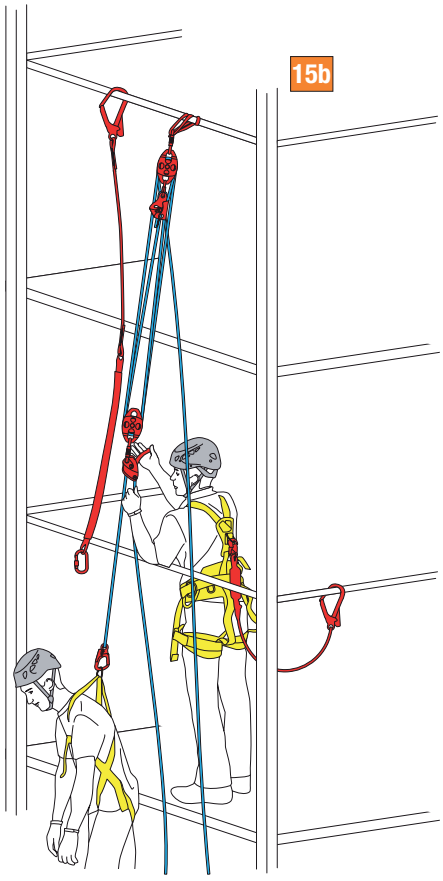
288-289 ***RESCUE KIT BASIC***
Pag. ***84***





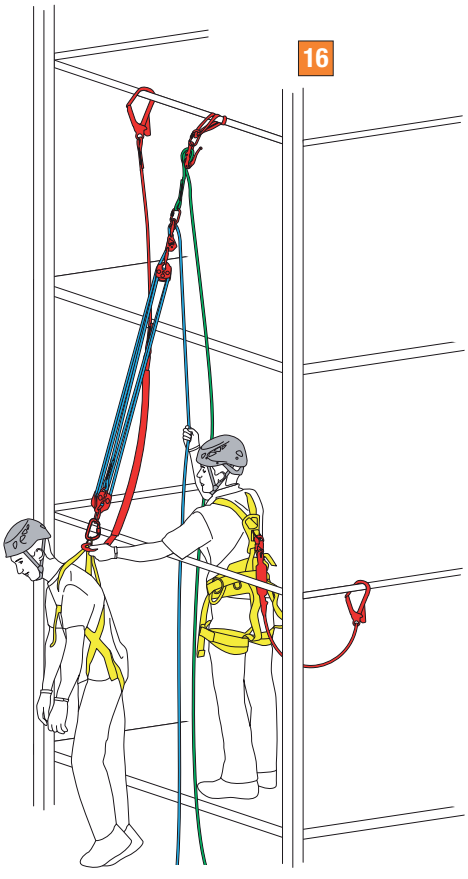
RESCUE KIT EVO

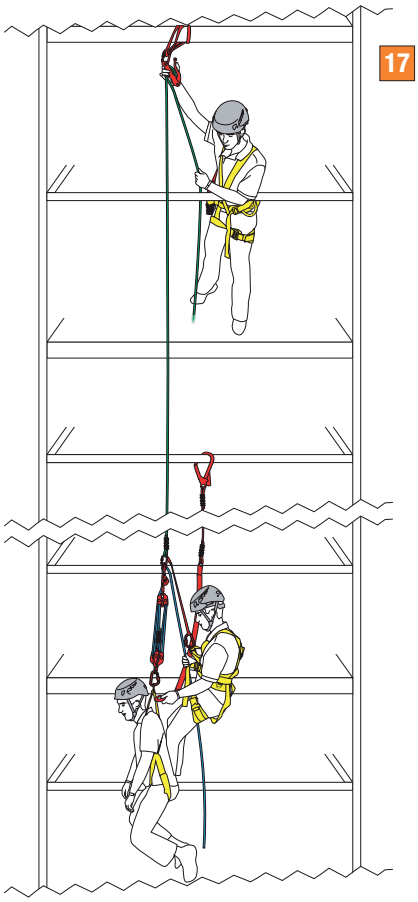




1880-1881 ***RESCUE KIT EVO***
Pag. ***85***

RESCUE KIT ADVANCED





291-296 ***RESCUE KIT ADVANCED***
Pag. ***85***

IMBRACATURE - HARNESSES - HARNAIS - ANSEILGURTE - ARNESES

MODEL	REF.	STANDARD					g	cm	SIZE/TAGLIE			
		EN 358	EN 361	EN 813	EN 12277				A cm	B cm	C cm	D cm
ACCESS SIT	1962.01	●		●			1350	1^ S-L 2^ L-XXL		80-120 90-140	50-65 60-75	
ACCESS CHEST	1962.02		●				550	1^ S-L 2^ L-XXL				55-75 65-85
ACCESS BRIDGE	1962.03			●			600	ONE SIZE				
ACCESS SIT + ACCESS BRIDGE	1962.04	●		●			1950	1^ S-L 2^ L-XXL		80-120 90-140	50-65 60-75	
GOLDEN TOP EVO ALU	941.02	●	●	●			1800	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP EVO FIXE ALU	941.06	●	●	●			1700	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP COMFORT ALU	941.04	●	●	●			3000	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP PLUS ALU	941.01	●	●	●			1600	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP PLUS	921.01	●	●	●			2000	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP	921	●	●	●			1900	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN CHEST ALU	930.01		●				480	ONE SIZE				55-85
GOLDEN CHEST	930		●				540	ONE SIZE				55-85
GOLDEN TOP SEAT ALU	941.05	●		●			1180	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	
LIBERTY	907	●		●			1100	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	
AIR WORK SIT	1983.01			●	●		530	1^ S 2^ M 3^ L		69-90 76-110 83-125	48-65 53-70 57-75	
AIR WORK CHEST	1983.02		●		●		350	1^ S 2^ M 3^ L	84-105 90-120 96-130			
AIR RESCUE SIT	1982.01			●	●		550	1^ S 2^ M 3^ L		69-90 76-110 83-125	48-65 53-70 57-75	
AIR RESCUE CHEST	1982.02		●		●		360	1^ S 2^ M 3^ L	84-105 90-120 96-130			
GRAVITY	1265	●	●				1570	1^ S-L 2^ L-XXL	80-120 90-140	70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
RAPIDA PLUS	1264.01	●	●				1970	1^ S-L 2^ L-XXL	80-120 90-140	70-110 90-130	45-65 55-75	55-75 65-85
RAPIDA	1264		●				1450	1^ S-L 2^ L-XXL	80-120 90-140		45-65 55-75	55-75 65-85
VERTICAL 2 ALU VEST	1348.03		●				1480	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
VERTICAL 2 ALU	1348.02		●				950	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
VERTICAL 2 VEST	1247.03		●				1680	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
VERTICAL 2	1247.02		●				1150	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
VERTICAL 2 PLUS	106	●	●				1600	ONE SIZE	80-140	70-130	45-75	55-85
VERTICAL	1247		●				1000	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
EMPIRE	922		●				850	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
BASIC DUO	1275		●				750	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
BASIC	1298		●				650	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
BASIC EVO	1298.03	●	●				1170	1^ S-L 2^ L-XXL	80-140 80-140	70-110 90-130	45-75 45-75	55-85 55-85
EASY BELT	1268	●					520	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 90-130		

● = (A) = Elemento d'attacco per l'arresto caduta / Fall arrest attachment element / Element d'accrochage de l'antichute / Aufhangeose / Elemento de enganche del anticaída.

● = Elemento di attacco per il posizionamento sul lavoro / Attachment element for work positioning / Elément d'attache pour le maintien au travail / Anschlagöse zum halten in arbeitsposition / Elemento de anclaje para el mantenimiento.

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 358 Sistemi di posizionamento sul lavoro / Work positioning systems / Système de maintien au travail / Haltesysteme / Sistemas de mantenimiento

EN 361 Imbracature anticaduta / Full body harnesses / Harnais d'antichute / Auffanggurte / Arneses anti caída

EN 813 Cinture con cosciali / Sit harnesses / Ceintures à cuissardes / Sitzgurt / Arneses de cintura

EN 12277 Imbracature da alpinismo / Mountaineering harnesses / Harnais d'alpinisme / Klettergurte / Arneses de alpinismo

C.A.M.P. propone un'ampia scelta di imbracature per qualsiasi tipologia di lavoro in altezza: modelli destinati alle applicazioni classiche di posizionamento e anticaduta fino alle soluzioni più evolute per l'accesso su corda e l'arboricoltura.
La linea di imbracature è caratterizzata da:
- leggerezza e comfort impareggiabili;
- ergonomia assicurata da imbottiture con forme evolute e materiali innovativi;
- modelli di nuova concezione per applicazioni specifiche quali l'accesso su corda (Access), i disgaggi (Air Work), il soccorso organizzato (Air Rescue) e l'anticaduta (Gravity);
- imbracature da sospensione con sistema di attacco ventrale con costruzione brevettata a doppia asola concentrica;
- versioni con componenti metallici in acciaio o in lega d'alluminio;
- fibbie a regolazione rapida o a sgancio automatico.

C.A.M.P. proposes a wide selection of harnesses for any type of work at heights: from the models for classic positioning and fall prevention applications up to the most developed solutions for rope access and tree climbing.
The harness range is characterised by:
- unequalled lightweight and comfort;
- ergonomy ensured by padding with special new forms and innovative materials;
- new conception models for specific applications such as rope access (Access), rock walls cleaning works (Air Work), organised rescue (Air Rescue) and fall prevention (Gravity);
- harnesses for suspension with front connection system, patented construction with double concentric loop;
- versions with metal components in steel or aluminium alloy;
- quick-adjust or quick-release buckles.

C.A.M.P. propose un vaste choix de harnais pour n'importe quel type de travail en hauteur: depuis les modèles destinés aux applications classiques de positionnement et d'antichute jusqu'aux solutions plus sophistiquées pour l'accès sur corde et l'élagage. La ligne de harnais est caractérisée par:
- une légèreté et un confort incomparables;
- une ergonomie assurée par des rembourrages aux formes évoluées et matières novatrices;
- des modèles de nouvelle conception pour des applications spécifiques tels l'accès sur corde (Access), la purge de falaise (Air Work), le secours organisé (Air Rescue) et l'antichute (Gravity);
- des harnais de suspension avec système d'attache ventrale avec construction brevetée à double boucle concentrique;
- des versions avec des composants métalliques en acier ou en alliage d'aluminium;
- des boucles à réglage rapide ou à ouverture automatique.

C.A.M.P. bietet eine breite Auswahl an Sicherheitsgurten für jede Art von Arbeit in der Höhe: Modelle für klassische Positionierungsanwendungen und Fallschutz, aber auch fortschrittlichste Lösungen für Seilzugang und Baumzucht.
Die Sicherheitsgurt-Reihe ist charakterisiert durch:
- unnachahmliche Leichtigkeit und Komfort;
- Ergonomie dank fortschrittlich geformter Polsterungen und innovativer Materialien;
- Modelle neuer Konzeption für spezifische Anwendungen wie Seilzugangstechnik (Access), Felsabräumung (Air Work), organisiertes Rettungswesen (Air Rescue) und Auffangsysteme (Gravity);
- Sitzgurte mit patentiertem Bauchösen- System mit konzentrischer Doppelöse;
- Ausführungen mit Metallteilen aus Stahl oder Aluminiumlegierung;
- Schnellregel- oder automatisch lösende Schnallen.

C.A.M.P. ofrece una amplia selección de arneses para cualquier tipo de trabajo en altura: desde los modelos para posicionamiento clásico y prevención de caídas hasta las más avanzadas soluciones para trabajos verticales con cuerda y trepa de árboles.
La gama de arneses se caracteriza por:
- Ligereza y comodidad sin igual;
- Ergonomía asegurada gracias a un acolchado especial de formas nuevas y materiales innovadores;
- Nuevos modelos concebidos para aplicaciones específicas, tales como trabajos verticales con cuerda (Access), trabajos en suspensión (Air Work), rescate (Air Rescue) y prevención de caídas (Gravity);
- Arneses de suspensión con sistema patentado de conexión frontal con doble hebilla concéntrica;
- Versiones con componentes metálicos en acero o aleación de aluminio;
- Hebillas de ajuste rápido o de liberación rápida.

ACCESS NEW

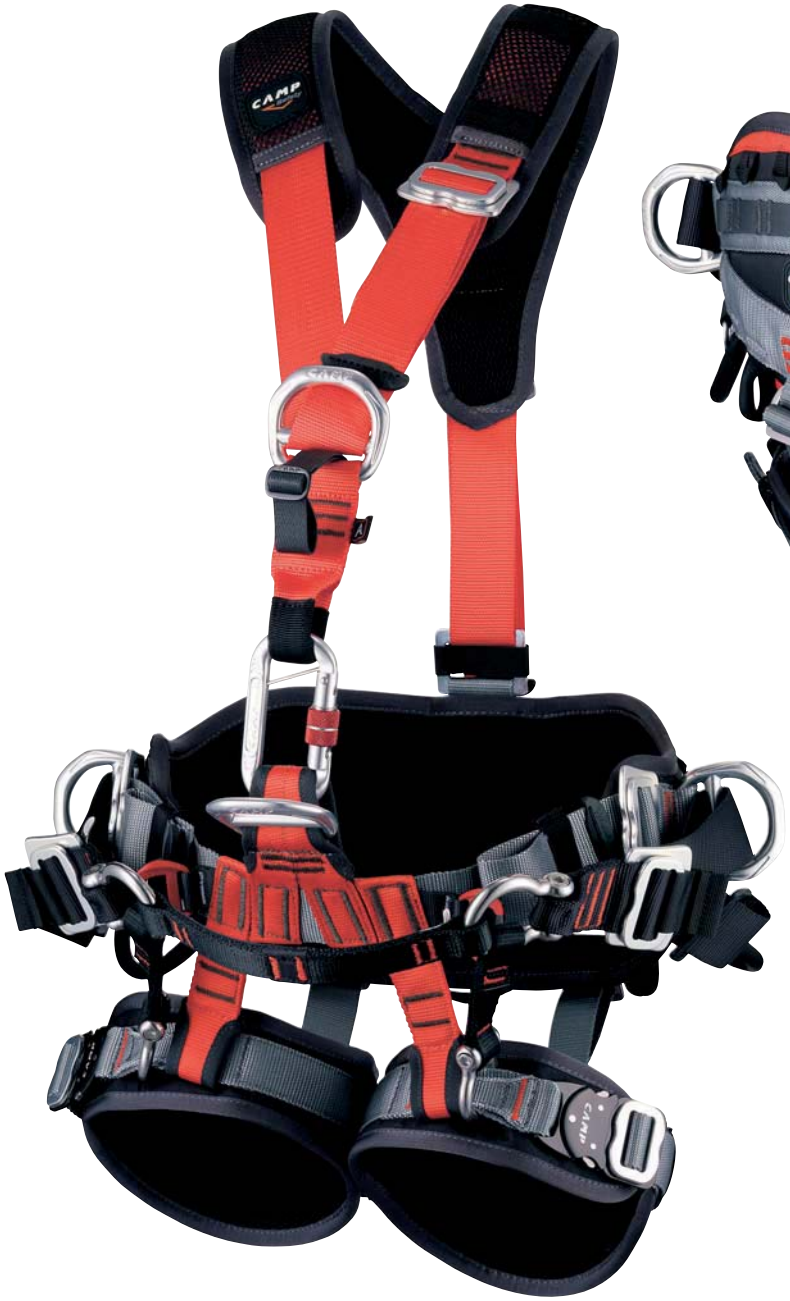
La prima imbracatura per sospensioni prolungate a struttura completamente modulare, perfetta per ottenere diverse configurazioni adatte a qualsiasi tipologia di lavoro in quota. Composta da 4 elementi (forniti separatamente) componibili in breve tempo direttamente dall'utilizzatore.

The first harness for prolonged suspension having completely modular structure, perfect for various configurations suited to any type of work at heights.
Made up of 4 modular elements (supplied separately) for quick assembly directly by the user.

Le premier harnais pour suspension de longue durée à structure entièrement modulaire, parfait pour obtenir diverses configurations adaptées à n'importe quel type de travail en hauteur. Composée de 4 éléments (fournis séparément) rapidement assemblables directement par l'utilisateur.

Der erste vollständig modular aufgebaute Sicherheitsgurt für längeres Hängen, perfekt zur Erzielung unterschiedlicher Konfigurationen für jede Art von Arbeit in der Höhe.
Er besteht aus 4 (getrennt gelieferten) Elementen, die in kurzer Zeit direkt vom Benutzer zusammenmontiert werden können.

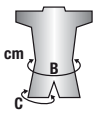
El primer arnés para suspensiones prolongadas con estructura completamente modular, adaptable a diferentes configuraciones para a cualquier tipo de trabajo en altura.
Compuesto por 4 elementos modulares (suministrados por separado) que el propio usuario puede ensamblar rápidamente.



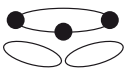
1962.01 ACCESS SIT NEW

CE EN 358 - EN 813

1350



SIZE	B (cm)	C (cm)
1ª S-L	80-120	50-65
2ª L-XXL	90-140	60-75



Imbracatura bassa a 3 attacchi: 1 ventrale, 2 laterali.
Utilizzabile da sola per operazioni di posizionamento dove non è richiesta la funzione anticaduta.
Elevato comfort in sospensione grazie all'ampia superficie e all'imbottitura di cinturone e cosciali.
Connessione anteriore cinturone-cosciali con fettucce distanziate per il miglioramento del comfort nella zona inguinale.
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide SPEEDY ALU sui cosciali. 2 Taglie.

Sit harness with 3 attachment points: 1 front, 2 side.
Can be used alone for positioning operations where no fall prevention function is needed.
High comfort in suspension thanks to the ample surface area and to the padding of the belt and leg-loops.
Front connection of waist belt and leg-loops with spaced straps to improve comfort in the groin area.
Components in aluminium alloy. Quick buckles type SPEEDY ALU on the leg-loops. 2 sizes.

Harnais bas à 3 points d'attache: 1 ventral, 2 latéraux. Utilisable seulement pour des opérations de maintien où il n'est pas demandée de fonction antichute. Confort élevé en suspension grâce à la grande surface et au rembourrage de la ceinture et des cuisses. Connexion antérieure écartée des sangles ceinture-cuisses pour l'amélioration du confort dans la zone inguinale. Composants en alliage d'aluminium. Boucles rapides SPEEDY ALU sur les cuisses. 2 Tailles.

Sitzgurt mit 3 Befestigungspunkten: 1 Bauchöse, 2 seitliche Ösen.
Kann ohne Zusatzelemente für die Arbeitspositionierung verwendet werden, sofern keine Auffangfunktion erforderlich ist.
Hoher Hänge-Komfort dank breiter Fläche und Polsterung des Hüftgurts und der Schenkelschlaufen.
Vorderseitige Verbindung zwischen Hüftgurt und Beinschlaufen durch distanzierte
Bänder zur Verbesserung des Komforts in der Leistengegend.
Einzelteile aus Aluminiumlegierung. Schnelllösende SPEEDY ALU-Schnallen an den Beinschlaufen. 2 Größen.

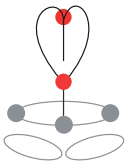
Arnés de cintura con tres puntos de anclaje: 1 frontal, 2 laterales.
Debe ser utilizado solamente para operaciones de posicionamiento
donde no son necesarias funciones de prevención de caídas.
Alta comodidad en suspensión gracias a la amplia superficie y el relleno de los soportes de la cintura y las perneras.
Conexión frontal entre cinturón y perneras realizada con cintas espaciadas para mejorar la comodidad en el área de la ingle.
Componentes de aleación de aluminio. Hebillas rápidas tipo SPEEDY ALU en las perneras. 2 Tallas.

1962.02 ACCESS CHEST NEW

CE EN 361

550

SIZE	D (cm)
1ª S-L	55-75
2ª L-XXL	65-85



Imbracatura pettorale a 2 attacchi: 1 sternale, 1 dorsale.
Abbinabile alla imbracatura Access Sit, per l'utilizzo con funzione anticaduta.
Spallacci imbottiti, doppia regolazione in altezza (anteriore e posteriore).
Componenti in lega d'alluminio.
Connettore antirotazione a ghiera con chiusura bet lock.
Sistema di tensionamento per bloccante ventrale. 2 Taglie.

Chest harness with two attachment points: 1 front, 1 back.
Can be used with the Access Sit harness type for use in fall prevention.
Padded shoulder straps, double height adjustment (front and back).
Components in aluminium alloy. Anti-rotation connector with bet lock closure.
Tensioning device for chest ascender. 2 sizes.

Harnais pectoral à 2 points d'attache: 1 sternale, 1 dorsal. Combinable au harnais Access Sit, pour l'utilisation avec fonction antichute. Bretelles rembourrées, double réglage en hauteur (antérieur et postérieur). Composants en alliage d'aluminium. Connecteur anti rotation à virole avec fermeture bet lock. Système de mise en tension pour bloqueur ventral. 2 Tailles.

Brustgurt mit 2 Befestigungspunkten: 1 an der Brust, 1 am Rücken
Kann zur Verwendung mit Auffangfunktion zusammen mit dem Sitzgurt Access Sit eingesetzt werden.
Gepolsterte Schulterriemen, doppelte Höhenverstellung (vorn und hinten).
Einzelteile aus Aluminiumlegierung. Drehsicherer Schraubkarabiner mit Bet-Lock-Verschluss. Spannsystem für bauchseitige Sperre. 2 Größen.

Arnés de pecho con dos puntos de anclaje: 1 frontal, 1 trasera.
Debe ser utilizado con el arnés Access Sit para uso en la prevención de caídas.
Hombreras acolchadas, con ajuste de doble altura (anverso y reverso).
Componentes de aleación de aluminio. Conector anti-rotación con cierre Bet Lock.
Dispositivo de tensado para bloqueador de pecho. 2 Tallas.

1962.03 ACCESS BRIDGE NEW

CE EN 813

600

SIZE
ONE SIZE

Sistema di attacco ventrale mobile.
Abbinabile all'imbracatura Access Sit per l'ottenimento della massima libertà di movimento laterale.
Disponibile versione assemblata **Access Sit+Access Bridge (art.1962.04).**
Componenti in acciaio inox e lega d'alluminio. Taglia unica regolabile.

Mobile front connection system.
Can be used with the Access Sit harness type for maximum freedom of lateral movement. Available in the assembled version **Access Sit+Access Bridge (art.1962.04).**
Components in stainless steel and aluminium alloy. One size fits all.

Système de point d'attache ventral mobile. Combinable au harnais Access Sit pour l'obtention d'une liberté de mouvement latéral maximale. Disponible version assemblée **Access Sit+Access Bridge (art.1962.04).** Composants en acier inox et alliage d'aluminium. Taille unique réglable.

Bewegliches bauchseitiges Befestigungssystem.
Kann in Verbindung mit dem Sitzgurt Access Sit verwendet werden, um maximale seitliche Bewegungsfreiheit zu erzielen. Verfügbar auch in fertig montierter Ausführung **Access Sit+Access Bridge (art.1962.04).**
Einzelteile aus Edelstahl und Aluminiumlegierung. Verstellbare Einheitsgröße.

Sistema móvil de conexión frontal.
Debe ser utilizado con el arnés Access Sit para lograr la máxima libertad de movimiento lateral.
Disponible en la versión montada **Access Sit+Access Bridge (art.1962.04).**
Componentes de acero inoxidable y aleación de aluminio. Talla única ajustable.

1963 ACCESS SWING NEW

1300

Sedile rigido in lega d'alluminio per lavori in sospensione prolungata nel vuoto.
Abbinabile alla cintura Access Sit tramite le apposite fibbie **(fig.1)** oppure utilizzabile con qualsiasi imbracatura EN 813 connettendolo all'attacco ventrale per mezzo di due connettori (suggeriti CAMP Nano 23 art.1189) **(fig.2)**. Dotato di fibbia per l'attacco alla parte posteriore di Access Sit quando non utilizzato.

Rigid seat in aluminium alloy for prolonged work in suspension at heights.
Can be combined with the Access Sit belt using the specific buckles **(fig.1)** or can be used with any harness EN 813 by connecting it to the front attachment point with two connectors (we suggest CAMP Nano 23 art.1189) **(fig.2)**. Supplied with buckle for connection to the back of Access Sit when not in use.

Sellette rigide en alliage d'aluminium pour les travaux en suspension de longue durée dans le vide. Combinable à la ceinture Access Sit au moyen des boucles **(fig.1)** ou bien utilisable avec n'importe quel harnais EN 813 en le raccordant à l'attache ventrale au moyen de deux connecteurs (Nano 23 CAMP réf.1189 conseillés) **(fig.2)**. Dotée d'une boucle pour l'attache à la partie postérieure de l'Access Sit lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Starrer Sitz aus Aluminiumlegierung für längeres Arbeiten in hängender Position.
Kann anhand der zugehörigen Schnallen in Verbindung mit dem Sitzgurt Access Sit verwendet werden **(Abb.1)**, oder auch in Verbindung mit einem beliebigen EN 813-Sicherheitsgurt, indem man ihn mithilfe von zwei Karabinern (zu empfehlen ist der Typ CAMP Nano 23, Art. 1189) am bauchseitigen Befestigungspunkt anbringt **(Abb.2)**. Ausgestattet mit einer Schnalle zur rückseitigen Befestigung von Access Sit, wenn dieser nicht benutzt wird.

Asiento rígido en aleación de aluminio para trabajos prolongados en suspensión en altura.
Se puede combinar con el Access Sit utilizando las hebillas específica **(fig.1)** o se puede utilizar con cualquier arnés EN 813 mediante conexión frontal con dos mosquetones (sugerimos CAMP Nano 23 art.1189) **(fig.2)**. Suministrado con una hebilla para la conexión a la parte trasera del Access Sit cuando no está en uso.

2046 ACCESS RING NEW

CE EN 354

g 34

Anello di connessione in alluminio, utilizzabile per l'inserimento nella fettuccia centrale di Access Bridge per il miglioramento dello scorrimento.
Diametro interno 34 mm. Carico di rottura: 22 kN.

Aluminium alloy connection ring. Can be used for insertion in the central strap of Access Bridge to improve sliding.
Inside diameter 34 mm. Breaking load: 22 kN.

Anneau de connexion en aluminium, utilisable pour l'insertion dans la sangle centrale de l'Access Bridge pour améliorer le glissement.
Diamètre interne 34 mm. Charge de rupture: 22 kN.

Verbindungsring aus Aluminium, der zur Durchführung des zentralen Gurt von Access Bridge verwendet werden kann, um die Gleiteigenschaften zu verbessern.
Innendurchmesser 34 mm. Bruchlast: 22 kN.

Anilla de conexión de aleación de aluminio. Puede ser utilizada para la inserción en la cinta central del Access Bridge para mejorar el deslizamiento.
Diámetro interior 34 mm. Carga de rotura: 22 kN.

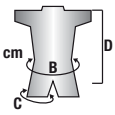
1964 SPARE PART NEW

Fettuccia centrale di ricambio per Access Bridge.
Spare central strap for Access Bridge.
Sangle centrale de rechange pour l'Access Bridge.
Ersatz- Zentralgurt für Access Bridge.
Correa central de repuesto para el Access Bridge.

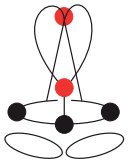
Operazioni di tree-climbing.
Tree-climbing works.
Chernex, Switzerland (© "Pros en Images", Frédéric Bornand for Corde-Access)

GOLDEN TOP EVO ALU

CE EN 358 - EN 361 - EN 813



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	80-130	55-75	65-85



Imbracatura anticaduta a 5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Schienale ergonomico per un maggior comfort. Sistema di tensionamento per bloccante ventrale.
Componenti in lega d'alluminio. 2 Taglie.
Due versioni disponibili:
941.02 Golden Top Evo Alu: cosciali con fibbie a sgancio rapido SPEEDY ALU.
941.06 Golden Top Evo Fixe Alu: cosciali con fibbie a regolazione rapida non sganciabili.

Full body harness with 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side.
Ergonomic back padding designed for superior comfort.
New system for attaching a chest ascender.
Aluminium alloy components. 2 Sizes.
Two versions available:
941.02 Golden Top Evo Alu: leg-loops with quick-release buckles SPEEDY ALU.
941.06 Golden Top Evo Fixe Alu: leg-loops with quick-adjust fixed buckles.

Harnais d'antichute à 5 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur, 2 latéraux.
Dos ergonomique pour plus de confort. Sangle intégrée pour attacher le bloqueur de poitrine.
Bouclerie en alliage d'aluminium. 2 Tailles.
Deux versions disponibles:
941.02 Golden Top Evo Alu: cuisses avec boucles à ouverture rapide SPEEDY ALU.
941.06 Golden Top Evo Fixe Alu: cuisses avec boucles à réglage rapide non ouvrables.

Komplettgurt mit 5 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Ergonomisch geformtes Rückenteil für mehr Komfort. Riemen für Befestigung eines Brustgurts integriert.
Metallteile aus Aluminiumlegierung. 2 Größen.
In zwei Ausführungen verfügbar:
941.02 Golden Top Evo Alu: Beinschlaufen mit schnelllösenden Schnallen SPEEDY ALU.
941.06 Golden Top Evo Fixe Alu: Beinschlaufen mit nicht lösbaren Schnellverschluss-Schnallen.

Arnés anticaída, con 5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Espalda ergonómica para un nivel más alto de confort. Nuevo sistema para fijar un bloqueador ventral.
Componentes de aleación de aluminio. 2 Tallas.
Disponible en dos versiones:
941.02 Golden Top Evo Alu: perneras con hebillas de liberación rápida SPEEDY ALU.
941.06 Golden Top Evo Fixe Alu: perneras con hebillas de ajuste rápido.

941.02
g
1800

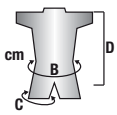
NEW

941.06
g
1700

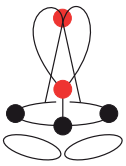
941.04 GOLDEN TOP COMFORT ALU

CE EN 358 - EN 361 - EN 813

g
3000



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	80-130	55-75	65-85



Imbracatura anticaduta a 5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Dotata di sedile rigido amovibile per sospensioni prolungate.
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide SPEEDY ALU sui cosciali. 2 Taglie.

Full body harness with 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side.
Detachable rigid seat designed for prolonged suspensions.
Aluminium alloy components with SPEEDY ALU buckles on the leg loops. 2 Sizes.

Harnais d'antichute à 5 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur, 2 latéraux.
Doté d'une sellette rigide amovible pour les suspensions de longue durée.
Bouclerie en alliage d'aluminium.
Boucles SPEEDY ALU sur les tours de cuisse. 2 Tailles.

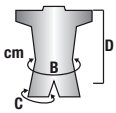
Komplettgurt mit 5 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Mit abnehmbarem steifem Sitz. Metallteile aus Aluminiumlegierung.
Schnallen Typ SPEEDY ALU an den Schenkelgurten. 2 Größen.

Arnés anticaídas, con 5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Dotado de asiento rígido fijo para largos períodos en suspensión.
Componentes de aleación de aluminio. Hebillas SPEEDY ALU en perneras. 2 Tallas.

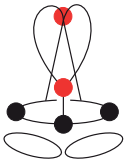
941.01 GOLDEN TOP PLUS ALU

CE EN 358 - EN 361 - EN 813

1600



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	80-130	55-75	65-85



Imbracatura anticaduta a 5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide SPEEDY ALU su cosciali. 2 Taglie.

Full body harness with 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side.
Aluminium alloy components with SPEEDY ALU buckles on the leg loops. 2 Sizes.

Harnais d'antichute à 5 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur, 2 latéraux.
Bouclerie en alliage d'aluminium. Boucles SPEEDY ALU sur les tours de cuisse. 2 Tailles.

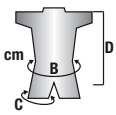
Komplettgurt mit 5 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Metallteile aus Aluminiumlegierung. Schnallen Typ SPEEDY ALU an den Schenkelgurten.
2 Größen.

Arnés anticaídas, con 5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Componentes de aleación de aluminio. Hebillas SPEEDY ALU en perneras. 2 Tallas.

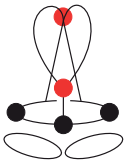
921.01 GOLDEN TOP PLUS

CE EN 358 - EN 361 - EN 813

2000



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	80-130	55-75	65-85



Imbracatura anticaduta a 5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Componenti in acciaio. Fibbie rapide SPEEDY su cosciali. 2 Taglie.

Full body harness with 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side.
Steel components with SPEEDY buckles on the leg loops. 2 Sizes.

Harnais d'antichute à 5 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur, 2 latéraux.
Bouclerie en alliage d'aluminium. Boucles SPEEDY ALU sur les tours de cuisse. 2 Tailles.

Komplettgurt mit 5 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Metallteile aus Stahl. Schnallen Typ SPEEDY an den Schenkelgurten. 2 Größen.

Arnés anticaídas, con 5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Componentes de acero. Hebillas SPEEDY en perneras. 2 Tallas.

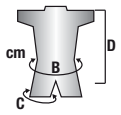
921.07 GOLDEN TOP PLUS BLACK

Pag. 93

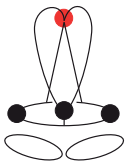
921 GOLDEN TOP

CE EN 358 - EN 361 - EN 813

g 1900



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	80-130	55-75	65-85



Imbracatura anticaduta a 4 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore, 2 laterali.
Componenti in acciaio. 2 Taglie.

Full body harness with 4 attachment points: 1 front, 1 back, 2 side.
Steel components. 2 Sizes.

Harnais d'antichute à 4 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur, 2 latéraux.
Bouclerie en acier. 2 Tailles.

Komplettgurt mit 4 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Metallteile aus Stahl. 2 Größen.

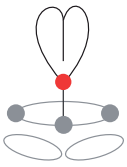
Arnés anticaídas, con 4 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero y 2 laterales.
Componentes de acero. 2 Tallas.

921.03 GOLDEN TOP BLACK
Pag. 93

GOLDEN CHEST

CE EN 361

SIZE	D (cm)
One Size	55-85



Pettorale con spallacci imbottiti abbinabile ad una imbracatura bassa, permettendogli di diventare omologata EN 361.
Dotato di un punto anticaduta sternale. Taglia unica regolabile.
930.01 Golden Chest Alu: con componenti in lega d'alluminio per la imbracatura Golden Top Seat Alu (art.941.05).
930 Golden Chest: con componenti in acciaio per l'imbracatura Liberty (art.907).

Ergonomic, padded chest attachment to convert sit harnesses to EN 361 certified full body harnesses. Front attachment point. One size fits all.
930.01 Golden Chest Alu: features aluminium alloy components for use with the Golden Top Seat Alu harness (ref.941.05).
930 Golden Chest: features steel components for use with the Liberty harness (ref.907).

Harnais torse avec bretelles rembourrées combinable à un harnais cuissard pour être homologué EN 361. Doté d'un point d'attache antichute frontal. Taille unique réglable.
930.01 Golden Chest Alu: avec bouclerie en alliage d'aluminium pour le Golden Top Seat Alu (réf.941.05).
930 Golden Chest: avec bouclerie en acier pour le Liberty (réf.907).

Brustgurt mit gepolsterten Schulterstücken. Kann mit einem Sitzgurt verbunden werden und wird dadurch zu Komplettgurt nach EN 361.
Auf Brustbeinhöhe mit Absturzsicherungsöse ausgestattet. Verstellbare Einheitsgröße.
930.01 Golden Chest Alu: Metallteile aus Aluminiumlegierung bei Gurt Golden Top Seat Alu (Art.941.05).
930 Golden Chest: Metallteile aus Stahl bei Ausführung Liberty (Art.907).

Peto con tirantes acolchados. Usar junto a un arnés de asiento para formar un arnés de cuerpo entero conforme a la norma EN 361. Dotado de un punto de anclaje delantero. Talla única ajustable.
930.01 Golden Chest Alu: con componentes de aleación de aluminio para el Golden Top Seat Alu (ref.941.05).
930 Golden Chest: con componentes de acero para el Liberty (ref.907).

930.01
g 480

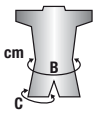
930
g 540

BLACK LINE
Pag. 93

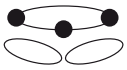
941.05 GOLDEN TOP SEAT ALU

CE EN 358 - EN 813

1180



SIZE	B (cm)	C (cm)
1ª S-L	70-110	45-65
2ª L-XXL	80-130	55-75



Cintura di posizionamento sul lavoro e imbracatura bassa.
Diventa omologata come imbracatura anticaduta EN 361 se utilizzata in abbinamento al pettorale staccabile Golden Chest Alu (art.930.01).
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide SPEEDY ALU su cosciali. 2 Taglie.

Work positioning belt and safety sit harness.
Converts to an EN 361 certified full body harness when used with the detachable Golden Chest Alu harness (ref.930.01).
Aluminium alloy components with SPEEDY ALU buckles on the leg loops.
2 Sizes.

Ceinture de maintien au travail et harnais cuissard. Il est homologué comme harnais d'antichute EN 361 lorsqu'il est utilisé en combinaison avec le torse amovible Golden Chest Alu (réf.930.01). Bouclerie en alliage d'aluminium.
Boucles SPEEDY ALU sur les tours de cuisse. 2 Tailles.

Arbeits- und Sitzgurt, der zusammen mit dem Golden Chest Alu (Art.930.01) einen Komplettgurt gemäß EN 361 ergibt. Metallteile aus Aluminiumlegierung.
Schnallen Typ SPEEDY ALU an den Schenkelgurten. 2 Größen.

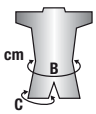
Cinturón de mantenimiento y arnés de cintura.
Está homologado como arnés anticaída EN 361 en utilización conjunta con el arnés pectoral Golden Chest Alu (ref.930.01). Componentes de aleación de aluminio. Hebillas SPEEDY ALU en perneras. 2 Tallas.

930.01

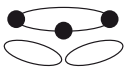
907 LIBERTY

CE EN 358 - EN 813

1100



SIZE	B (cm)	C (cm)
1ª S-L	70-110	45-65
2ª L-XXL	80-130	55-75



Cintura di posizionamento sul lavoro e imbracatura bassa.
Diventa omologata come imbracatura anticaduta EN 361 se utilizzata in abbinamento al pettorale staccabile Golden Chest (art.930).
Componenti in acciaio. 2 Taglie.

Work positioning belt and safety sit harness.
Converts to an EN 361 certified full body harness when used with the detachable Golden Chest harness (ref.930). Steel components. 2 Sizes.

Ceinture de maintien au travail et harnais cuissard.
Il est homologué comme harnais d'antichute EN 361 lorsqu'il est utilisé en combinaison avec le torse amovible Golden Chest (réf.930).
Bouclerie en acier. 2 Tailles.

Arbeits-und Sitzgurt, der zusammen mit dem Golden Chest (Art.930) als Komplettgurt verwendet werden kann (EN 361). Metallteile aus Stahl. 2 Größen.

Cinturón de mantenimiento y arnés de cintura.
Está homologado como arnés anticaída EN 361 en utilización conjunta con el arnés pectoral fijo Golden Chest (ref.930). Componentes de acero. 2 Tallas.

930

907.03 LIBERTY BLACK
Pag. 93

AIR WORK NEW

L'imbracatura con cosciali EN 813 più leggera sul mercato, progettata per applicazioni di accesso su corda e posizionamento in cui leggerezza e libertà di movimento sono caratteristiche fondamentali (lavori di disgaggio, su tetti, sospensioni nel vuoto di breve durata).
Struttura completamente imbottita e traspirante. Fibbie a regolazione rapida in lega d'alluminio. 3 Taglie.
Composta da 2 elementi (forniti separatamente):
1983.01 Air Work Sit: imbracatura bassa dotata di attacco ventrale per posizionamento e sospensione. Connessione cinturone/cosciali di derivazione alpinistica per una migliore distribuzione del peso su cinturone e cosciali.
1983.02 Air Work Chest: imbracatura pettorale con forma a "8" dotata di attacco ventrale anticaduta. Il sistema di collegamento ad Air Work Sit permette la riduzione immediata della lunghezza di connessione per mezzo della fibbia brevettata "Sicura".

The lightest EN 813 harness available on the market, is designed for rope access and positioning applications where light weight and freedom of movement are essential characteristics (rock walls cleaning works, work on roofs, short term suspension).
Completely padded and breathing structure. Quick-adjust aluminium alloy buckles. 3 Sizes.
Made up of 2 elements (supplied separately):
1983.01 Air Work Sit: sit harness with front attachment point for positioning and suspension. Belt – leg-loops connection of alpine climbing derivation for better weight distribution on belt and leg-loops.
1983.02 Air Work Chest: chest harness with "8" shape, fitted with front attachment point for fall arrest. The connection system to Air Work Sit allows immediate reduction of the connection length by using the patented buckle "Sicura".

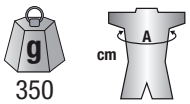
Le harnais cuissard EN 813 le plus léger du marché, prévu pour des applications d'accès sur corde et de positionnement dans lesquelles la légèreté et la liberté de mouvement sont des spécificités fondamentales (travaux de purge en falaise, sur les toits, suspensions de brève durée dans le vide).
Structure entièrement rembourrée et respirant. Bouclerie à réglage rapide en alliage d'aluminium. 3 Tailles.
Composée de 2 éléments (fournis séparément):
1983.01 Air Work Sit: harnais bas doté d'un point d'attache ventral pour le positionnement et la suspension. Connexion ceinture/cuisses dérivée de l'alpinisme pour une meilleure distribution du poids sur la ceinture et les cuisses.
1983.02 Air Work Chest: harnais pectoral en forme de «8» doté d'un point d'attache sternal antichute. Le système de liaison au Air Work Sit permet la réduction immédiate de la longueur de jonction au moyen de la boucle brevetée «Sicura».

Der leichteste auf dem Markt verfügbare Sicherheitsgurt mit Beinschlaufen nach Norm EN 813. Er wurde für den Einsatz bei Seilzugangs- und Positionierungsanwendungen entwickelt, wo Leichtigkeit und Bewegungsfreiheit wesentliche Merkmale darstellen (Felsabräumung, Dacharbeiten, kurzzeitiges freies Hängen).
Struktur vollständig gepolstert und atmungsaktiv. Schnellregelschnallen aus Aluminiumlegierung. 3 Größen
Bestehend aus 2 Elementen (getrennt geliefert):
1983.01 Air Work Sit: Sitzgurt mit bauchseitigem Befestigungspunkt für, Positionierung und freies Hängen. Verbindung zwischen Hüftgurt und Beinschlaufen nach alpinistischem Vorbild für bessere Verteilung des Gewichts auf Hüftgurt und Beinschlaufen.
1983.02 Air Work Chest: Brustgurt in Achterform mit bauchseitiger Auffang-Befestigung. Das Verbindungssystem mit Air Work Sit gestattet die sofortige Reduzierung der Verbindungslänge anhand der patentierten Schnalle "Sicura".

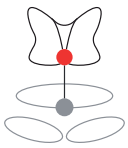
El arnés EN 813 es el más ligero del mercado y ha sido diseñado para trabajos con cuerda donde la ligereza y la libertad de movimientos son esenciales (trabajos verticales, en techos y con tiempos cortos en suspensión).
Estructura completamente acolchada y transpirable. De ajuste rápido, con hebillas de aleación de aluminio. 3 Tallas.
Compuesto por dos elementos (suministrados por separado):
1983.01 Air Work Sit: arnés de cintura con punto de conexión frontal para el posicionamiento y la suspensión. Conexión entre cintura y perneras derivada de la escalada alpina para una mejor distribución del peso entre cintura y perneras.
1983.02 Air Work Chest: arnés de pecho con forma de "8", equipado con punto de conexión frontal para detención de caídas. El sistema de conexión al Air Work Sit permite el ajuste rápido de la longitud de la cinta mediante el sistema patentado "Sicura".

1983.02 AIR WORK CHEST

CE EN 361 - EN 12277

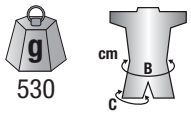


SIZE	A (cm)
1ª S	84-105
2ª M	90-120
3ª L	96-130

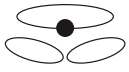


1983.01 AIR WORK SIT

CE EN 813 - EN 12277



SIZE	B (cm)	C (cm)
1ª S	69-90	48-65
2ª M	76-110	53-70
3ª L	83-125	57-75



AIR RESCUE NEW

Imbracatura concepita in modo specifico per le operazioni di soccorso organizzato e per l'elisoccorso.
Struttura completamente imbottita e traspirante. Fibbie a regolazione rapida in lega d'alluminio. Inserti in tessuto riflettente per altà visibilità notturna, giallo fluorescente per visibilità diurna. 3 Taglie.
Composta da 2 elementi (forniti separatamente):
1982.01 Air Rescue Sit: imbracatura bassa dotata di attacco ventrale per arrampicata, posizionamento e sospensione. Connessione cinturone/cosciali di derivazione alpinistica per una migliore distribuzione del peso su cinturone e cosciali. Maniglia di presa posteriore per aiuto in movimentazione.
1982.02 Air Rescue Chest: imbracatura pettorale con forma a "8" dotata di attacco ventrale a doppia asola: asola inferiore per connessione sistemi anticaduta, asola superiore per attacco gancio verricello dell'elicottero. Il sistema di collegamento ad Air Rescue Sit permette la riduzione immediata della lunghezza di connessione per mezzo della fibbia brevettata "Sicura", ottenendo così una posizione di sospensione del corpo perfettamente verticale.

Harness conceived specifically for team rescue operations and for helicopter rescue.
Completely padded and breathable structure. Quick adjustment buckles in aluminium alloy. Reflecting inserts for high night visibility, fluorescent yellow for daytime visibility. 3 Sizes.
Made up of 2 elements (supplied separately):
1982.01 Air Rescue Sit: sit harness with front connector for climbing, positioning and suspension. Belt/leg-loops connection of alpine climbing derivation for better weight distribution on belt and leg-loops. Rear handle for help in moving.
1982.02 Air Rescue Chest: chest harness with "8" shape and with front double loop fitting: the lower loop for connection of fall arrest systems, the upper loop for connection to the helicopter winch hook. The connection system to Air Rescue Sit allows immediate reduction of the connection length using the patented buckle "Sicura", thus offering a perfectly vertical body position in suspension.

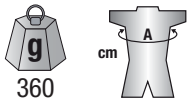
Harnais conçu spécialement pour les opérations de secours organisé et pour le secours héliporté. Structure entièrement rembourrée et respirant. Boucles à réglage rapide en alliage d'aluminium. Inserts réfléchissants en tissu pour haute visibilité nocturne, et jaune fluorescent pour la visibilité diurne. 3 Tailles.
Composée de 2 éléments (fournis séparément):
1982.01 Air Rescue Sit: harnais bas doté d'un point d'attache ventral pour l'escalade, le positionnement et la suspension. Connexion ceinture/cuisses dérivée de l'alpinisme pour une meilleure distribution du poids sur des cinturone et cuisses. Poignée postérieure préhension pour l'aide en manutention.
1982.02 Air Rescue Chest: harnais pectoral en forme de «8» doté d'un point d'attache ventral à double anneau: anneau inférieur pour connexion du système antichute, anneau supérieure pour l'attache du crochet du treuil de l'hélicoptère. Le système de liaison au Air Rescue Sit permet la réduction immédiate de la longueur de jonction au moyen de la boucle brevetée «Sicura» en obtenant ainsi une position de suspension du corps parfaitement verticale.

Es handelt sich um einen Sicherheitsgurt, der spezifisch für den organisierten Rettungsdienst und die Hubschrauberrettung konzipiert wurde.
Struktur vollständig gepolstert und atmungsaktiv. Schnellregelschnallen aus Aluminiumlegierung. Reflektierende Gewebeeinsätze für bessere Sichtbarkeit bei Nacht, gelb fluoreszierend für bessere Sichtbarkeit bei Tag. 3 Größen.
Bestehend aus 2 Elementen (getrennt geliefert):
1982.01 Air Rescue Sit: Sitzgurt mit bauchseitigem Befestigungspunkt für Klettern, Positionierung und freies Hängen. Verbindung zwischen Hüftgurt und Beinschlaufen nach alpinistischem Vorbild für bessere Verteilung des Gewichts auf Hüftgurt und Beinschlaufen. Rückseitiger Griff zur Unterstützung der Bewegung.
1982.02 Air Rescue Chest: Brustgurt in Achterform mit bauchseitigem Doppelösen-Befestigungspunkt: untere Öse für die Befestigung An Auffangsystemen, obere Öse für die Befestigung am Seilhaken eines Hubschraubers. Das Verbindungssystem an Air Work Sit gestattet die sofortige Reduzierung der Verbindungslänge anhand der patentierten Schnalle "Sicura", so dass ein perfekt vertikales Hängen erzielt wird.

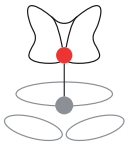
Arnés concebido específicamente para las operaciones de rescate y de rescate en helicóptero.
Estructura completamente acolchada y transpirable. Hebillas de aleación de aluminio con ajuste rápido. Inserciones reflectantes para alta visibilidad nocturna y amarillo fluorescente para visibilidad diurna. 3 Tallas.
Compuesto por dos elementos (suministrados por separado):
1982.01 Air Rescue Sit: arnés de cintura con conector frontal para escalada, posicionamiento y suspensión. Conexión ventral y perneras derivadas de la escalada alpina para mejorar la distribución del peso entre la cintura y las perneras. Asa trasera para ayudar en el movimiento.
1982.02 Air Rescue Chest: arnés de pecho con forma de "8" y con doble bucle de conexión delantera: el bucle inferior para la conexión de los sistemas de detención de caídas, el superior para la conexión con el gancho del cabrestante del helicóptero. El sistema de conexión al Air Rescue Sit permite el ajuste rápido de la longitud de la cinta con el sistema patentado "Sicura", manteniendo una posición perfectamente vertical del cuerpo en suspensión.

1982.02 AIR RESCUE CHEST

CE EN 361 - EN 12277

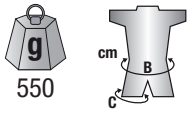


SIZE	A (cm)
1ª S	84-105
2ª M	90-120
3ª L	96-130

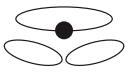


1982.01 AIR RESCUE SIT

CE EN 813 - EN 12277



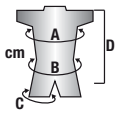
SIZE	B (cm)	C (cm)
1ª S	69-90	48-65
2ª M	76-110	53-70
3ª L	83-125	57-75



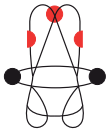
1265 GRAVITY

CE EN 358 - EN 361

1570



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	80-120	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	90-140	80-130	55-75	65-85



Imbracatura anticaduta a 4 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore, 2 laterali.
La nuova struttura imbottita avvolge l'utilizzatore per un comfort unico.
Componenti in lega d'alluminio.
Fibbie rapide SPEEDY ALU su cosciali e cinturone. 2 Taglie.

Full body harness with 4 attachment points: 1 front, 1 back, 2 side.
Ergonomic, lightweight padding wraps the user for maximum comfort.
Aluminium alloy components with SPEEDY ALU buckles on the leg loops and waist. 2 Sizes.

Harnais d'antichute à 4 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur, 2 latéraux.
La nouvelle structure rembourrée enveloppe l'utilisateur pour un confort unique.
Bouclerie en alliage d'aluminium.
Boucles SPEEDY ALU sur les tours de cuisse et la ceinture. 2 Tailles.

Komplettgurt mit 4 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Die neue Polsterung der Gurte gewährleistet einzigartigen Komfort.
Metallteile aus Aluminiumlegierung.
Schnallen SPEEDY ALU an Schenkel-und Hüftgurt. 2 Größen.

Arnés anticaídas, con 4 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero y 2 laterales.
Su nueva estructura acolchada envuelve en confort al usuario.
Componentes de aleación de aluminio.
Hebillas SPEEDY ALU en perneras y cinturón. 2 Tallas.

RAPIDA

Imbracatura anticaduta a 2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268).
Componenti in acciaio. Fibbie rapide SPEEDY su cosciali. 2 Taglie.

Full body harnesses with 2 attachment points: 1 front, 1 back.
Easy positioning Belt (ref.1268) can be attached for added comfort.
Steel components with SPEEDY buckles on the leg loops. 2 Sizes.

Harnais d'antichute à 2 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268).
Bouclerie en acier. Boucles SPEEDY sur les tours de cuisse. 2 Tailles.

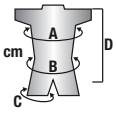
Komplettgurt mit 2 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt (Art.1268) verwendet werden.
Metallteile aus Stahl. Schnallen Typ SPEEDY an den Schenkelgurten. 2 Größen.

Arnés anticaídas, con 2 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición.
Componentes de acero. Hebillas SPEEDY en perneras. 2 Tallas.

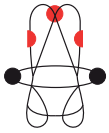
1264.01 RAPIDA PLUS

CE EN 358 - EN 361

g 1970



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	80-120	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	90-140	90-130	55-75	65-85

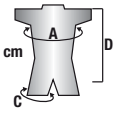


Versione dotata di gilet staccabile e cinturone Easy Belt (art.1268).
Includes detachable work vest and Easy Belt (ref.1268).
Version livrée avec gilet détachable et Easy Belt (réf.1268).
Ausführung mit abnehmbarer Weste und Easy Belt (Art.1268).
Versión con chaleco extraíble y Easy Belt (ref.1268).

1264 RAPIDA

CE EN 361

g 1450



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	80-120	45-65	55-75
2ª L-XXL	90-140	55-75	65-85

Versione dotata di gilet staccabile.
Includes detachable work vest.
Version livrée avec gilet détachable.
Ausführung mit abnehmbarer Weste.
Versión con chaleco extraíble.

VERTICAL 2 ALU

Imbracatura anticaduta a 3 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268) ed al gilet Vest (art.1362).
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide SPEEDY ALU su cosciali e fettuccia sternale.
Taglia unica regolabile.

Full body harness with 3 attachment points: 2 front, 1 back.
Easy positioning Belt (ref.1268) and work Vest (ref.1362) can be attached and detached easily.
Aluminium alloy components with SPEEDY ALU buckles on the leg loops and chest. One size fits all.

Harnais d'antichute à 3 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268) et le gilet Vest (réf.1362).
Bouclerie en alliage d'aluminium. Boucles SPEEDY ALU sur les tours de cuisse et la sangle sternale.
Taille unique réglable.

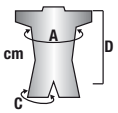
Komplettgurt mit 3 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft- Haltegurt Easy Belt (Art.1268) und der Weste (Art.1362) verwendet werden. Metallteile aus Aluminiumlegierung. Schnallen SPEEDY ALU an Schenkel- und Brustgurten.
Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaídas, con 3 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición y un chaleco (ref.1362).
Componentes de aleación de aluminio. Hebillas SPEEDY ALU en perneras y cinturón pectoral.
Talla única ajustable.

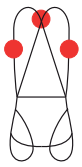
1348.03 VERTICAL 2 ALU VEST

CE EN 361

g 1480



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85



Versione dotata di gilet staccabile Vest (art.1362).
Componenti in lega d'alluminio.

Includes detachable work Vest (ref.1362).
Aluminium alloy components.

Version livrée avec gilet détachable Vest (réf.1362).
Bouclerie en alliage d'aluminium.

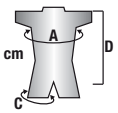
Ausführung mit abnehmbarer Weste (Art.1362).
Metallteile aus Aluminiumlegierung.

Versión suministrada con chaleco extraíble (ref.1362).
Componentes de aleación de aluminio.

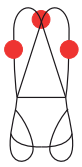
1348.02 VERTICAL 2 ALU

CE EN 361

g 950



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85



Versione senza gilet. Componenti in lega d'alluminio.
Basic webbing version. Aluminium alloy components.
Version de base. Bouclerie en alliage d'aluminium.
Basisausführung. Metallteile aus Aluminiumlegierung.
Versión Básica. Componentes de aleación de aluminio.

VERTICAL 2

Imbracatura anticaduta a 3 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268) ed al gilet Vest (art.1362).
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 3 attachment points: 2 front, 1 back.
Easy positioning Belt (ref.1268) and work Vest (ref.1362) can be attached and detached easily. Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 3 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268) et le gilet Vest (réf.1362). Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

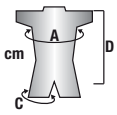
Komplettgurt mit 3 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft- Haltegurt Easy Belt (Art.1268) und der Weste (Art.1362) verwendet werden. Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaídas, con 3 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición y un chaleco (ref.1362). Componentes de acero. Talla única ajustable.

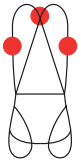
1247.03 VERTICAL 2 VEST

CE EN 361

g 1680



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85



Versione dotata di gilet staccabile Vest (art.1362).
Componenti in acciaio.

Includes detachable work Vest (ref.1362).
Steel components.

Version livrée avec gilet détachable Vest (réf.1362).
Bouclerie en acier.

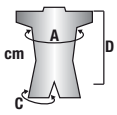
Ausführung mit abnehmbarer Weste (Art.1362).
Metallteile aus Stahl.

Versión suministrada con chaleco extraíble (ref.1362).
Componentes de acero.

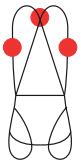
1247.02 VERTICAL 2

CE EN 361

g 1150



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85

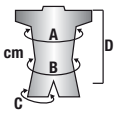


Versione senza gilet. Componenti in acciaio.
Basic webbing version. Steel components.
Version de base. Bouclerie en acier.
Basisausführung. Metallteile aus Stahl.
Versión Básica. Componentes de acero.

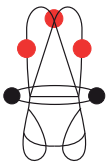
106 VERTICAL 2 PLUS

CE EN 358 - EN 361

1600



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	70-130	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Cinturone di posizionamento integrato.
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side.
Integrated padded positioning belt.
Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 5 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur, 2 latéraux.
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

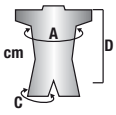
Komplettgurt mit 5 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaídas, con 5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Componentes de acero. Talla única ajustable.

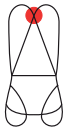
1247 VERTICAL

CE EN 361

1000



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 1 attacco posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268).
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 1 back attachment point.
Easy positioning Belt (ref.1268) can be attached for added comfort.
Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute avec 1 point d'attache dorsale.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268).
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

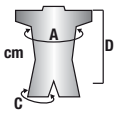
Komplettgurt mit 1 Einhängeöse am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt (Art.1268) verwendet werden.
Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés de cuerpo entero con 1 punto de anclaje trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición.
Componentes de acero. Talla única ajustable.

922 EMPIRE

CE EN 361

850



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85

Imbracatura anticaduta a 2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 2 attachment points: 1 front, 1 back.
Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 2 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur.
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Komplettgurt mit 2 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken.
Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

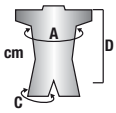
Arnés anticaídas, con 2 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero.
Componentes de acero. Talla única ajustable.

922.03 EMPIRE BLACK
Pag. 93

1275 BASIC DUO

CE EN 361

750



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85

Imbracatura anticaduta a 2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268).
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 2 attachment points: 1 front, 1 back.
Easy positioning Belt (ref.1268) can be attached for added comfort.
Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 2 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268).
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Komplettgurt mit 2 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt (Art.1268) verwendet werden.
Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaídas, con 2 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición.
Componentes de acero. Talla única ajustable.

BASIC

Imbracatura anticaduta a 1 attacco posteriore. Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268). Componenti in acciaio zincato. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 1 back attachment point. Easy positioning Belt (ref.1268) can be attached for added comfort. Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute avec 1 point d'attache dorsale. Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268). Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

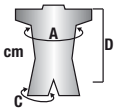
Komplettgurt mit 1 Einhängeöse am Rücken. Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt (Art.1268) verwendet werden. Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés de cuerpo entero con 1 punto de anclaje trasero. Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición. Componentes de acero. Talla única ajustable.

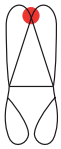
1298 BASIC

CE EN 361

g 650



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85

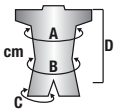


Versione base.
Basic webbing version.
Version de base.
Basisausführung.
Versión Básica.

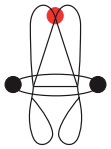
1298.03 BASIC EVO

CE EN 358 - EN 361

g 1170



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	80-140	70-110	45-75	55-85
2ª L-XXL	80-140	90-130	45-75	55-85

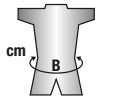


Versione dotata di cinturone Easy Belt (art.1268).
Includes Easy positioning belt (ref.1268).
Version livrée avec Easy Belt (réf.1268).
Ausführung mit Easy Belt (Art.1268).
Versión suministrada con Easy Belt (ref.1268).

1268 EASY BELT

CE EN 358

g 520



SIZE	B (cm)
1ª S-L	70-110
2ª L-XXL	90-130

Cintura di posizionamento sul lavoro. Componenti in acciaio. Abbinabile alle imbracature anticaduta: Rapida, Rapida Light, Vertical 2 Alu, Vertical 2, Vertical, Basic Duo, Basic. 2 Taglie.

Work positioning belt that can be used with the following full body harnesses: Rapida, Rapida Light, Vertical 2 Alu, Vertical 2, Vertical, Basic Duo, Basic. Steel components. 2 Sizes.

Ceinture de maintien au travail. Bouclerie en acier. Elle peut être combinée avec les harnais d'antichute: Rapida, Rapida Light, Vertical 2 Alu, Vertical 2, Vertical, Basic Duo, Basic. 2 Tailles.

Haltegurt. Metallteile aus Stahl. Kann mit diesen Komplettgurten kombiniert werden: Rapida, Rapida Light, Vertical 2 Alu, Vertical 2, Vertical, Basic Duo, Basic. 2 Größen.

Cinturón de mantenimiento. Componentes de acero. Puede combinarse con arnés de cuerpo entero: Rapida, Rapida Light, Vertical 2 Alu, Vertical 2, Vertical, Basic Duo, Basic. 2 Tallas.

2062 HELP STEP NEW

g
90x2

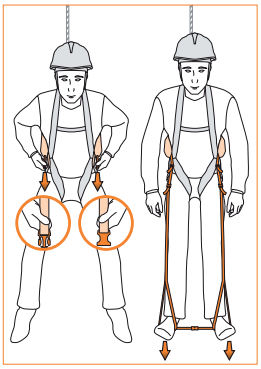
Coppia di staffe per prevenzione sindrome da sospensione.
Racchiuse in due custodie di ingombro contenuto applicabili a qualsiasi imbracatura anticaduta.
Possono essere facilmente estratte dall'utilizzatore a seguito di una caduta o di una sospensione prolungata, per ridurre la pressione dell'imbracatura sul corpo e favorire la circolazione sanguigna.

Pair of foot-loops for prevention of suspension trauma.
Enclosed in two small packages, applicable to any fall arrest harness.
Can be easily unpacked by the user after a fall or in prolonged suspension, to reduce the pressure of the harness on the body and favour blood circulation.

Paire d'étriers pour la prévention du syndrome de suspension.
Contenue dans deux housses d'encombrement réduit applicables sur n'importe quel harnais antichute. Ils peuvent être facilement extrait par l'utilisateur à la suite d'une chute ou d'une suspension de longue durée, pour réduire la pression du harnais sur le corps et favoriser la circulation sanguine.

Bügelpaar zur Verhinderung des Hängesyndroms.
In zwei mäßig großen Hüllen untergebracht, die leicht an jedem Auffanggurt angebracht werden können.
Sie sind vom Benutzer nach einem Sturz oder nach längerem Hängen leicht zu entnehmen und dienen dazu, den Druck des Sicherheitsgurts auf den Körper zu reduzieren und damit den Blutkreislauf zu begünstigen.

Par de cintas para pies que previenen traumatismos por suspensión.
Integrados en dos pequeños paquetes, pueden utilizarse en cualquier arnés anticaída.
Puede ser fácilmente desempaquetado por el usuario después de una caída o una suspensión prolongada, para reducir la presión del arnés en el cuerpo y favorecer la circulación sanguínea.



1362 VEST

g
430

Gilet dotato di tasche portaoggetti e anelli portamateriale.
Abbinabile alle imbracature Vertical 2 e Vertical 2 Alu. Taglia unica regolabile.

Work vest with pockets and gear loops for holding and clipping off tools. Designed for use with Vertical 2 and Vertical 2 Alu full body harnesses. One size fits all.

Gilet avec poche et porte-matériel.
Combinable aux harnais: Vertical 2 et Vertical 2 Alu. Taille unique réglable.

Weste mit Taschen und Material-Einhängeringen.
Kann mit den Komplettgurten Vertical 2 und Vertical 2 Alu kombiniert werden.
Verstellbare Einheitsgröße.

Chaleco con bolsillos y porta material.
Puede combinarse con arnés de cuerpo entero: Vertical 2 y Vertical 2 Alu.
Talla única ajustable.

060 METAL DISPLAY

Sagoma metallica per esposizione imbracature.
Harnesses metal display.
Présentoir métallique pour harnais.
Metalldisplay für Gurte.
Expositor metálico para arneses.

944 GOLDEN PADDING

g
40x2

Coppia di imbottiture di protezione.
Applicabili alle fettucce dei cosciali e degli spallacci delle imbracature. Taglia unica.

Protective padding integrates with the webbing on the leg loops and shoulders of full body harnesses. One size fits all.

Paire de rembourrage de protection. Se fixe sur les sangles de tour de cuisse ou d'épaule des harnais. Taille unique.

Paar Schutzpolster. An Schenkel- und Schulterriemen des Gurts anzubringen. Eine Größe.

Par de almohadillas protectoras. Para usar en cinturones de perneras y tirantes de arneses. Talla única.

910 HUB

g
36

Moschettone portamateriale, carico massimo 5 kg.
Applicabile a qualsiasi imbracatura.
Inseribile negli appositi alloggiamenti predisposti sulle imbracature:

Detachable carabiner for carrying tools, Maximum load: 5 kg.
Can be attached to the structural webbing of any harness.
Can be inserted in special loops on the following harnesses:

Mousqueton porte matériel, charge maximale de 5 kg.
Ou positionnable sur la sangle de tout harnais.
Pour être fixé sur le passant prévu sur les harnais:

Materialhalte-Karabiner, max. Belastung 5 kg.
Oder an den Riemen beliebiger Gurte.
In die entsprechenden Ösen des Gurts einzuhängen:

Mosquetón porta-herramientas, carga máxima 5 kg.
Acoplable a cinturón de cualquier arnés.
A insertar en los bucles opuestos del arnés:

Access Sit, Golden Top Comfort Alu, Golden Top Evo Alu, Golden Top Plus Alu, Golden Top Seat Alu.

MODEL	REF.	STANDARD	cm	g
SKYLOR PLUS	**209**	EN 397 + LD + 440 V a.c. + -20°C + MM	54-62	475
SKYLOR CAP	**231**	EN 397 + LD + 440 V a.c. + -20°C + MM	54-62	435
SILVER STAR WORK	**220**	EN 397	53-62	470
SILVER STAR VISOR	**1271**	EN 397	53-62	530
SAFETY STAR	**211**	EN 397 + LD	52-60	460
ARMOUR	**190**	EN 12492	54-63	340

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 397 Elmetti di protezione per l'industria / Industrial safety helmets / Casques de protection pour l'industrie / Industrieschutzhelme / Casco de protección para la indústria

EN 12492 Caschi da alpinismo / Helmets for mountaineers / Casques d'alpinisme / Bergsteigerhelme / Cascos de alpinismo

SKYLOR PLUS - SKYLOR CAP NEW

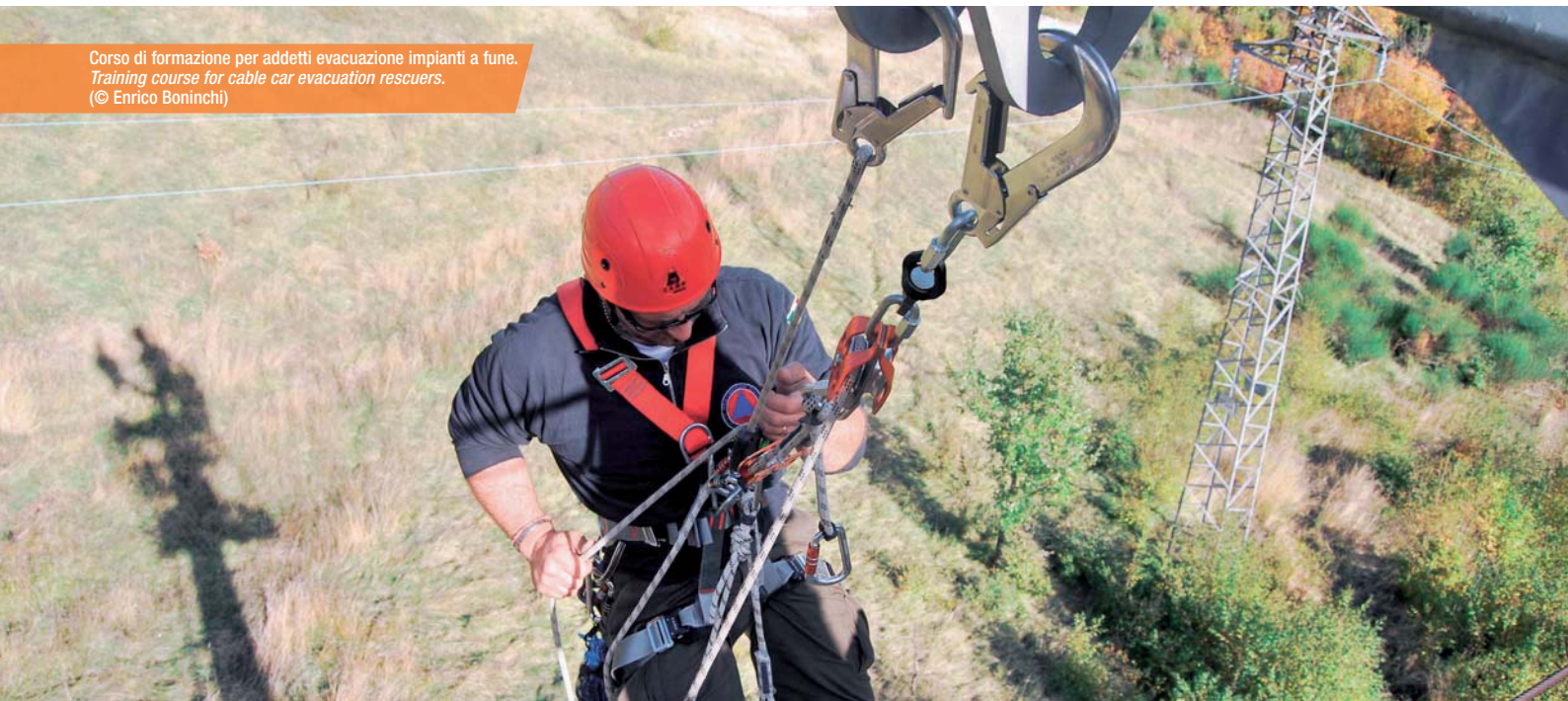
Casco in ABS con design innovativo per una praticità di utilizzo ed un comfort unici.
Predisposizione per fissaggio cuffie e visiera di protezione, interno confortevole staccabile e lavabile, regolazione rapida a rotella.
Disponibile in due versioni.

An innovative industrial ABS helmet designed to offer maximum versatility and comfort.
The design allows for the seamless integration of ear protectors and protective visor. Padding is detachable so it can be washed. The fast-wheel adjustment provides a perfect fit in seconds. Available in two versions.

Casque en ABS au design innovant pour une utilisation pratique et un confort unique.
Fixations pour oreillettes antibruit et visière de protection, intérieur confortable amovible et lavable, réglage rapide à molette. Disponible en deux versions.

ABS-Sturzhelm mit innovativem Design für einzigartig praktische Verwendung und Komfort.
Vorrüstung für Kopfhörerbefestigung und Schutzschirm, komfortables, abnehmbares und waschbares Futter, schnelle Drehknopfverstellung.
Verfügbar in zwei verschiedenen Ausführungen.

Casco industrial de ABS de innovador diseño para una mayor facilidad de uso y mayor confort.
Pueden incorporarse protectores auditivos y oculares. Relleno almohadillado interno extraíble y lavable. Sistema de ajuste rápido.
Disponible en dos versiones diferentes.



Corso di formazione per addetti evacuazione impianti a fune.
Training course for cable car evacuation rescuers.
(© Enrico Boninchi)

209 SKYLOR PLUS NEW

CE EN 397 + LD + 440 V a.c. + -20°C + MM

g 475

cm 54-62

Con sottogola a sgancio di sicurezza, con clips fermalampada. 4 Colori.
Certificazioni aggiuntive: deformazione laterale (LD), isolamento elettrico (440 V a.c.), temperatura molto bassa (-20°C), spruzzi di metallo fuso (MM).

Chinstrap with emergency opening system. Headlamp holders. 4 Colours.
Also certified for: lateral deformation (LD), electrical insulation (440 V a.c.), very low temperature (-20°C), molten metal splash (MM).

Avec jugulaire à ouverture de sécurité, clips pour la lampe frontale. 4 Couleurs.
Homologations additionnelles:
déformation latérale (LD), isolation électrique (440 V a.c.),
très basse température (-20°C), projection de métal en fusion (MM).

Kinnband mit Sicherheitslösesystem, mit Lampenhalterclip. 4 Farben.
Zusätzliche Zulassungen: seitliche Verformung (LD), elektrische Isolierung (440 V a.c.), sehr niedrige Temperaturen (-20°C), flüssige Metallspritzer (MM).

Con protector de barbilla y sistema de apertura de emergencia, clips para linterna. 4 Colores.
Certificaciónes adicionales: deformación lateral (LD), aislamiento eléctrico (440 V a.c.), muy bajas temperaturas (-20°C), proyecciones de metal en fusión (MM).

BLACK LINE
Pag. ***96***

231 SKYLOR CAP NEW

CE EN 397 + LD + 440 V a.c. + -20°C + MM

g 435

cm 54-62

Versione base senza sottogola, il top per il cantiere. 3 Colori.
Certificazioni aggiuntive: deformazione laterale (LD), isolamento elettrico (440 V a.c.), temperatura molto bassa (-20°C), spruzzi di metallo fuso (MM).

No chinstrap. 3 Colours.
Also certified for: lateral deformation (LD), electrical insulation (440 V a.c.), very low temperature (-20°C), molten metal splash (MM).

Version de base sans jugulaire, le classique pour le chantier. 3 Couleurs.
Homologations additionnelles:
déformation latérale (LD), isolation électrique (440 V a.c.),
très basse température (-20°C), projection de métal en fusion (MM).

Grundausführung ohne Kinnband. Klassischer Baustellenhelm. 3 Farben.
Zusätzliche Zulassungen: seitliche Verformung (LD), elektrische Isolierung (440 V a.c.), sehr niedrige Temperaturen (-20°C), flüssige Metallspritzer (MM).

La versión más clásica sin protector de barbilla. 3 Colores.
Certificaciónes adicionales: deformación lateral (LD), aislamiento eléctrico (440 V a.c.), muy bajas temperaturas (-20°C), proyecciones de metal en fusión (MM).

220 SILVER STAR WORK UPDATED

CE EN 397

g	cm
470	53-62

Casco in ABS leggero e confortevole. Sistema di regolazione rapida, fori di aerazione con rete di protezione, clips fermalampada. Sottogola a sgancio di sicurezza.
Disponibile la versione con visiera (art.1271) e la visiera sciolta (art.1272). 2 Colori.

Durable ABS industrial helmet with easy-to-use sliding adjustment system, ventilation holes lined with protective mesh and four attachment clips for a headlamp.
The chinstrap is equipped with an emergency opening system. Also available with a safety visor (ref.1271) or the visor can be purchased separately (ref.1272). 2 Colours.

Casque en ABS, léger et confortable. Système de réglage rapide, trous d'aération avec filet de protection, clips pour la lampe frontale. Jugulaire à ouverture de sécurité.
Disponible en version avec visière (réf.1271) et visière seule (réf.1272). 2 Couleurs.

Leichter und komfortabler ABS- Sturzhelm. Schnell- Verstellsystem, Luftöffnungen mit Schutznetz, Lampenhalterclips. Kinnband mit Sicherheitslösesystem.
Verfügbar mit festem Schirm (Art.1271) und mit separatem Schirm (Art.1272). 2 Farben.

Casco industrial ABS, ligero y confortable. Sistema de ajuste rápido, orificios de aireación con malla de protección interna, clips para linterna.
Protector de barbilla con sistema de apertura de emergencia.
Disponible en versión con visor (ref.1271) y visor de repuesto (ref.1272). 2 Colores.

1271 SILVER STAR VISOR UPDATED

CE EN 397

g	cm
530	53-62

1272 KIT VISOR UPDATED

g
70

211 SAFETY STAR

CE EN 397 + LD

g	cm
460	52-60

Il casco più venduto della linea. Calotta in ABS, struttura interna in nylon imbottito, regolazione della taglia. Sottogola a sgancio di sicurezza. Resistente a deformazione laterale (LD). 2 Colori.

Our best-selling safety helmet designed to be particularly resistant to lateral deformation (LD). Features a durable ABS shell, nylon inner structure and easy-to-use sliding adjustment system. The chinstrap is equipped with an emergency opening system. 2 Colours.

Le casque plus vendu de la ligne. Calotte en ABS, structure interne en nylon, réglage de la taille. Jugulaire à ouverture de sécurité. Résistant à la déformation latérale (LD). 2 Couleurs.

Der meistverkaufte Schutzhelm der Serie. ABS- Schale, Nylon-Innenpolster, Größenverstellung. Kinnband mit Sicherheitslösesystem. Beständig gegen seitliche Verformung (LD). 2 Farben.

El más vendido de la gama. Cubierta de ABS, estructura interna de nylon, sistema de ajuste. Protector de barbilla con sistema de apertura de emergencia. Resistente a la deformación lateral (LD). 2 Colores.

190 ARMOUR

CE EN 12492

g 340

cm 54-63

PAG. 96

Casco con certificazione da alpinismo, per applicazioni dove sia ritenuto idoneo l'utilizzo di questa tipologia di casco, ovvero dove sia necessario che il sottogola non sia sganciabile. Calotta esterna in ABS con ampi fori di aerazione, protezione interna in polistirolo ad alta densità, regolazione rapida a rotella, imbottiture interne staccabili e lavabili, clips fermalampada. 6 Colori.

Helmet with mountaineering certification, for applications where use of this type of helmet is considered suitable, or where the throat strap must not be releasable. ABS outside dome with wide aeration holes, inside protection in high-density polystyrene, quick wheel adjustment, inside padding removable and washable, lamp holder clip. 6 Colours.

Casque avec la certification d'alpinisme, pour des applications compatibles avec l'utilisation de ce type de casque, ou bien où il est nécessaire que la jugulaire ne soit pas détachable. Calotte extérieure en ABS avec de grands trous d'aération, protection interne en polystyrène haute densité, réglage rapide à molette, rembourrages internes amovibles et lavables, clips pour la lampe frontale. 6 Couleurs.

Schutzhelm mit Alpinismus-Zertifikat für Einsatzfälle, wo die Verwendung dieser Art von Schutzhelm für geeignet erachtet wird, d.h. wo der Kinnriemen nicht lösbar sein darf. Außenschale aus ABS mit großen Lüftungsöffnungen, Innenschale aus hochdichtem Polystyrol, Rädchen zum raschen Verstellen, abnehmbare und waschbare Innenpolster, Lampenhalterclip. 6 Farben.

Casco con certificación de montañismo, para aplicaciones donde se considere conveniente su uso, o cuando el barboquejo no es necesario. Exterior de ABS con anchos orificios de aireación, protección interior de poliestireno de alta densidad, sistema rápido de ajuste posterior, acolchado interior extraíble y lavable, clip de soporte de la lámpara. 6 Colores.

RICAMBI CASCHI - HELMETS SPARE PARTS - PIÈCES DE RECHANGE POUR CASQUES - ERSATZTEILE FÜR HELME - REPUESTOS PARA CASCOS

2063
- Kit rotella per Skylor e Armour.
- Back wheel set for Skylor and Armour.
- Kit de molette de réglage pour Skylor et Armour.
- Kit Drehrad für die Verstellung von Skylor und Armour.
- Kit rueda de ajuste para Skylor y Armour.

2072
- Fibbia sottogola (5 pz).
- Chin strap buckle (5 pcs).
- Boucles de jugulaire (5 pcs).
- Schnalle am Kinn (5 St).
- Hebilla del barboquejo (5 uds.).

2067
- Imbottitura sottogola universale (5 pz).
- Universal chin padding (5 pcs).
- Rembourrages universels de jugulaire (5 pcs).
- Allgemeine Kinnpolsterung (5 St).
- Almohadilla universal para barboquejo (5 uds.).

2068
- Imbottitura regolazione posteriore per Skylor - Armour - Silver Star Work (5 pz).
- Back adjustment system padding for Skylor - Armour - Silver Star Work (5 pcs).
- Rembourrages arrière du système de réglage pour Skylor - Armour - Silver Star Work (5 pcs).
- Polsterung für das rückseitige Verstellungssystem von Skylor – Armour – Silver Star Work (5 St)
- Almohadilla para sistema de regulación posterior de Skylor - Armour - Silver Star Work (5 uds.).

2069.01
- Girotesta per Silver Star Work.
- Head-band system for Silver Star Work.
- Tour de tête pour Silver Star Work.
- Umlaufendes Poster für Silver Star Work.
- Estructura interior para Silver Star Work.

2069.02
- Imbottiture per Silver Star Work.
- Paddings for Silver Star Work.
- Rembourrages pour Silver Star Work.
- Polsterung für Silver Star Work.
- Almohadillas para Silver Star Work.

2070
- Girotesta per Safety Star.
- Head-band system for Safety Star.
- Tour de tête pour Safety Star.
- Umlaufendes Polster für Safety Star.
- Estructura interior para Safety Star.

2071.01
- Girotesta per Skylor.
- Head-band system for Skylor.
- Tour de tête pour Skylor.
- Umlaufendes Poster für Skylor.
- Estructura interior para Skylor.

2071.02
- Imbottiture per Skylor.
- Paddings for Skylor.
- Rembourrages pour Skylor.
- Polsterung für Skylor.
- Almohadillas para Skylor.

2071.03
- Portalampada per Skylor (4 pz).
- Headlamp holders for Skylor (4 pcs).
- Porte-frontale pour Skylor (4 pcs).
- Befestigungshaken für Stirnlampe, für Skylor (4 St).
- Clips para sujetar linterna frontal al casco Skylor (4 uds.).

2065.01
- Imbottiture per Armour.
- Paddings for Armour.
- Rembourrages pour Armour.
- Polsterung für Armour.
- Almohadillas para Armour.

2065.02
- Portalampada per Armour (4 pz).
- Headlamp holders for Armour (4 pcs).
- Porte-frontale pour Armour (4 pcs).
- Befestigungshaken für Stirnlampe, für Armour (4 St).
- Clips para sujetar linterna frontal al casco Armour (4 uds.).

REF.	CM	REF. CONNECTORS	ROPE	WEBBING	ELASTIC WEBBING	SINGLE	DOUBLE	g	
2029	25							225	
3029	23							135	
1029.01	40							180	
50301.01	185		●			●		390	
50301.02	165	2X981	●			●		700	
50301.03	200	2X981	●			●		720	
50301.04	175	1X986 + 1X2017	●			●		1080	
50301.05	200	1X981 + 1X986	●			●		780	
50301.06	190	1X981 + 1X2017	●			●		1020	
50302.01	190	1X981 + 2X2017	●				●	1690	
51301.01	115-170		●			●		540	
51301.02	145-200	1X981 + 1X2017	●			●		1200	
70301.01	120-175	1X981 + 1X2017			●	●		980	
70302.01	120-175	1X981 + 2X2017			●		●	1550	
70302.02	120-175	1X1115 + 2X995			●		●	760	
60301.03	190	1X981 + 1X2017		●		●		980	
60302.01	190	1X981 + 2X2017		●			●	1600	
60401.01	150	1X981 + 1X2017		●		●		890	
60402.02	150	1X981 + 2X2017		●			●	1450	
50401.01	150	1X981 + 1X2017	●			●		900	
50401.02	135	1X1115 + 1X984	●			●		800	
50401.03	140	2X981	●			●		590	
50402.01	150	1X981 + 2X2017	●				●	1540	
50402.02	135	1X1115 + 2X984	●				●	1400	

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 355 Assorbitori di energia / Energy absorbers / Absorbeurs d'energie / Falldampfer / Absorbedores de energía

Installazione di una linea di ancoraggio.
Installation of a safety anchor line.
Seriate, Italy (© Sandro Scarpetta, FAS S.p.a.)

2029 SHOCK ABSORBER

CE EN 355

225

Assorbitore di energia standard per l'utilizzo su cordini con lunghezza totale fino a 2 m.
Estensione massima: Fattore di caduta 1=90 cm - Fattore di caduta 2=160 cm
I dati per il calcolo del tirante d'aria sono riportati a pag. 7.

Standard shock absorber to be used with lanyards up to 2 m long.
Maximum extension: Fall Factor 1=90 cm - Fall Factor 2=160 cm
See page 7 for clearance distance data and calculations.

Absorbeur d'énergie standard pour utilisation avec longes dont la longueur totale n'excède pas 2 m.
Extension maximale: Facteur de chute 1= 90 cm - Facteur de chute 2=160 cm
Les données pour le calcul du tirant d'air sont indiquées page 7.

Standard Falldämpfer für Leinen bis 2 m Länge.
Maximale Ausziehlänge: Sturzfaktor 1=90 cm - Sturzfaktor 2=160 cm
Die Angaben zur Berechnung des Abstands vom Boden finden Sie auf Seite 7.

Disipador de energía estándar para elementos de amarre de hasta 2 m de longitud.
Extensión máxima: Factor de caída 1=90 cm - Factor de caída 2=160 cm
Ver pág. 7 para datos sobre el cálculo de la distancia de separación.

3029 SHOCK ABSORBER LIMITED

CE EN 355

135

Assorbitore di energia ad estensione limitata per l'utilizzo su cordini con lunghezza totale fino a 1.5 m.
Estensione massima: Fattore di caduta 1=50 cm - Fattore di caduta 2=70 cm
I dati per il calcolo del tirante d'aria sono riportati a pag. 7.

Shock absorber with limited extension to be used with lanyards up to 1.5 m long.
Maximum extension: Fall Factor 1=50 cm - Fall Factor 2=70 cm
See page 7 for clearance distance data and calculations.

Absorbeur d'énergie à extension limitée pour utilisation avec longes dont la longueur totale n'excède pas 1.5 m.
Extension maximale: Facteur de chute 1=50 cm - Facteur de chute 2=70 cm
Les données pour le calcul du tirant d'air sont indiquées page 7.

Standard Falldämpfer für Leinen bis 1.5 m Länge.
Maximale Ausziehlänge: Sturzfaktor 1=50 cm - Sturzfaktor 2=70 cm
Die Angaben zur Berechnung des Abstands vom Boden finden Sie auf Seite 7.

Disipador de energía con extensión limitada para elementos de amarre de hasta 1.5 m de longitud.
Extensión máxima: Factor de caída 1=50 cm - Factor de caída 2=70 cm
Ver pág. 7 para datos sobre el cálculo de la distancia de separación.

1029.01 SHOCK ABSORBER 40 cm

CE EN 355

180

Assorbitore di energia standard di lunghezza 40 cm, per l'utilizzo da solo oppure su cordini con lunghezza totale fino a 2 m. **Estensione massima: 120 cm**

40 cm standard shock absorber to be used with lanyards up to 2 m long.
Maximum extension: 120 cm

Absorbeur d'énergie standard de 40 cm de longueur pour utilisation seul ou avec longes dont la longueur totale n'excède pas 2 m. **Extension maximale: 120 cm**

Standard Falldämpfer mit 40 cm Länge. Kann allein oder an einem Seil bis 2 m Länge verwendet werden. **Maximale Ausziehlänge: 120 cm**

Disipador de energía estándar de 40 cm de longitud, para utilizar unitariamente o con elementos de amarre de hasta 2 m de longitud. **Extensión máxima: 120 cm**

ROPE LANYARDS

CE EN 355

Cordini costruiti con corda statica in poliammide da 10.5 mm: anima interna con calza esterna per una robustezza e una resistenza all'usura incomparabile.
Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard (art.2029).
Certificati per uso orizzontale su spigolo vivo (r>0.5 mm).
Sette versioni con differenti lunghezze per ogni esigenza.

Lanyards constructed from 10.5 mm polyamide static rope.
Kernmantle rope structure with internal core and woven sheath offers optimal durability.
Equipped with standard shock absorber (ref.2029).
Certified for horizontal use over sharp edges (r>0.5 mm).
Available in seven versions with different connectors and lengths.

Longes fabriquées en corde statique polyamide de 10.5 mm: âme interne avec gaine extérieure pour une robustesse et une résistance à l'usure incomparables. Équipées avec l'absorbeur d'énergie standard (réf. 2029).
Certifiées pour l'utilisation horizontale sur arrête vive (r>0.5 mm).
Sept versions avec différentes longueurs pour chaque exigence.

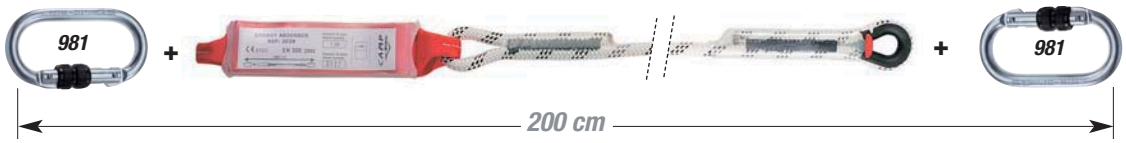
Seile aus statischen Polyamidseilen 10.5 mm: interner Kern und Außenhülle für unvergleichliche Robustheit und Verschleißfestigkeit. Ausgestattet mit Standard-Falldämpfer (Art.2029).
Zertifiziert für horizontale Verwendung an scharfen Kanten (r>0.5 mm).
Sieben Ausführungen mit unterschiedlichen Längen für jeden Bedarf.

Elementos de amarre confeccionados con cuerda estática de poliamida de 10.5 mm: núcleo interno y recubrimiento externo para una robustez incomparable y una inmejorable resistencia al uso.
Equipados con el disipador de energía estándar (ref.2029).
Certificado para uso en horizontal sobre bordes afilados (r>0.5 mm).
Siete versiones con diferentes longitudes para cada necesidad.

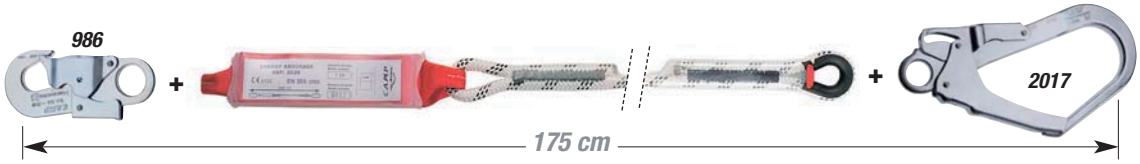
50301.01
CE EN 355 g 390

50301.02
CE EN 355 g 700

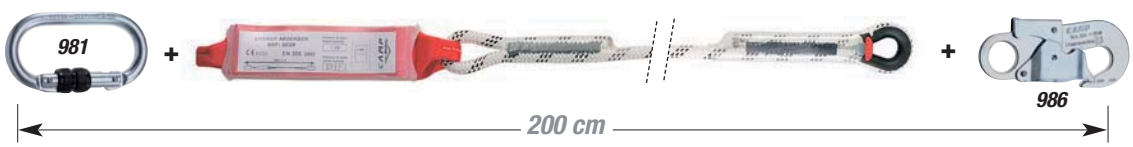
50301.03
CE EN 355 g 720



50301.04
CE EN 355 g 1080

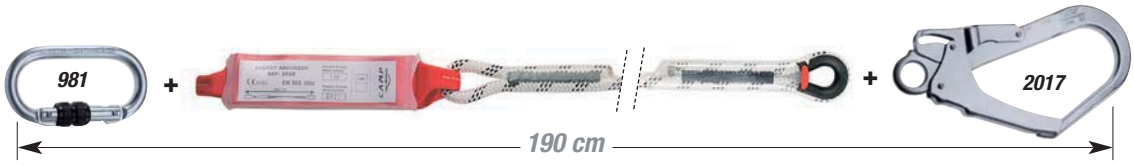


50301.05
CE EN 355 g 780



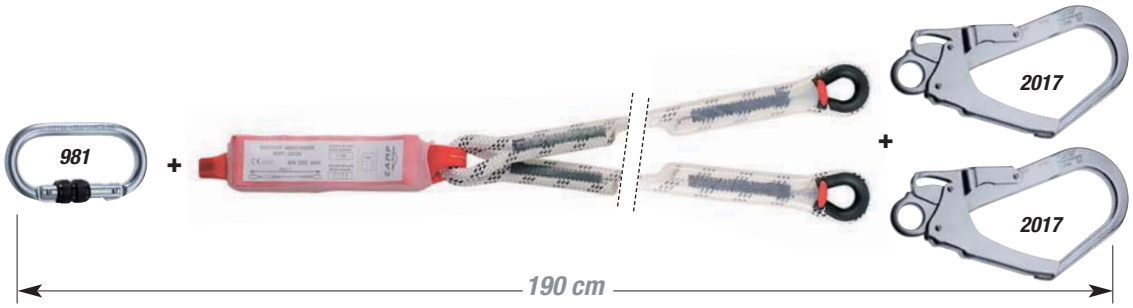
50301.06

CE EN 355 1020 g



50302.01

CE EN 355 1690 g



ADJUSTABLE ROPE LANYARDS NEW

CE EN 355

Cordini costruiti con corda statica in poliammide da 12.5 mm: anima interna con calza esterna.
Dotati di dispositivo di regolazione della lunghezza.
Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard (art.2029). Due versioni.

Lanyards constructed from 12.5 mm polyamide static rope. Kernmantle rope structure. Fitted with length adjuster device.
Equipped with standard shock absorber (ref.2029). Two versions.

Longes fabriquées en corde statique polyamide de 12.5 mm: âme interne avec gaine extérieure. Dotées d'un dispositif de réglage de la longueur.
Équipées avec l'absorbeur d'énergie standard (réf. 2029).
Deux versions.

Seile aus statischen Polyamidseilen 12.5 mm: interner Kern und Außenhülle.
Ausgestattet mit Vorrichtung zur Längenregelung.
Ausgestattet mit Standard-Falldämpfer (Art.2029).
Zwei Ausführungen.

Elementos de amarre confeccionados con cuerda estática de poliamida de 12.5 mm: núcleo interno y recubrimiento externo.
Equipado con dispositivo de ajuste de la longitud.
Equipados con el disipador de energía estándar (ref.2029).
Dos versiones.

51301.01

CE EN 355 540 g

51301.02

CE EN 355 1200 g

REWIND LANYARDS

CE EN 355

Cordini costruiti di fettuccia in poliammide da 32 mm elasticizzata per una facilità di utilizzo incomparabile.
Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard (art.2029). Tre differenti versioni con unica lunghezza di 175 cm estesa.

Polyamide lanyards (width 32 mm) with elastic sewn in to automatically contract the lanyard and keep it out of the way when not weighted.
Equipped with standard shock absorber (ref.2029). Available in three versions with different connectors. Extended length 175 cm.

Longes fabriquées en sangle polyamide (32 mm), élastique pour une facilité d'utilisation incomparable.
Équipées avec l'absorbeur d'énergie standard (réf. 2029). Trois versions différentes avec une longueur unique de 175 cm sous tension.

Seile aus elastisiertem Polyamidband (32 mm) für unvergleichlich einfache Verwendung.
Ausgestattet mit Standard-Falldämpfer (Art.2029).
Drei verschiedene Ausführungen mit gleicher Ausziehlänge von 175 cm.

Elementos de amarre confeccionados con malla de poliamida (32 mm) con función elástica y retráctil para una mayor facilidad de uso.
Equipados con el disipador de energía estándar (ref.2029). Tres versiones diferentes, longitud de 175 cm extendidas.

70301.01

CE EN 355 980 g

70302.01

CE EN 355 1550 g

70302.02

CE EN 355 760 g

ALU

WEBBING LANYARDS

CE EN 355

Cordini prodotti con fettuccia tubolare in poliestere da 27 mm. Il miglior rapporto qualità-prezzo.
Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard (art.2029).
Due versioni.

Affordable lanyards constructed from polyester tubular webbing (width 27 mm). Equipped with standard shock absorber (ref. 2029).
Two versions.

Longes fabriquées en sangle tubulaire en polyester (27 mm). Le meilleur rapport qualité/prix. Équipées avec l'absorbeur d'énergie standard (réf.2029).
Deux versions.

Seile aus Polyesterschlauchband (27 mm). Bestes Preis-Leistungsverhältnis.
Ausgestattet mit Standard- Falldämpfer (Art.2029). Zwei Ausführungen.

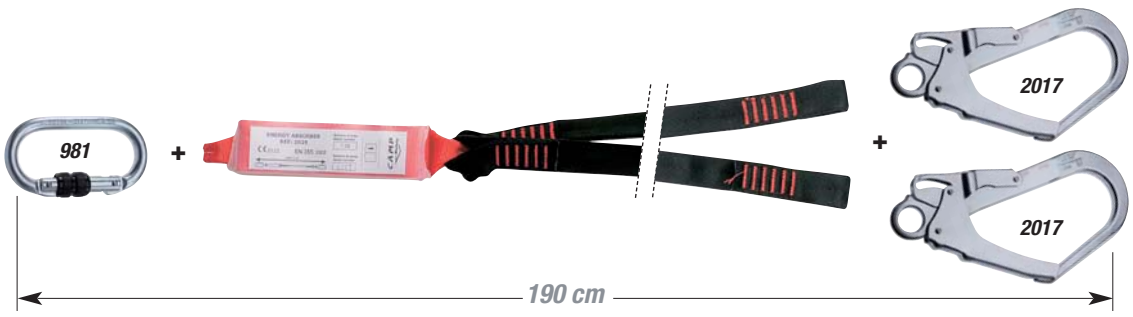
Elementos de amarre confeccionados con cinta tubular de poliéster (27 mm).
La mejor relación calidad-precio.
Equipados con el disipador de energía estándar (ref.2029). Dos versiones.

60301.03

CE EN 355 g 980

60302.01

CE EN 355 g 1600



Corso di formazione per addetti evacuazione impianti a fune.
Training course for cable car evacuation rescuers.
(© Enrico Boninchi)

LIMITED LANYARDS

CE EN 355

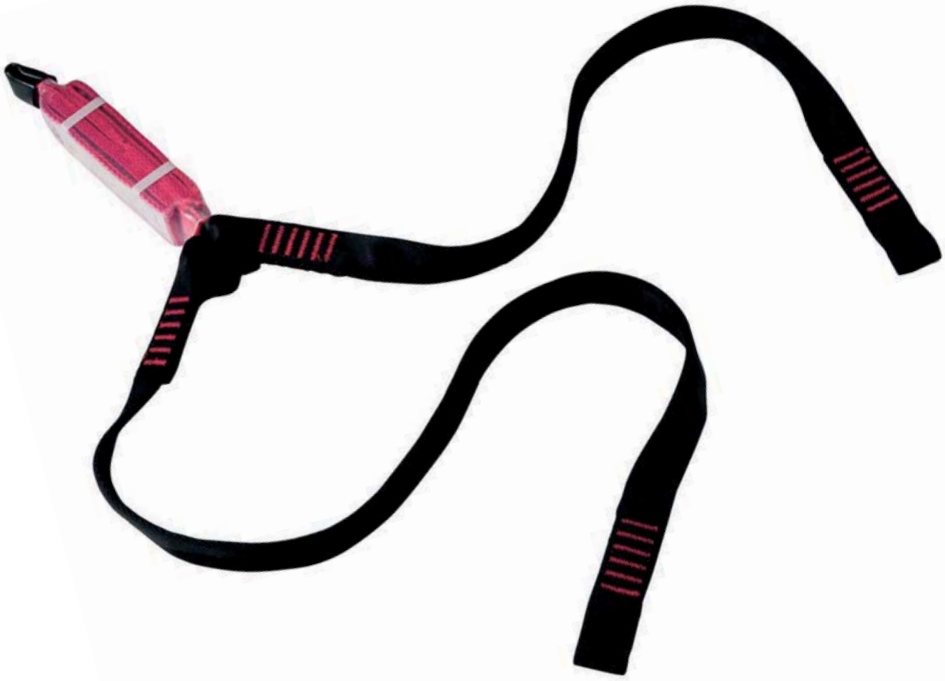
Cordini dotati del nuovo Shock Absorber Limited (art.3029), per le situazioni di lavoro dove il tirante d'aria è inferiore a quello richiesto dai normali assorbitori.
Sette versioni con differenti lunghezze.

Lanyards equipped with the new Shock Absorber Limited (ref.3029), for work areas closer to the ground where clearance is limited.
Available in seven versions with different connectors and lengths.

Longes dotées du nouveau Shock Absorber Limited (réf.3029), pour les situations de travail où le tirant d'air est inférieur à celui demandé par les absorbeurs normaux. Sept versions avec différentes longueurs pour chaque exigence.

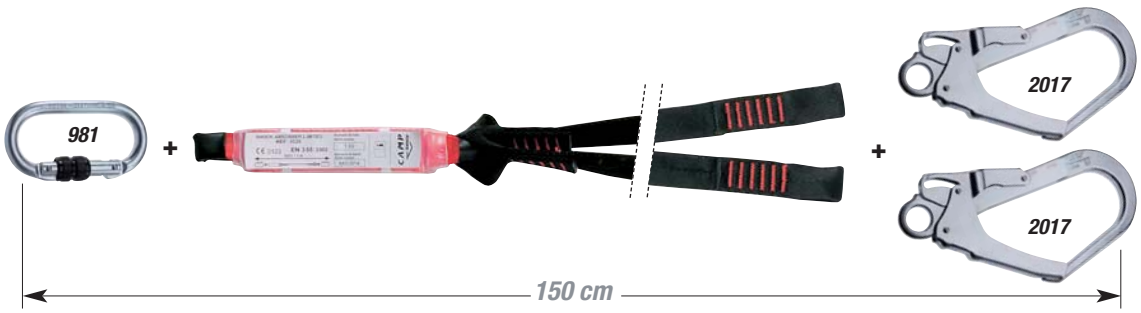
Seile mit dem neuen Shock Absorber Limited (Art.3029) für geringere freie Fallhöhe,
wann normalen Falldämpfern nicht passen.
Sieben Ausführungen mit unterschiedlichen Längen.

Elementos de amarre equipadas con el nuevo amortiguador Shock Absorber Limited (ref.3029), para áreas reducidas que soluciona los problemas de falta de distancia en situaciones escasa altura. Siete versiones con diferentes longitudes.



60401.01
CE EN 355 g 890

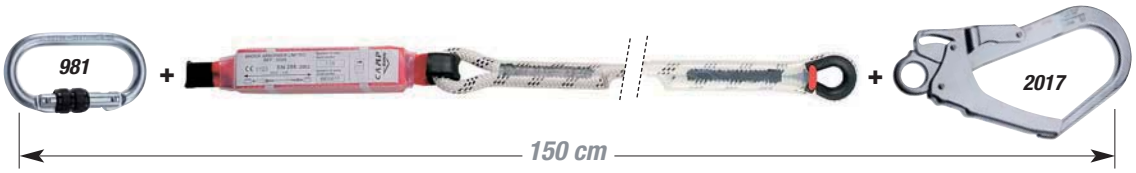
60402.02
CE EN 355 g 1450



50401.01

CE EN 355

g 900



50401.02

CE EN 355

g 800

ALU

50401.03

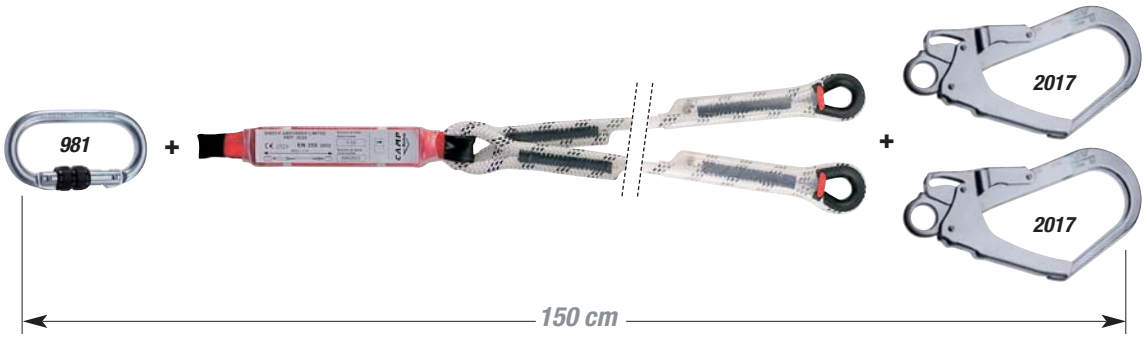
CE EN 355

g 590

50402.01

CE EN 355

g 1540

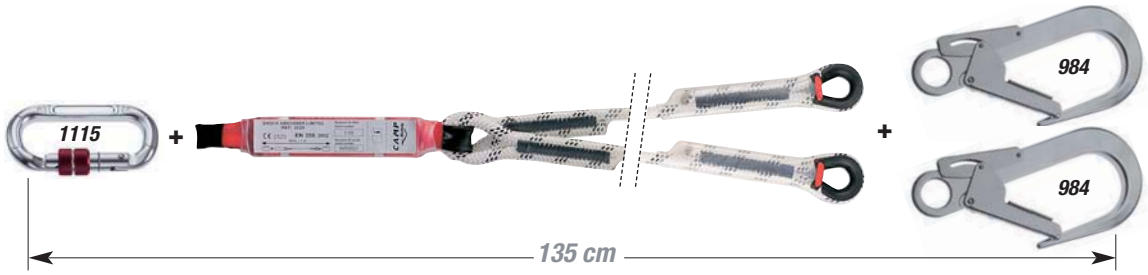


50402.02

CE EN 355

g 1400

ALU



Operazioni di pulizia all'aeroporto Suvarnabhumi.
Windows cleaning at Suvarnabhumi airport.
Bangkok, Thailand (© Weerasak Sithsakonkul, C.C.Content Co. Ltd.)

CORDINI - LANYARDS - LONGES - VERBINDUNGSMITTEL - ELEMENTOS DE AMARRE

REF.	CM	STANDARD			REF. CONNECTORS	ROPE	WEBBING	g
		EN 354	EN 358	EN 795/B				
2030.050F	50	●		●			●	55
2030.100F	100	●		●			●	90
2030.150F	150	●		●			●	120
2030.200F	200	●		●			●	155
2030.01F	80	●		●	1X995		●	192
2030.050	50	●		●		●		100
2030.100	100	●		●		●		140
2030.150	150	●		●		●		180
2030.200	200	●		●		●		220
2030.02	200	●		●	1X986 + 1X2017	●		900
2030.03	155	●		●	1X2017	●		650
2030.04	190	●		●	1X986	●		420
2030.05	200	●		●	2X986	●		650
2030.08	155	●			1X981 + 2X2017	●		1380
2041.01	30-60	●					●	105
2041.02	40-70	●			2X995		●	355
2030.07	115-200		●			●		280
2030.0701	80-125		●			●		225
1687.04	0-200		●		1X1187 + 1X995	●		730
2031.200	0-200		●		1X981 + 1X986	●		900
2031.300	0-300		●		1X981 + 1X986	●		1000
2031.01	0-200		●		1X1187 + 1X995	●		710
2031.03	0-500		●			●		850
2031.04	0-1000		●			●		1350
2031.02	0-2000		●			●		2350

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 354 Cordini / Lanyards / Longes / Verbindungsmittel / Elementos de amarre

EN 358 Sistemi di posizionamento sul lavoro / Work positioning systems / Systèmes de maintien au travail / Haltesysteme / Sistemas de mantenimiento

EN 795/B Dispositivi di ancoraggio portatili / Portable anchor devices / Dispositifs d'ancrage provisoire portable / Anschlageinrichtungen / Disposivo de anclaje portable

2030F WEBBING LANYARDS

CE *EN 354 - EN 795/B*

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2030.050F	50 cm	55 g
2030.100F	100 cm	90 g
2030.150F	150 cm	120 g
2030.200F	200 cm	155 g

Prodotti con fettuccia tubolare in poliestere da 27 mm.
Non dotati di assorbitore di energia, utilizzabili come cordini di posizionamento o come dispositivi di ancoraggio con resistenza 22 kN.

Affordable lanyards in polyester tubular webbing (width 27 mm).
No shock absorber. Certified for positioning use or as anchors only. Strength 22 kN.

Longes fabriquées en sangle tubulaire en polyester (27 mm). Sans absorbeur d'énergie, elles sont utilisables comme longe de maintien au travail ou comme dispositif d'amarrage d'une résistance de 22 kN.

Seile aus Polyesterschlauchband (27 mm). Ohne Falldämpfer. Können als Positionierungsleinen oder als Befestigungsvorrichtung mit Festigkeit 22 kN verwendet werden.

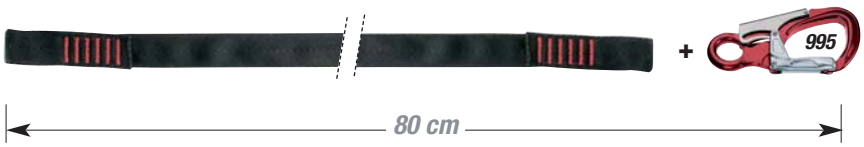
Elemento de amarre confeccionado con cinta tubular de poliéster (27 mm). Sin disipador de energía, puede usarse como cordino de posicionamiento o dispositivo de anclaje con resistencia de 22 kN.

2030.01F

CE *EN 354*
EN 795/B

g 192

NEW



2030 ROPE LANYARDS

CE EN 354 - EN 795/B

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2030.050	50 cm	100 g
2030.100	100 cm	140 g
2030.150	150 cm	180 g
2030.200	200 cm	220 g

Cordini costruiti con corda statica in poliammide da 10.5 mm.
Non dotati di assorbitore di energia, utilizzabili come cordini di posizionamento o come dispositivi di ancoraggio con resistenza 22 kN.

Lanyards constructed from 10.5 mm polyamide static rope.
No shock absorber. Certified for positioning use or as anchors only. Strength 22 kN.

Longes fabriquées en corde statique polyamide de 10.5 mm. Sans absorbeur d'énergie, elles sont utilisables comme longe de maintien au travail ou comme dispositif d'amarrage d'une résistance de 22 kN.

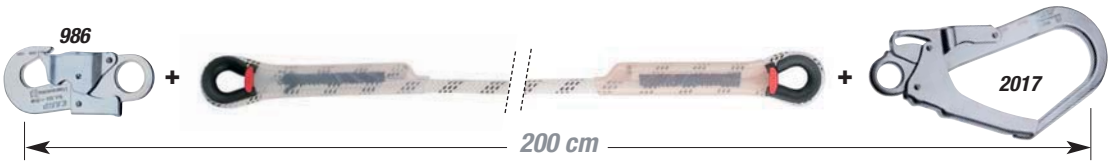
Seile aus statischen Polyamidseilen 10.5 mm. Ohne Falldämpfer. Können als Positionierungsleinen oder als Befestigungsvorrichtung mit Festigkeit 22 kN verwendet werden.

Elemento de amarre construido con cuerda estática de poliamida de 10.5 mm. Sin disipador de energía, puede usarse como cordino de posicionamiento o dispositivo de anclaje con resistencia de 22 kN.

2030.02

CE EN 354
EN 795/B

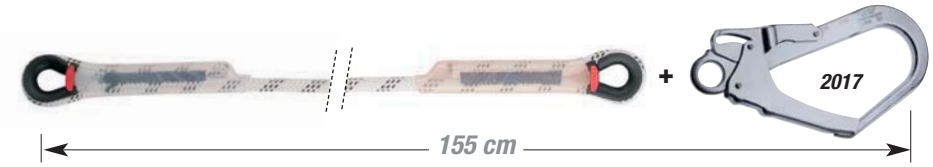
g 900



2030.03

CE EN 354
EN 795/B

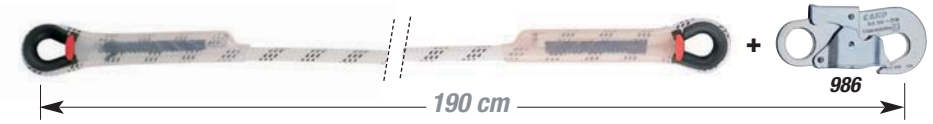
g 650



2030.04

CE EN 354
EN 795/B

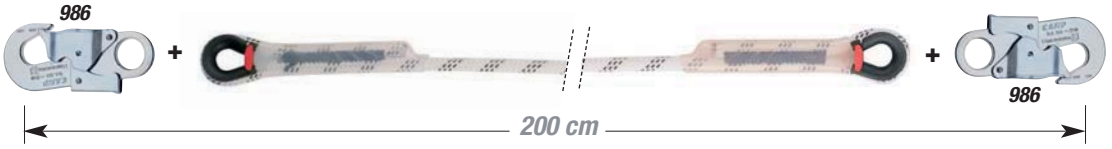
g 420



2030.05

CE EN 354
EN 795/B

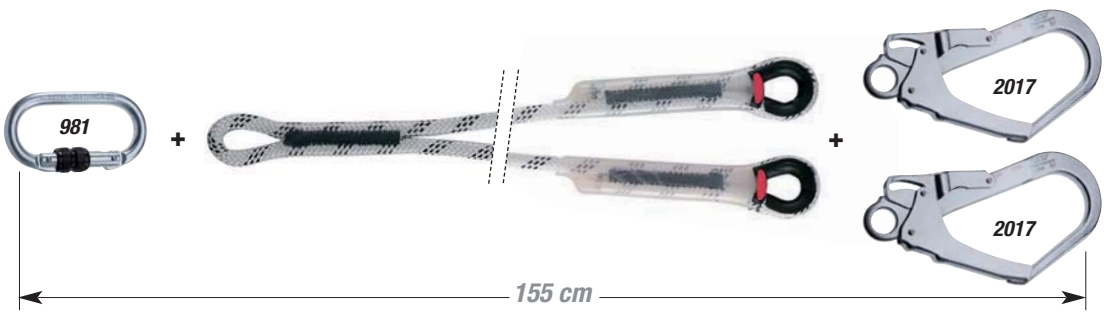
g 650



2030.08

CE EN 354

g 1380



2041 DOUBLEX NEW

CE EN 354

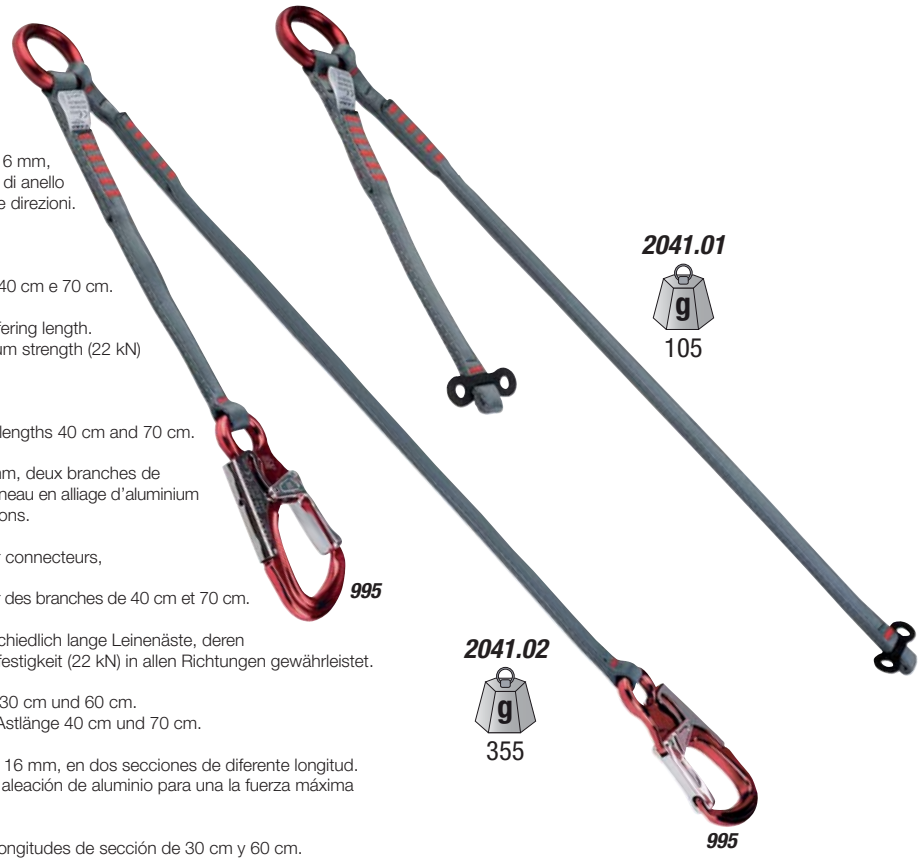
Cordino di posizionamento costruito con fettuccia in poliammide da 16 mm, due rami di diversa lunghezza. Connessione fra i due rami per mezzo di anello in lega d'alluminio che consente resistenza massima (22 kN) in tutte le direzioni.
Due versioni disponibili:
2041.01: senza connettori, con gommini antirotazione per connettori, lunghezza rami 30 cm e 60 cm.
2041.02: con connettori inamovibili Hercules (art.995), lunghezza rami 40 cm e 70 cm.

Positioning lanyard in 16 mm polyamide webbing, two sections of differing length. Connection of the two sections by an aluminium alloy ring for maximum strength (22 kN) in all directions. Two versions available:
2041.01: without connectors, with connector anti-rotation rubbers, section lengths 30 cm and 60 cm.
2041.02: with non-removable Hercules connectors (art.995), section lengths 40 cm and 70 cm.

Longe de positionnement confectionné en sangle polyamide de 16 mm, deux branches de longueurs différentes. Connexion de deux branches au moyen d'un anneau en alliage d'aluminium qui permet une plus grande résistance (22 kN) dans toutes les directions.
Deux versions disponibles:
2041.01: sans connecteurs, avec des caoutchoucs anti rotation pour connecteurs, longueur des branches de 30 cm et 60 cm.
2041.02: avec les connecteurs inamovibles Hercules (réf.995), longueur des branches de 40 cm et 70 cm.

Positionierungsleine aus 16 mm breitem Polyamid-Band, zwei unterschiedlich lange Leinenäste, deren Verbindung mittels eines Rings aus Aluminiumlegierung höchste Lastfestigkeit (22 kN) in allen Richtungen gewährleistet.
Verfügbar in zwei Ausführungen:
2041.01: ohne Karabiner, mit Karabiner-Drehschutzgummi, Astlänge 30 cm und 60 cm.
2041.02: mit nicht abnehmbaren Karabinern Typ Hercules (Art.995), Astlänge 40 cm und 70 cm.

Elemento de amarre para posicionamiento con cinta de poliamida de 16 mm, en dos secciones de diferente longitud. La conexión de las dos secciones se realiza a través de una anilla de aleación de aluminio para una la fuerza máxima (22 kN) en todas las direcciones.
Disponible en dos versiones:
2041.01: sin mosquetones, con conector de caucho anti-rotación y longitudes de sección de 30 cm y 60 cm.
2041.02: con mosquetones Hércules no desmontables (art.995) y longitud de sección de 40 cm y 70 cm.



ADJUSTABLE ROPE LANYARDS

CE EN 358

2030.07
g
280

Longe di posizionamento in corda statica 10.5 mm. Due versioni disponibili:
2030.07: lunghezza regolabile da 115 a 200 cm.
2030.0701: lunghezza regolabile da 80 a 125 cm.

Static rope positioning constructed from 10.5 mm static rope. Two available versions:
2030.07: adjustable length from 115 to 200 cm.
2030.0701: adjustable length from 80 to 125 cm.

2030.0701
g
225

Longe de positionnement en corde statique de 10.5 mm. Deux versions disponibles:
2030.07: longueur réglable de 115 à 200 cm.
2030.0701: longueur réglable de 80 à 125 cm.

Positionierungsleine aus statischem Seil mit 10.5 mm Durchmesser
Verfügbar in zwei Ausführungen:
2030.07: Länge verstellbar zwischen 115 und 200 cm.
2030.0701: Länge verstellbar zwischen 80 und 125 cm.

Elemento de amarre para posicionamiento construido con cuerda estática de 10.5 mm.
Dos versiones disponibles:
2030.07: longitud regulable desde 115 hasta 200 cm.
2030.0701: longitud ajustable desde 80 hasta 125 cm.

1687.04 AXEL LANYARD

CE EN 358

g
730

Cordino di posizionamento regolabile in corda statica da 10.5 mm.
Lunghezza regolabile fino a 2 m.
Regolatore e connettori in lega d'alluminio.

Positioning lanyard constructed from 10.5 mm static rope.
Length adjustable up to 2 m.
Aluminium alloy adjustment device and connectors.

Longe réglable de maintien au travail en corde statique de 10.5 mm.
Longueur réglable jusqu'à 2 m.
Dispositif de réglage et connecteurs en alliage d'aluminium.

Positionierungsleine aus statischem Seil 10.5 mm.
Länge verstellbar bis 2 m.
Verstellvorrichtung und Karabiner aus Aluminiumlegierung.

Cordino de posicionamiento en cuerda estática de 10.5 mm.
Longitud ajustable hasta 2 m.
Regulador y mosquetones de aleación de aluminio.

2031 ROPE ADJUSTER NEW

CE EN 358

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2031.200	0-2 m	900 g
2031.300 NEW	0-3 m	1000 g

Cordino di posizionamento regolabile in corda statica da 12.5 mm.
Regolatore in lega d'alluminio.
Versioni disponibili:
2031.200: lunghezza regolabile fino a **2 m**, connettori in **acciaio**.
2031.300: lunghezza regolabile fino a **3 m**, connettori in **acciaio**.
2031.01: lunghezza regolabile fino a **2 m**, connettori in **lega d'alluminio**.
2031.03: lunghezza regolabile fino a **5 m**, connettori non forniti.
2031.04: lunghezza regolabile fino a **10 m**, connettori non forniti.
2031.02: lunghezza regolabile fino a **20 m**, connettori non forniti.

Positioning lanyard constructed from 12.5 mm polyamide static rope.
Aluminium alloy adjustment device.
Available versions:
2031.200: Adjustable length up to **2 m**, **steel** connectors.
2031.300: Adjustable length up to **3 m**, **steel** connectors.
2031.01: Adjustable length up to **2 m**, **aluminium alloy** connectors.
2031.03: Adjustable length up to **5 m**, connectors not supplied.
2031.04: Adjustable length up to **10 m**, connectors not supplied.
2031.02: Adjustable length up to **20 m**, connectors not supplied.

Longe réglable de maintien au travail en corde statique de 12.5 mm.
Dispositif de réglage en alliage d'aluminium.
Versions disponibles:
2031.200: Longueur réglable jusqu'à **2 m**, connecteur en **acier**.
2031.300: Longueur réglable jusqu'à **3 m**, connecteur en **acier**.
2031.01: Longueur réglable jusqu'à **2 m**, connecteur en **alliage d'aluminium**.
2031.03: Longueur réglable jusqu'à **5 m**, connecteur non fournit.
2031.04: Longueur réglable jusqu'à **10 m**, connecteur non fournit.
2031.02: Longueur réglable jusqu'à **20 m**, connecteur non fournit.

Positionierungsleine, statisches Seil 12.5 mm.
Verstellvorrichtung aus Aluminiumlegierung.
Verfügbare Ausführungen:
2031.200: Länge verstellbar bis **2 m**, **Stahl**karabiner.
2031.300: Länge verstellbar bis **3 m**, **Stahl**karabiner.
2031.01: Länge verstellbar bis **2 m**, Karabiner aus **Aluminiumlegierung**.
2031.03: Länge verstellbar bis **5 m**, Karabiner werden nicht mitgeliefert.
2031.04: Länge verstellbar bis **10 m**, Karabiner werden nicht mitgeliefert.
2031.02: Länge verstellbar bis **20 m**, Karabiner werden nicht mitgeliefert.

Cordino de posicionamiento, en cuerda estática de 12.5 mm.
Regulador de aleación de aluminio.
Versiones disponibles:
2031.200: Longitud ajustable hasta **2 m**, mosquetones de **acero**.
2031.300: Longitud ajustable hasta **3 m**, mosquetones de **acero**.
2031.01: Longitud ajustable hasta **2 m**, mosquetones de **aleación de aluminio**.
2031.03: Longitud ajustable hasta **5 m**, mosquetones no suministrados.
2031.04: Longitud ajustable hasta **10 m**, mosquetones no suministrados.
2031.02: Longitud ajustable hasta **20 m**, mosquetones no suministrados.

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2031.01 NEW	0-2 m	710 g

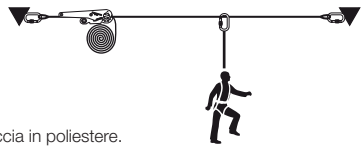
MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2031.03 NEW	0-5 m	850 g
2031.04 NEW	0-10 m	1350 g
2031.02 NEW	0-20 m	2350 g

Manutenzione albero di una barca a vela.
Maintenance of a sailboat mast.
Port of Genova, Italy (© Sandro Scarpetta, FAS S.p.a.)

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 795/B	Dispositivi di ancoraggio portatili / Portable anchor devices / Dispositifs d'ancrage provisoire portable / Anschlageinrichtungen / Dispositivo de anclaje portable
EN 354	Cordini / Lanyards / Longes / Verbindungsmittel / Elementos de amarre
EN 566	Anelli / Slings / Anneaux / Schlingen / Anillos

1095 TEMPORARY LIFELINE



CE EN 795/B

Linea vita temporanea orizzontale costruita con robusta fettuccia in poliestere. Dispositivo di tensionamento in acciaio. Utilizzabile da due persone contemporaneamente. Fornita con due anelli di ancoraggio (art.1040.65) e due connettori in acciaio (art. 981).
Due versioni disponibili:
1095: lunghezza regolabile **da 5 a 18 m**, colore rosso.
1095.01: lunghezza regolabile **da 5 a 30 m**, colore nero.

Horizontal temporary lifeline constructed from strong and durable flat polyester webbing.
Designed for use with a maximum of two people. Equipped with steel tensioning device, two polyamide anchor loops (ref.1040.65) and two steel connectors (ref.981).
Two versions available:
1095: adjustable length **from 5 to 18 m**, colour red.
1095.01: adjustable length **from 5 to 30 m**, colour black.

Ligne de vie temporaire horizontale construite avec une sangle robuste en polyester. Dispositif de mise sous tension en acier. Pour deux personnes simultanées. Fournie avec deux anneaux d'amarrage (réf. 1040.65) et deux connecteurs en acier (réf. 981).
Deux versions disponibles:
1095: Longueur réglable **de 5 à 18 m**, couleur rouge.
1095.01: Longueur réglable **de 5 à 30 m**, couleur noire.

Horizontale Lifeline aus robustem Polyesterband. Spannvorrichtung aus Stahl.
Für maximal zwei Personen. Wird mit zwei Verankerungsschlaufen (Art.1040.65) und zwei Stahlkarabinern (Art.981) geliefert.
Zwei Ausführungen verfügbar:
1095: Länge verstellbar **zwischen 5 und 18 m**, Farbe rot.
1095.01: Länge verstellbar **zwischen 5 und 30 m**, Farbe schwarz.

Línea de vida horizontal temporal confeccionada con cinta de poliéster. Tensor de acero. Para dos personas máximo.
Provista de dos anillos de anclaje (ref.1040.65) y dos mosquetones de acero (ref.981).
Disponible en dos versiones:
1095: longitud ajustable **desde 5 hasta 18 m**, color rojo.
1095.01: longitud ajustable **desde 5 hasta 30 m**, color negro.

1095
kg
3

NEW

1095.01
kg
3.5

2034 TRUCK LOOP NEW

CE EN 795/B - EN 354

Anelli di ancoraggio ad alta resistenza, in poliammide da 28 mm. Fabbricati con fettuccia tubolare di protezione esterna e fettuccia portante interna. Quattro lunghezze disponibili.

High strength anchor loops in polyamide, size 28 mm. Produced using tubular webbing for external protection and a load bearing internal webbing. Four lengths available.

Anneaux d'amarrage de haute résistance, en polyamide de 28 mm. Fabriqués avec une sangle tubulaire de protection extérieure et une sangle portante interne. Quatre longueurs disponibles.

Hochfeste Befestigungsschlaufen aus 28 mm breitem Polyamid. Besteht aus einem äußeren Schutz- Schlauchgurt und einem internen Haltegurt. Stehen in vier Längen zur Verfügung.

Cincha de anclaje de alta resistencia de poliamida, 28 mm de tamaño. Fabricada con cinta tubular para protección externa y cinta de carga interna. Disponible en cuatro longitudes.

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2034.060	60 cm	110 g	45 kN
2034.080	80 cm	140 g	45 kN
2034.120	120 cm	200 g	45 kN
2034.160	160 cm	270 g	45 kN

1040 EXPRESS RING

CE EN 795/B - EN 566

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
1040.65	60 cm	50 g	22 kN
1040.80	80 cm	60 g	22 kN
1040.12	120 cm	80 g	22 kN

Anelli di ancoraggio, in poliammide da 16 mm. Tre lunghezze disponibili.
Anchor rings in polyamide, size 16 mm. Three lengths available.
Anneaux d'amarrage, en polyamide de 16 mm. Trois longueurs disponibles.
Befestigungsschlaufen aus 16 mm breitem Polyamid. Stehen in drei Längen zur Verfügung.
Anillos de poliamida para anclaje, 16 mm de tamaño. Disponible en tres longitudes.

2035.130 EASY ANCHOR NEW

CE EN 795/B - EN 354

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2035.130	80-130 cm	410 g	25 kN

Fettuccia di ancoraggio regolabile ad alta resistenza, in poliammide da 45 mm.
Componenti in acciaio. Lunghezza regolabile da 80 a 130 cm.

Adjustable high strength anchor webbing in polyamide, size 45 mm.
Steel components. Length adjustable from 80 to 130 cm.

Sangle d'amarrage réglable de haute résistance, en polyamide de 45 mm.
Composants en acier. Longueur réglable de 80 à 130 cm.

Hochfeste, verstellbare Befestigungsschlaufe aus 45 mm breitem Polyamid.
Metallteile aus Stahl. Länge verstellbar zwischen 80 und 130 cm.

Cinta de anclaje ajustable de alta resistencia de poliamida, 45 mm de tamaño.
Componentes de acero. Longitud ajustable desde 80 hasta 130 cm.

2036.150 SPEED ANCHOR NEW

CE EN 795/B

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2036.150	20-150 cm	430 g	19 kN

Fettuccia di ancoraggio completamente regolabile, in poliammide da 45 mm.
Componenti in acciaio. Lunghezza regolabile da 20 a 150 cm.

Completely adjustable anchor webbing, in polyamide size 45 mm.
Steel components. Length adjustable from 20 to 150 cm.

Sangle d'amarrage complètement réglable, en polyamide de 45 mm.
Composants en acier. Longueur réglable de 20 à 150 cm.

Komplett verstellbare Befestigungsschlaufe aus 45 mm breitem Polyamid.
Metallteile aus Stahl. Länge verstellbar zwischen 20 und 150 cm.

Cinta de anclaje completamente ajustable de poliamida, 45 mm de tamaño.
Componentes de acero. Longitud ajustable desde 20 hasta 150 cm.

2032 ANCHOR WEBBINGS

CE EN 795/B - EN 354

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2032.080	80 cm	300 g	35 kN
2032.120	120 cm	350 g	35 kN
2032.160	160 cm	400 g	35 kN

Fettucce di ancoraggio ad alta resistenza, in poliestere da 44 mm.
Anelli in acciaio. Quattro lunghezze disponibili.

Anchor webbing, high strength, in polyester size 44 mm.
Steel rings. Four lengths available.

Sangles d'amarrage de haute résistance, en polyester de 44 mm.
Anneaux en acier. Quatre longueurs disponibles.

Hochfeste Befestigungsschlaufen aus 44 mm breitem Polyester.
Ringe aus Stahl. Stehen in vier Längen zur Verfügung.

Cinta de anclaje de alta resistencia de poliéster, tamaño de 44 mm.
Anillas de acero. Disponible en cuatro longitudes.

250 DAISY CHAIN DYNEEMA

CE EN 795/B - EN 566

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
250	120 cm	65 g	22 kN

Fettuccia di ancoraggio in Dyneema® 12 mm
con anelli intermedi per regolazione della lunghezza.
Resistenza anelli: 3 kN
Resistenza finale: 22 kN

12 mm Dyneema® anchor webbing
with intermediate loops for fast length adjustment.
Each loop is rated to 3 kN.
The whole structure is rated to 22 kN.

Sangle d'amarrage en Dyneema® 12 mm avec anneaux intermédiaires pour le réglage de la longueur.
Résistance des anneaux: 3 kN
Résistance finale: 22 kN

Dyneema® 12 mm-Verankerungsband mit Zwischenschleifen für Längenverstellung.
Schleifenfestigkeit: 3 kN
Gesamtfestigkeit: 22 kN

Cinta de anclaje en Dyneema® 12 mm con anillos intermedios para ajuste de longitud.
Resistencia de los anillos: 3 kN
Resistencia final: 22 kN

1269 MULTIANCHOR

CE

MODEL	DIMENSIONI/DIMENSION	Ø FORI/Ø HOLES	RESISTENZA/STRENGTH
1269	93x72x8 mm	5x19 mm	36 kN
1269.01	149x86x12 mm	8x19 mm	45 kN
1269.02	227x128x12 mm	12x19 mm	45 kN

Moltiplicatori di ancoraggio in lega d'alluminio.

Aluminium alloy plate with multiple anchor holes.

Multiplicateurs d'amarrages en alliage d'aluminium.

Riggingplatten aus Aluminiumlegierung.

Multiplicadores de anclaje en aleación de aluminio.

1269
g
70

1269.02
g
590

1269.01
g
245

1393 SWIVEL

CE

MODEL	RESISTENZA/STRENGTH
1393	35 kN

g
160

Girello che evita l'attorcigliamento della corda,
in lega d'alluminio con movimento su cuscinetto a sfere.

Aluminium alloy swivel with ball bearings
designed to prevent ropes from twisting and tangling.

Emerillon qui évite le toronnage de la corde,
en alliage d'aluminium avec roulement à billes.

Kugellager-Drehvorrichtung zur Verhinderung des Verdrillens des Seils.

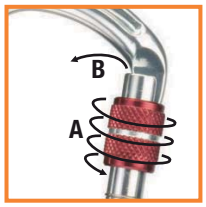
Emerillón que evita que la cuerda se rice,
fabricado en aluminio con rodamientos de bolas.

BLACK LINE
Pag. **94**

REF.	STANDARD		RESISTENZA-STRENGTH				mm	ALU	STEEL	INOX	GATE	LOCK	g
	EN 362	EN 12275	kN	kN	kN								
2017	●		25			53	220		●		L		470
984	●		25			60	220	●			L		480
984.01	●		25			110	360	●			L		920
1158.01	●		20			80	340			●			300
1158.02	●		20			115	390			●			350
1158.03	●		20			150	425			●			390
986	●		25			18	130		●		L		230
983	●		20			21	135	●			1T		190
981	●		25	7	8	16	108		●		1T	SL	165
1878	●	●	30	15	9	17	109		●		2T	BL	200
1877	●	●	52	15	18	24	114		●		1T	BL	250
1877.01	●	●	52	15	18	24	114		●		2T	BL	270
1877.02	●	●	52	15	18	24	114		●		3T	BL	280
925	●		23			20	173		●		L		360
1075	●		25	10	7	23	117	●			1T	BL	81
1075.01	●		25	10	7	23	117	●			2T	BL	87
1075.02	●		25	10	7	23	117	●			3T	BL	88
1078	●		25	10	7	21	112	●			1T	BL	74
1078.01	●		25	10	7	21	112	●			2T	BL	79
1078.02	●		25	10	7	21	112	●			3T	BL	81
1136	●	●	25	8	8	23	116	●			1T	BL	78
1183	●	●	25	8	8	23	116	●			2T	BL	86
1184	●	●	25	8	8	23	116	●			3T	BL	86
1115	●	●	24	10	7	16	106	●			1T	BL	71
1185.01	●	●	24	8	7	17	106	●			2T	BL	76
1187.01	●	●	24	8	7	17	106	●			3T	BL	76
1309	●	●	32	10	10	18	112	●			1T	BL	77
995	●	●	30	12	15	23	140	●			L	BL	125
691	●	●	48	13		12	86		●				157
934	●	●	40	10		9	74		●				81
939	●	●	50	10		9	74			●			76
935	●	●	45	10		12	89		●				151
949	●	●	55	10		12	89			●			138
955	●	●	30	10		10	73		●				88
991	●	●	35	10		10	73			●			85
961	●	●	40	10		12	87		●				164
992	●	●	45	10		12	87			●			156

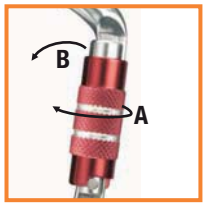
NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 362 Connettori da lavoro / Work connectors / Connecteurs pour le travail / Verbindungselemente / Conectores profesionales
EN 12275 Connettori da alpinismo / Mountaineering connectors / Connecteurs pour l'alpinisme / Karabiner / Conectores de alpinismo



1T SCREW GATE

- Bloccaggio con ghiera a vite
- Locking system with screw
- Verrouillage par virole à vis
- Schraubverschluß
- Bloqueador con pasador de tornillo

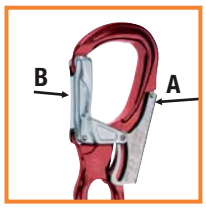


2T TWIST LOCK

- Bloccaggio con ghiera automatica a due movimenti
- Double automatic locking system
- Verrouillage par virole automatique à deux mouvement
- Selbstschließender Verschluß, der mit zwei Bewegungen geöffnet wird
- Bloqueador con pasador automático de dos movimientos

3T TWIST LOCK EVOLUTION

- Bloccaggio con ghiera automatica a tre movimenti
- Triple automatic locking system
- Verrouillage par virole automatique à trois mouvement
- Selbstschließender Verschluß, der mit drei Bewegungen geöffnet wird
- Bloqueador con pasador automático de tres movimientos



L LEVER LOCK

- Bloccaggio con leva posteriore di sicurezza
- Locking system with rear safety lever
- Verrouillage avec levier postérieur de sécurité
- Verschluß, mit rückwärtigem Hebel
- Bloqueador con leva posterior de seguridad

SL STANDARD LOCK

- Chiusura tradizionale
- Standard lock
- Fermeture traditionelle
- Standardr Verschluß
- Cerradura tradicional

BL BET LOCK

- Nuova chiusura senza possibilità di impiglio della corda
- New lock that avoid the rope to snag
- Nouvelle fermeture sans possibilité d'accrocher la corde
- Neuer Verschluß, der das Verhaken des Seils verhindert
- Nuevo cierre sin posibilidad de enganchar la cuerda

ALU

- Lega d'alluminio
- Aluminium alloy
- Alliage d'aluminium
- Aluminiumlegierung
- Aleación de aluminio

STEEL

- Acciaio al carbonio zincato
- Zinc plated carbon steel
- Acier au carbone, zingué
- Verzinkter Kohlenstoffsthal
- Acero zincado

INOX

- Acciaio inossidabile
- Stainless steel
- Acier inoxydable
- Nirosta Stahl
- Acero Inoxidable

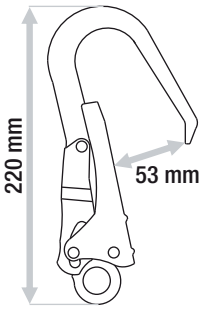
Impianti eolici offshore.
Offshore windturbines.
(© iStock photo)

2017

CE EN 362

kN 25 | L

g 470 | STEEL

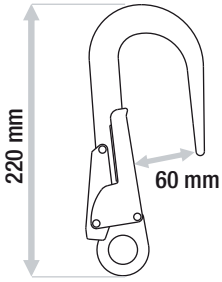


984

CE EN 362

kN 25 | L

g 480 | ALU

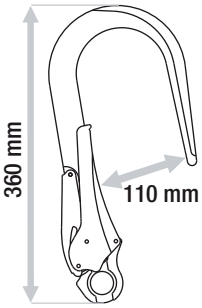


984.01

CE EN 362

kN 25 | L

g 920 | ALU

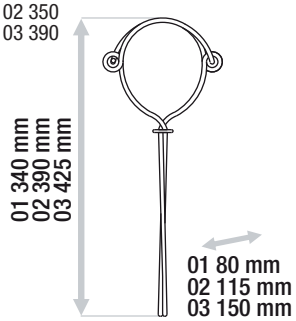


1158.01 / 1158.02 / 1158.03

CE EN 362

kN 20

g 01 300 / 02 350 / 03 390 | INOX

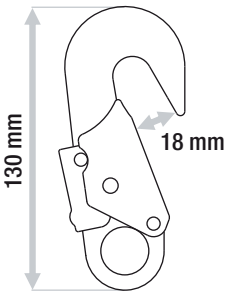


986

CE EN 362

kN 25 | L

g 230 | STEEL

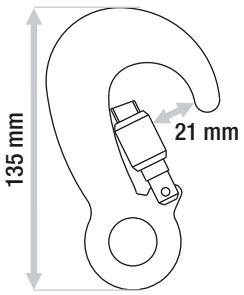


983

CE EN 362

kN 20 | 1T

g 190 | ALU

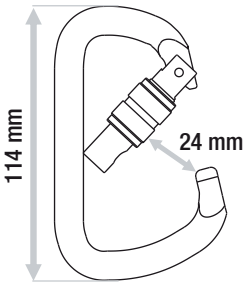


1877

CE EN 362 - EN 12275

kN				
	52	15	18	1T BL

g 250 STEEL NEW

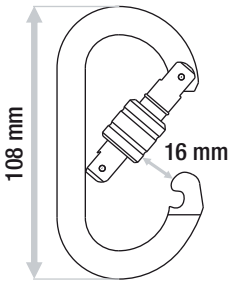


981

CE EN 362

kN				
	25	7	8	1T SL

g 165 STEEL

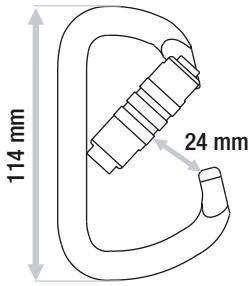


1877.01

CE EN 362 - EN 12275

kN				
	52	15	18	2T BL

g 270 STEEL NEW

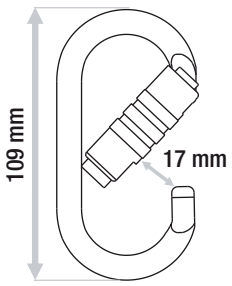


1878

CE EN 362 - EN 12275

kN				
	30	15	9	2T BL

g 200 STEEL NEW

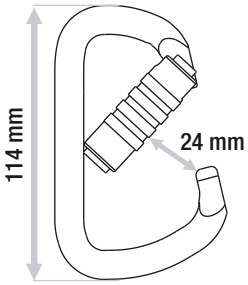


1877.02

CE EN 362 - EN 12275

kN				
	52	15	18	3T BL

g 280 STEEL NEW

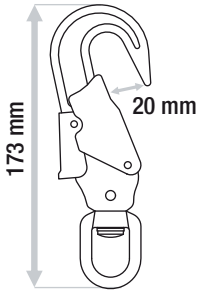


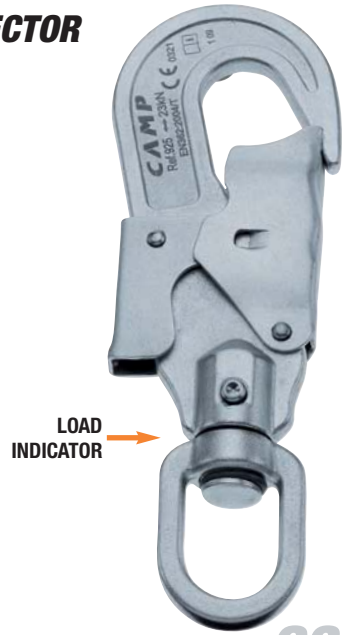
925 SWIVEL CONNECTOR

CE EN 362

kN	
23	L

g 360 STEEL



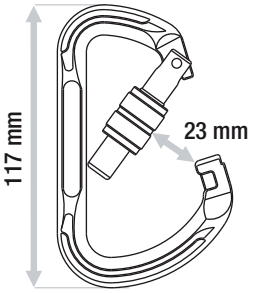


1075 BIG D CONNECTOR 1T

CE EN 362

kN				
	25	10	7	1T BL

g 81 ALU

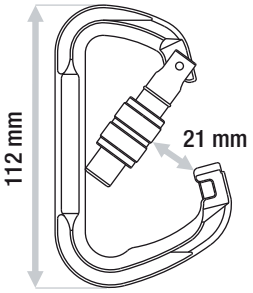


1078 D CONNECTOR 1T

CE EN 362

kN				
	25	10	7	1T BL

g 74 ALU

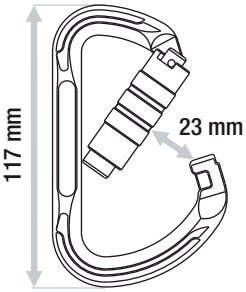


1075.01 BIG D CONNECTOR 2T

CE EN 362

kN				
	25	10	7	2T BL

g 87 ALU

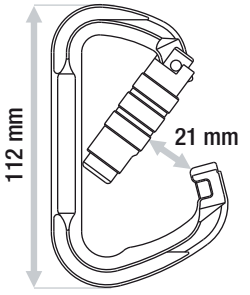


1078.01 D CONNECTOR 2T

CE EN 362

kN				
	25	10	7	2T BL

g 79 ALU

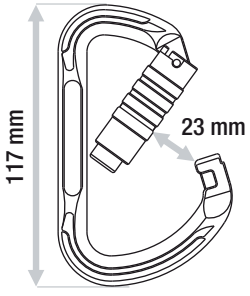


1075.02 BIG D CONNECTOR 3T

CE EN 362

kN				
	25	10	7	3T BL

g 88 ALU

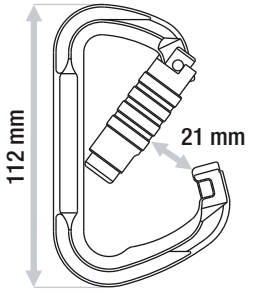


1078.02 D CONNECTOR 3T

CE EN 362

kN				
	25	10	7	3T BL

g 81 ALU



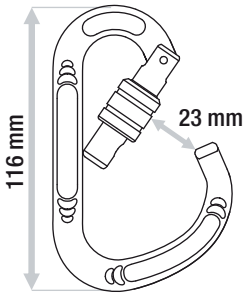
1136 HMS BET LOCK 1T

1136.01 polish / **1136.03** blue

CE EN 362 - EN 12275

kN				
	25	8	8	1T BL

g 78 ALU



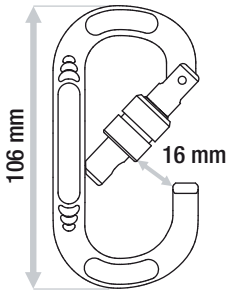
1136.04 **BLACK**
Pag. **94**

1115 OVAL COMPACT 1T

CE EN 362 - EN 12275

kN				
	24	10	7	1T BL

g 71 ALU



1115.03 **BLACK**
Pag. **94**

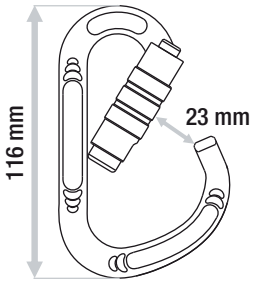
1183 HMS BET LOCK 2T

1183.01 polish / **1183.03** blue

CE EN 362 - EN 12275

kN				
	25	8	8	2T BL

g 86 ALU NEW

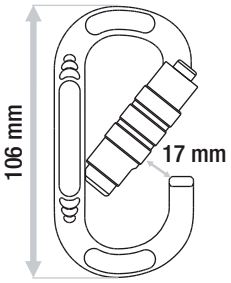


1185.01 OVAL COMPACT 2T

CE EN 362 - EN 12275

kN				
	24	8	7	2T BL

g 76 ALU NEW



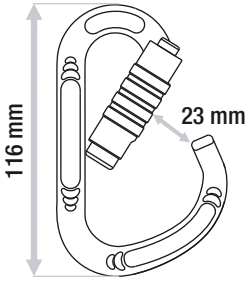
1184 HMS BET LOCK 3T

1184.01 polish / **1184.03** blue

CE EN 362 - EN 12275

kN				
	25	8	8	3T BL

g 86 ALU NEW

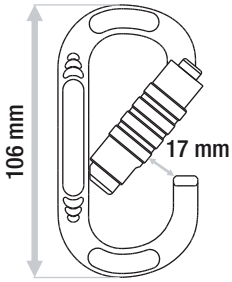


1187.01 OVAL COMPACT 3T

CE EN 362 - EN 12275

kN				
	24	8	7	3T BL

g 76 ALU NEW



Operazioni di tree-climbing.
Tree-climbing works.
La Tour-de-Peilz, Switzerland (© "Pros en Images", Frédéric Bornand for Corde-Access)

1309.03 GUIDE BET LOCK

CE EN 362 - EN 12275

kN				
	32	10	10	1T BL

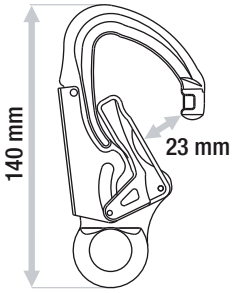
g 77 — ALU

995 HERCULES

CE EN 362 - EN 12275

kN				
	30	12	15	L BL

g 125 — ALU

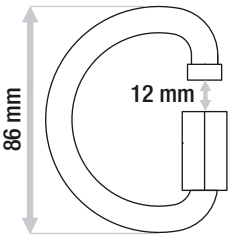


691 D QUICK LINK Ø 10

CE EN 362 - EN 12275

kN			
	48	13	17 mm

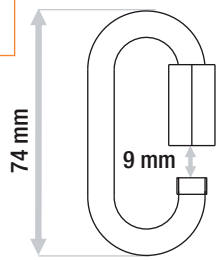
g 157 — STEEL



934 / 939 OVAL QUICK LINK Ø 8

CE EN 362 - EN 12275

MODEL	kN			
934	40	10	14 mm
939	50	10	



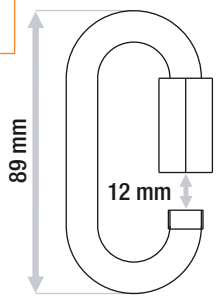
934
g 81 STEEL

939
g 76 INOX

935 / 949 OVAL QUICK LINK Ø 10

CE EN 362 - EN 12275

MODEL	kN		
935	45	10	17 mm
949	55	10	



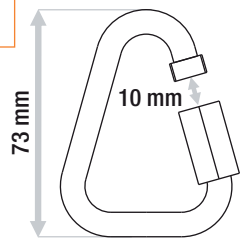
935
g 151 STEEL

949
g 138 INOX

955 / 991 DELTA QUICK LINK Ø 8

CE EN 362 - EN 12275

MODEL	kN		
955	30	10	14 mm
991	35	10	



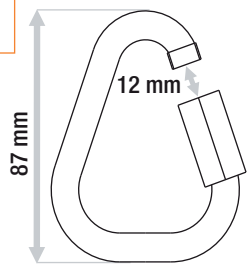
955
g 88 STEEL

991
g 85 INOX

961 / 992 DELTA QUICK LINK Ø 10

CE EN 362 - EN 12275

MODEL	kN		
961	40	10	17 mm
992	45	10	



961
g 164 STEEL

992
g 156 INOX

La gamma di attrezzi meccanici CAMP Safety, completa di discensori, attrezzi di risalita, pulegge e treppiede si evolve con una nuova linea di dispositivi anticaduta retrattili leggeri, compatti e funzionali:
- anticaduta retrattile in fettuccia, certificato per l'utilizzo in fattore di caduta 2;
- tre modelli di anticaduta retrattile in cavo, due dei quali certificati per l'utilizzo orizzontale su spigolo vivo.

The range of mechanical devices CAMP Safety, complete with lowering and climbing equipment, pulleys, tripod, has been further extended with a new line of retractable and lightweight fall prevention devices, compact and functional:
- webbing retractable fall arrester, certified for use in fall factor 2;
- three cable retractable fall arresters, two of which certified for horizontal use over sharp edges.

Une gamme complète de dispositifs mécaniques CAMP Safety avec des descenseurs, des dispositifs de remontée, des poulies et des trépieds. Elle s'élargie ensuite avec une nouvelle ligne d'antichutes à rappel automatique légers, compacts et fonctionnels:
- un antichute à rappel automatique en sangle, certifié pour l'utilisation en facteur de chute 2;
- trois modèles d'antichutes à rappel automatique à câble, dont deux certifiés pour l'utilisation horizontale sur arrête vive.

Die Reihe der mechanischen Vorrichtungen CAMP Safety, die Abseilgeräte, Wiederaufstiegsgeräte, Seilrollen und Dreiböcke umfasst, wird nun erweitert durch eine neue Reihe von leichten, kompakten und praktischen Absturzsicherungen mit Rückholvorrichtung:
- Gurtband-Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung, zertifiziert für den Einsatz bei Sturzfaktor 2;
- Drei Modelle von Seil-Absturzsicherungen, von denen zwei für die horizontale Verwendung an scharfen Kanten zertifiziert sind.

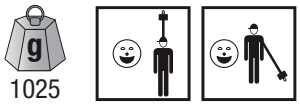
La gama de dispositivos mecánicos CAMP Safety, que incluye equipamiento para escalada y descenso, poleas y trípodes, ha sido ampliada con una nueva línea de dispositivos retráctiles, ligeros, compactos y funcionales para la prevención de caídas:
- Cinta retráctil anticaída, certificada para uso con factor de caída 2;
- Tres cables retráctiles anticaída, dos de los cuales con certificado para su uso horizontal sobre los bordes afilados.

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 353/2	Dispositivi anticaduta di tipo guidato / Guided type fall arrester / Antichutes mobiles / Fallschutz / Anti caídas de tipo guiado
EN 360	Dispositivi anticaduta di tipo retrattile / Retractable type fall arresters / Antichutes à rappel automatique / Höhensicherungsgeräte / Dispositivos anti caídas retractiles
EN 795/B	Dispositivi di ancoraggio portatili / Portable anchor devices / Dispositifs d'ancrage provisoire transportable / Anschlageinrichtungen / Dispositivos portátiles de anclaje
EN 1496	Dispositivi di sollevamento / Rescue lifting devices / Dispositifs de sauvetage par élévation / Rettungshubgerate / Dispositivos de izado
EN 341	Dispositivi di discesa / Descender devices / Descenseurs / Abseilgeräte / Dispositivos de descenso
EN 12841	Dispositivi di regolazione della corda / Rope adjustment systems / Dispositifs de réglage de corde pour maintien au poste de travail / Seileinstellvorrichtungen für seilunterstützte Arbeiten / Dispositivos de regulación para cuerda
EN 12278	Pulegge / Pulleys / Poulies / Seilrollen / Poleas
EN 567	Bloccanti / Rope clamps / Bloqueurs / Seilklemmen / Bloqueadores

2074 COBRA 2 NEW

CE EN 360



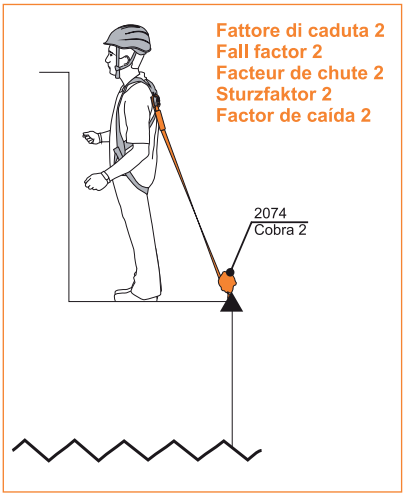
Dispositivo anticaduta retrattile EN 360.
Utilizzabile anche in situazioni di lavoro con fattore di caduta fino a 2 (vedi pag. 8).
Lunghezza 165 cm senza connettori (lunghezza massima con connettori 200 cm).
Fettuccia in poliestere da 46 mm, carico di rottura 15 kN. Dotato di assorbitore di energia, sistema di connessione girevole, connettore ovale. Carter di protezione in ABS.

Retractable fall arrester EN 360.
Can also be used in work situations with fall prevention factor up to 2 (see page 8).
Length 165 cm without connectors (maximum length with connectors 200 cm).
Polyester webbing 46 mm, breaking strength 15 kN. With energy absorber, rotating connection system, oval connector. ABS protection cover.

Antichute à rappel automatique EN 360.
Utilisable aussi en situations de travail avec un facteur de chute jusqu'à 2 (voir pag. 8).
Longueur 165 cm sans connecteurs (longueur maximale avec des connecteurs: 200 cm).
Sangle en polyester de 46 mm, charge à la rupture de 15 kN. Doté d'un adsorbeur d'énergie, d'un système de connexion rotatif, d'un connecteur ovale. Carter de protection en ABS.

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung nach Norm EN 360.
Kann auch in Arbeitssituationen bis zu Sturzfaktor 2 verwendet werden (siehe Seite 8).
Länge 165 cm ohne Karabiner (maximale Länge einschließlich Karabiner 200 cm).
Polyesterband 46 mm Breite, Bruchlast 15 kN. Ausgestattet mit Falldämpfer, drehbarem Verbindungssystem und ovalem Karabiner. Schutzgehäuse aus ABS.

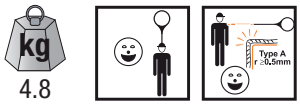
Dispositivo retráctil anticaída EN 360.
También se puede utilizar en situaciones de trabajo para prevenir un factor de caída 2 (véase la página 8).
Longitud de 165 cm sin conectores (longitud máxima de conexión de 200 cm).
Cinta de poliéster de 46 mm, resistencia a la rotura 15 kN. Con absorbedor de energía, sistema de conexión rotativa, mosquetón ovalado. Cubierta de protección de ABS.



Operazioni di pulizia all'aeroporto Suvarnabhumi.
Windows cleaning at Suvarnabhumi airport.
Bangkok, Thailand (© Weerasak Sithsakonkul, C.C.Content Co. Ltd.)

2076 COBRA 10 NEW

CE EN 360



Dispositivo anticaduta retrattile EN 360, lunghezza cavo 10 m.
Certificato anche per utilizzo orizzontale/inclinato se utilizzato in abbinamento al cordino art. 50301.01.
Cavo in acciaio zincato Ø 4 mm, carico di rottura 12 kN. Dotato di assorbitore di energia integrato e connettore girevole. Carter di protezione in ABS.

Retractable fall arrester EN 360, cable length 10 m.
Also certificated for horizontal/inclined use if in coordination with lanyard art. 50301.01.
Galvanised steel cable Ø 4 mm, breaking load 12 kN. Complete with integrated energy absorber and swivel connector. ABS protection cover.

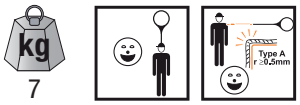
Antichute à rappel automatique à EN 360; longueur du câble: 10 m. Certifié aussi pour l'utilisation horizontale/inclinée si utilisé en union à la longe réf. 50301.01.
Câble en acier zingué Ø 4 mm, charge à la rupture de 12 kN. Doté d'un adsorbeur d'énergie intégré et d'un connecteur rotatif. Carter de protection en ABS.

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung nach Norm EN 360, Seillänge 10 m.
Zertifiziert auch für horizontale/schräge Verwendung bei Einsatz in Verbindung mit der Leine Art. 50301.01.
Seil aus verzinktem Stahl Ø 4 mm, Bruchlast 12 kN. Ausgestattet mit Falldämpfer und drehbarem Karabiner. Schutzgehäuse aus ABS.

Dispositivo retráctil anticaída EN 360, longitud de cable 10 m.
También certificado para uso en horizontal/inclinado si es usado en combinación con el cabo art. 50301.01.
Cable de acero galvanizado de Ø 4 mm, carga de rotura 12 kN. Completo con absorbedor de energía integrado y conector giratorio. Cubierta de protección de ABS.

2077 COBRA 15 NEW

CE EN 360



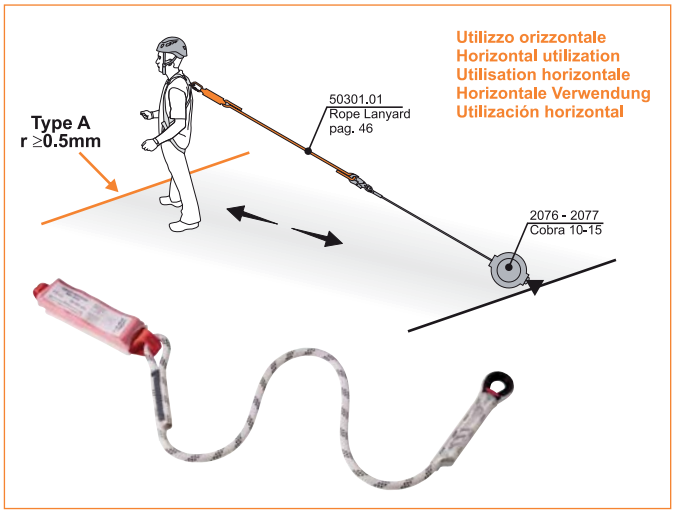
Dispositivo anticaduta retrattile EN 360, lunghezza cavo 15 m.
Certificato anche per utilizzo orizzontale/inclinato se utilizzato in abbinamento al cordino art. 50301.01.
Cavo in acciaio zincato Ø 4 mm, carico di rottura 12 kN. Dotato di assorbitore di energia integrato e connettore girevole. Carter di protezione in ABS.

Retractable fall arrester EN 360, cable length 15 m.
Also certified for horizontal/inclined use if together with lanyard art. 50301.01.
Galvanised steel cable Ø 4 mm, breaking load 12 kN. With integral energy absorber and swivel connector. ABS protection cover.

Antichute à rappel automatique à EN 360; longueur du câble: 15 m. Certifié aussi pour l'utilisation horizontale/inclinée si utilisé en union à la longe réf. 50301.01.
Câble en acier zingué Ø 4 mm, charge à la rupture de 12 kN. Doté d'un adsorbeur d'énergie intégré et d'un connecteur rotatif. Carter de protection en ABS.

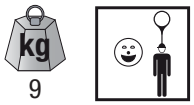
Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung nach Norm EN 360, Seillänge 15 m.
Zertifiziert auch für horizontale/schräge Verwendung bei Einsatz in Verbindung mit der Leine Art. 50301.01.
Seil aus verzinktem Stahl Ø 4 mm, Bruchlast 12 kN. Ausgestattet mit integriertem Falldämpfer und drehbarem Karabiner. Schutzgehäuse aus ABS.

Dispositivo retráctil anticaída EN 360, longitud de cable 15 m.
También certificado para uso en horizontal/inclinado si es usado en combinación con el cabo art. 50301.01.
Cable de acero galvanizado de Ø 4 mm, carga de rotura 12 kN. Con absorbedor de energía integrado y conector giratorio. Cubierta de protección ABS.



2078 COBRA 20 NEW

CE EN 360



Dispositivo anticaduta retrattile EN 360, lunghezza cavo 20 m.
Certificato per il solo utilizzo verticale.
Cavo in acciaio zincato Ø 4 mm, carico di rottura 12kN. Dotato di assorbitore di energia integrato e connettore girevole. Carter di protezione in ABS.

Retractable fall arrester EN 360, cable length 20 m.
Certified only for vertical use.
Galvanised steel cable Ø 4 mm, breaking load 12 kN. With integral energy absorber and swivel connector. ABS protection cover.

Antichute à rappel automatique à EN 360; longueur du câble: 20 m.
Certifié seulement pour l'utilisation verticale.
Câble en acier zingué Ø 4 mm, charge à la rupture de 12 kN. Doté d'un adsorbeur d'énergie intégré et d'un connecteur rotatif. Carter de protection en ABS.

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung nach Norm EN 360, Seillänge 20 m.
Nur für vertikalen Einsatz zertifiziert.
Seil aus verzinktem Stahl Ø 4 mm, Bruchlast 12 kN. Ausgestattet mit integriertem Falldämpfer und drehbarem Karabiner. Schutzgehäuse aus ABS.

Dispositivo retráctil anticaída EN 360, longitud de cable 20 m.
Certificado sólo para uso en vertical.
Cable de acero galvanizado de Ø 4 mm, carga de rotura 12 kN. Con absorbedor de energía integrado y conector giratorio. Cubierta de protección de ABS.

Ispezione dei sistemi di sicurezza di una piattaforma petrolifera.
Inspection of safety system on a ventilation stack of a oil field offshore platform.
Dutch North Sea, The Netherlands (© Raoul Stumpf, Unispect BV)

1686 AXEL

CE EN 341*

370

Discensore e assicuratore autobloccante su corda singola.
Permette la risalita con funzione di bloccante ventrale.
Funzione antipanico con due posizioni di bloccaggio.
Regolazione della velocità di discesa fino a 2 m/s. Carico di lavoro max: 150 kg

Auto-locking single rope descender and belay device. Can also be used as chest ascender. Two locking positions are engaged by under or over extension of the release handle for maximum safety. Descent speed can be controlled up to 2 m/s. Maximum working load: 150 kg

Descendeur et assureur autobloquant sur corde simple.
Il permet la remontée avec fonction de bloqueur ventral. Fonction anti-panique avec deux positions de blocage. Régulation de la vitesse de descente jusqu'à 2 m/s. Charge de travail maxi: 150 kg

Selbstsperrendes Sicherungs- und Abseilgerät für Einzelseile. Ermöglicht den Wiederaufstieg mit Sperrfunktion auf Brusthöhe.Anti-Panikfunktion mit zwei Sperrpositionen. Verstellbare Abseilgeschwindigkeit bis zu 2 m/s. Max. Tragkraft: 150 kg

Descensor y asegurador autoblocante para cuerda simple. Permite el remonte con función autoblocante ventral. Función antipánico con dos posiciones de bloqueo. Regulación de la velocidad de descenso hasta 2 m/s. Peso máximo de trabajo: 150 kg

* Certificato con corda/Certified with rope/Certifié avec corde/Zertifiziert für Seile/Certificado con cuerda CAMP TITANIUM 11 mm

1388 I-BLOCK

CE EN 341* - EN 12841

350

Discensore autobloccante su corda singola. Funzione antipanico con due posizioni di bloccaggio. Regolazione della velocità di discesa fino a 2 m/s.
Carico di lavoro max: 150 kg (200 kg per soccorso).
Per corde con diametro da 10 a 12 mm (EN 12841).

Auto-locking single rope descender with two locking positions.
Descent speed can be controlled up to 2 m/s.
Maximum working load: 150 kg (200 kg for rescue purposes).
For ropes from 10 to 12 mm in diameter (EN 12841).

Descenseur autobloquant sur corde simple. Fonction antipanique avec deux positions de blocage. Régulation de la vitesse de descente jusqu'à 2 m/s.
Charge de travail maxi: 150 kg (200 kg pour le secours).
Pour les cordes d'un diamètre de 10 à 12 mm (EN 12841).

Anseilgerät für Einfachseile. Anti-Panikfunktion mit zwei Sperrpositionen.
Verstellbare Abseilgeschwindigkeit bis zu 2 m/s.
Max. Tragkraft: 150 kg (200 kg bei Rettungsmaßnahmen).
Für Seile mit einem Durchmesser von 10 bis 12 mm (EN 12841).

Descensor autoblocante para cuerda simple. Función antipánico con dos posiciones de bloqueo. Regulación de la velocidad de descenso hasta 2 m/s.
Peso máximo de trabajo: 150 kg (200 kg para rescate).
Para cuerdas de 10 a 12 mm de diámetro (EN 12841).

* Certificato con corda/Certified with rope/Certifié avec corde/Zertifiziert für Seile/Certificado con cuerda MAMMUT FLEX / PERFORMANCE / TECSTATIC 11 mm
* Compatibile con corda/Compatible with rope/Compatible avec corde/Kompatibel für Seile/Compatible con cuerda CAMP TITANIUM 11 mm

1388.03 I-BLOCK BLACK
Pag. **94**

PILOT

CE EN 567

g 210

Maniglia bloccante per progressione su corda fissa.
Impugnatura ergonomica isolante.
Per corde con diametro da 8 a 13 mm.

Ascenders with insulated, ergonomic handles for efficient movement along fixed lines.
Can be used on ropes ranging from 8-13 mm in diameter.

Poignée autobloquante pour progression sur corde fixe.
Poignée ergonomique isolante.
Pour les cordes d'un diamètre de 8 à 13 mm.

Steigvorrichung mit Handgriff für die Fortbewegung an fest installierten Seilen.
Isolierender ergonomischer Griff.
Für Seile mit einem Durchmesser von 8 bis 13 mm.

Ascensor de puño diseñado para progresar en cuerdas fijas.
Empuñadura ergonómica y aislante.
Para cuerdas de 8 a 13 mm de diámetro.

547.01
sinistra/left/gauche/ links/izquierdo

547
destra/right/droite/ recht/derecho

PILOT BLACK
Pag. ***95***

547.04 ***547.03***

533 STAFFA

g 160

Staffa per l'utilizzo con maniglie Pilot.
Lunghezza regolabile, doppio sistema di chiusura sul piede, gradino in alluminio.

Stirrup system for use with Pilot ascenders.
Features include adjustable length, aluminium rods for a rigid stepping platform, and a heel closure to keep the foot securely in place.

Étrier pour l'utilisation avec des poignées Pilot.
Longueur réglable, double système de fermeture sur le pied, étrier en aluminium.

Steigbügel zur Verwendung in Verbindung mit Griffen Typ Pilot. Längenverstellbar, doppelte Fußbefestigung und Aluminiumsprosse.

Pedal para utilización con bloqueador Pilot.
Longitud ajustable, con doble sistema de cierre en el pie y peldaño en aluminio.

550 SOLO

CE EN 567

g 145

Bloccante per utilizzo ventrale.
Per corde con diametro da 8 a 13 mm.

Rope clamp for use with a chest harness.
Can be used on ropes ranging from 8-13 mm in diameter.

Bloqueur pour utilisation ventrale.
Pour les cordes d'un diamètre de 8 à 13 mm.

Seilklemmvorrichtung zur Befestigung in Brusthöhe.
Für Seile mit einem Durchmesser von 8 bis 13 mm.

Bloqueador para uso como ascendedor pectoral.
Para cuerdas de 8 a 13 mm de diámetro.

550.03 SOLO BLACK
Pag. ***95***

1175 LIFT

CE EN 567

g 95

Bloccante per risalite su corda.
Per corde con diametro da 8 a 13 mm.

Compact rope clamp for ascending fixed lines. Can be used on ropes ranging from 8-13 mm in diameter.

Bloqueur pour remontée sur corde.
Pour les cordes d'un diamètre de 8 à 13 mm.

Klemmvorrichtung für Aufstieg am Seil.
Für Seile mit einem Durchmesser von 8 bis 13 mm.

Bloqueador para cuerda de escalada.
Para cuerdas de 8 a 13 mm de diámetro.

1389 ROPE FALL ARRESTER

CE EN 353/2*

g 320

Anticaduta apribile per corde Ø 11 mm.
Doppia apertura di sicurezza. Sistema di bloccaggio automatico.

Fall arrester for Ø 11 mm rope. The device trails the user during ascension and locks automatically in the event of a fall.

Antichute ouvrable pour corde Ø 11 mm.
Double ouverture de sécurité. Système à blocage automatique.

Aufmachbare Absturzsicherung für Seile Ø 11 mm.
Beidseitige Sicherheitseröffnungen. Automatisches Sperrsystem.
Handsperrhebel.

Anticaída extraíble para cuerda Ø 11 mm. Doble apertura de seguridad.
Sistema de bloqueo automático. Leva de bloqueo manual.

* Certificato con corda/Certified with rope/Certifié avec corde/Zertifiziert für Seile/
Certificado con cuerda MAMMUT TEC-STATIC 11 mm.

Compatibile con corda/Compatible with rope/Compatible avec corde/Kompatibel für Seile/
Compatible con cuerda CAMP TITANIUM 11 mm.

1390 ROPE FALL ARRESTER

CE EN 353/2*

g 520

Anticaduta non apribile.
Non-opening fall arrester.
Antichute pour corde.
Unöffnende Absturzsicherung.
Anticaída no extraíble.

* Certificato con corda/Certified with rope/Certifié avec corde/Zertifiziert für Seile/
Certificado con cuerda Ø 12 mm.

Compatibile con corda/Compatible with rope/Compatible avec corde/Kompatibel für Seile/
Compatible con cuerda CAMP TITANIUM 11 mm.

1317 CABLE FALL ARRESTER

CE EN 353/2

g 480

Anticaduta apribile per cavo di acciaio inossidabile Ø 8 mm.
Sistema di bloccaggio automatico.
Da utilizzare in combinazione con un assorbitore di energia EN 355 (art.1029.01).

Auto-locking fall arrester for use on Ø 8 mm stainless steel cable.
The device will trail the user during ascension and lock automatically in the event of a fall.
To be used in combination with an energy absorber EN 355 (art.1029.01).

Antichute ouvrable pour câble en acier inoxydable Ø 8 mm. Système de blocage automatique.
À utiliser en combinaison avec un absorbeur d'énergie EN 355 (réf. 1029.01).

Aufmachbare Absturzsicherung für Inox Stahlkabel Ø 8 mm.
Automatisches Sperrsystem.
Zur Verwendung in Verbindung mit einem Falldämpfer nach EN 355 (Art.1029.01).

Anticaída extraíble para cable de acero inox Ø 8 mm. Sistema de bloqueo automático.
Para ser usado en combinación con un absorbedor de energía EN 355 (art.1029.01).

1317.01 CABLE FALL ARRESTER KIT

CE EN 353/2

g 990

Anticaduta per cavo (art.1317)
fornito completo di assorbitore di energia (art.1029.01)
e due moschettoni in acciaio (art.981).

Cable fall arrester (ref.1317) equipped with a shock absorber (ref.1029.01)
and two locking steel connectors (ref.981).

Antichute pour câble (réf.1317)
livré avec l'absorbeur d'énergie (réf.1029.01)
et deux mousquetons en acier (réf.981).

Absturzsicherung (Art.1317)
mit Falldämpfer (Art.1029.01)
und zwei Stahlkarabinern (Art.981).

Kit anticaída (ref.1317)
con disipador de energía (ref.1029.01)
y dos mosquetones de acero (ref.981).

1883 TRIPOD EVO NEW

CE EN 795/B

kg 17.3

Treppiede di sicurezza in lega d'alluminio.
Testata con quattro punti di attacco, gambe telescopiche.
Carico di lavoro massimo: 500 kg. Carico di rottura: 22 kN.
Altezza regolabile: min 130 cm, max 228 cm.
Dimensioni di trasporto: 23x23x175 cm.

Tripod anchoring system.
Head with four connection points, telescopic legs.
Maximum working load: 500 kg. Breaking strength: 22 kN.
Height is adjustable from 130 to 228 cm.
Packed size: 23x23x175 cm.

Trépied de sécurité.
Testé avec quatre points d'attache, montants télescopiques.
Charge de travail maximum: 500 kg. Charge de rupture: 22 kN.
Hauteur réglable: mini 130 cm, maxi 228 cm.
Dimensions de transport: 23x23x175 cm.

Dreibock. Kopfteil mit vier Anschlagpunkten, Teleskopbeine.
Tragkraft: max. 500 kg. Bruchlast: 22 kN.
Verstellbare Höhe: Min. 130 cm bis Max. 228 cm.
Transportabmessungen: 23x23x175 cm.

Trípode de seguridad.
Cabezal con cuatro puntos de conexión, patas telescópicas.
Peso máximo autorizado: 500 kg. Resistencia: 22 kN.
Altura regulable: mín. 130 cm, máx. 228 cm.
Dimensión de transporte: 23x23x175 cm.

284 RESCUE LIFTING DEVICE

CE EN 1496

284

kg 13

Dispositivo di recupero per treppiede (art.1883).
Freno di bloccaggio automatico. Fornito con carrucola per treppiede.
Carico di lavoro massimo: 180 kg. Carico di rottura: 18 kN
Cavo di acciaio zincato: Ø 6.3 mm
Due versioni disponibili:
284: lunghezza 20 m.
284.01: lunghezza 25 m.

284.01

kg 14

Steel cable rescue system for use with the Tripod (ref.1883).
Automatic blocking brake. Supplied with pulley for tripod.
Maximum working load: 180 kg. Breaking strength: 18 kN
Galvanised steel cable: Ø 6.3 mm
Two versions available:
284: length 20 m.
284.01: length 25 m.

Dispositif de récupération pour trépied (réf. 1883).
Frein à blocage automatique. Fourni avec poulie pour le trépied.
Charge de travail maximum: 180 kg. Charge de rupture: 18 kN
Câble en acier zingué: Ø 6.3 mm
Deux versions disponibles:
284: longueur 20 m.
284.01: longueur 25 m.

Rückholsystem für Dreibock (Art.1883).
Automatische Sperrbremse.
Wird mit Seilrolle für Dreibock geliefert.
Tragkraft: max. 180 kg. Bruchlast: 18 kN
Verzinktes Stahlkabel: Ø 6.3 mm
Verfügbar in zwei Ausführungen:
284: Länge 20 m.
284.01: Länge 25 m.

Dispositivo de recuperación para trípode (ref.1883).
Freno de fijación automático.
Se suministra con polea para trípode.
Peso máximo autorizado: 180 kg. Resistencia: 18 kN
Cable de acero galvanizado: Ø 6.3 mm
Disponible en dos versiones:
284: longitud 20 m.
284.01: longitud 25 m.

268 LADDER

kg 2.3

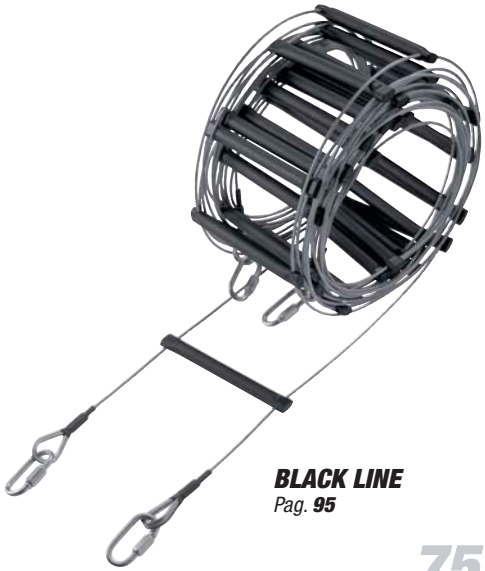
Scaletta a 33 scalini, lunghezza 10 m.
Diametro cavo 3 mm, resistenza 8.5 kN.
Distanza tra gli scalini 30 cm, larghezza 13 cm.

Ladder with 33 steps, length 10 m.
Constructed from 3 mm steel cable, strength 8.5 kN.
30 cm between each step, step width 13 cm.

Echelle de 33 marches, longueur 10 m.
Câble de diamètre 3 mm, résistance 8.5 kN.
Distance entre les barreaux 30 cm, largeur 13 cm.

Leiter mit 33 Sprossen, Länge 10 m.
Seildurchmesser 3 mm, Festigkeit 8.5 kN.
Sprossenabstand 30 cm, Breite 13 cm.

Escalera con 33 peldaños, longitud: 10 m.
Diámetro del cable 3 mm, resistencia 8.5 kN.
Distancia entre los peldaños 30 cm, anchura 13 cm.



BLACK LINE
Pag. ***95***

1229 SMALL PULLEY FIXED
606 ROLLER FIXED

CE EN 12278

1229.03 BLACK
Pag. 95

Carrucola singola a flange fisse in alluminio per corde di diametro fino a 12 mm. Carico di rottura 20 kN, carico di lavoro max 5 kN. Disponibile con cuscinetto radente (art.1229) o a sfere (art.606).

Small single pulley with fixed flanges. Accommodates ropes up to 12 mm in diameter. Aluminium alloy main body and wheel. Maximum working load 5 kN, maximum breaking strength 20 kN. Available with brass (ref.1229) or ball bearings (ref.606).

Poulie simple à flasques fixes en aluminium pour cordes de diamètre jusqu'à 12 mm. Charge de rupture 20 kN, charge de travail maxi 5 kN. Sont disponibles avec axe sur coussinet (réf.1229) ou sur roulement (réf.606).

Einfache Seilrolle mit feststehenden Aluminiumflanschen für Seile mit Durchmesser bis 12 mm. Bruchlast 20 kN, maximale Arbeitslast 5 kN. Zur Verfügung stehen Gleitlagerausführung (Art.1229) oder Kugellagerausführung (Art.606).

Polea simple de aluminio con bridas fijas. Para cuerdas de hasta 12 mm de diámetro. Carga de rotura 20 kN, carga de trabajo máxima de 5 kN. Disponible con cojinetes de latón (ref.1229) o a bolas (ref.606).

1229
g
90

606
g
110

1099 SMALL PULLEY MOBILE
607 ROLLER

CE EN 12278

1099.03 BLACK
Pag. 95

Carrucola singola a flange mobili in alluminio per corde di diametro fino a 12 mm. Carico di rottura 20 kN, carico di lavoro max 5 kN. Disponibile con cuscinetto radente (art.1099) o a sfere (art.607).

Small single pulley with moveable flanges. Accommodates ropes up to 12 mm in diameter. Aluminium alloy main body and wheel. Maximum working load 5 kN, maximum breaking strength 20 kN. Available with brass (ref.1099) or ball bearings (ref.607).

Poulie simple à flasques mobiles en aluminium pour cordes de diamètre jusqu'à 12 mm. Charge de rupture 20 kN, charge de travail maxi 5 kN. Sont disponibles avec axe sur coussinet (réf.1099) ou sur roulement (réf.607).

Einfache Aluminiumseilrolle mit beweglichen Flanschen für Seile mit Durchmesser bis 12 mm. Bruchlast 20 kN, maximale Arbeitslast 5 kN. Zur Verfügung stehen Gleitlagerausführung (ref.1099) oder Kugellagerausführung (ref.607).

Polea simple de aluminio con bridas móviles. Para cuerdas de hasta 12 mm de diámetro. Carga de rotura 20 kN, carga de trabajo máxima de 5 kN. Disponible con cojinetes de latón (ref.1099) o a bolas (ref.607).

1099
g
120

607
g
125

1098 BIG PULLEY MOBILE
641 BIG ROLLER

CE EN 12278

Carrucola singola a flange mobili in alluminio per corde di diametro fino a 15 mm. Carico di rottura 32 kN, carico di lavoro max 8 kN. Disponibile con cuscinetto radente (art.1098) o a sfere (art.641).

Large single pulley with moveable flanges. Accommodates ropes up to 15 mm in diameter. Aluminium alloy main body and wheel. Maximum working load 8 kN, maximum breaking strength 32 kN. Available with brass (ref.1098) or ball bearings (ref.641).

Grande poulie simple à flasques mobiles en aluminium pour cordes de diamètre jusqu'à 15 mm. Charge de rupture 32 kN, charge de travail maxi 8 kN. Sont disponibles avec axe sur coussinet (réf.1098) ou sur roulement (réf.641).

Einfache Aluminiumseilrolle mit beweglichen Flanschen für Seile mit Durchmesser bis 15 mm. Bruchlast 32 kN, maximale Arbeitslast 8 kN. Zur Verfügung stehen Gleitlagerausführung (ref.1098) oder Kugellagerausführung (ref.641).

Gran polea simple de aluminio con bridas móviles. Para cuerdas de hasta 15 mm de diámetro. Carga de rotura 32 kN, carga de trabajo máxima de 8 kN. Disponible con cojinetes de latón (ref.1098) o a bolas (ref.641).

1098
g
250

641
g
275

1097 BIG DOUBLE PULLEY
651 DOUBLE ROLLER

CE EN 12278

Carrucola doppia parallela a flange mobili in alluminio per corde di diametro fino a 15 mm. Utile per la costruzione di paranchi di sollevamento. Carico di rottura 32 kN, carico di lavoro max 8 kN. Disponibile con cuscinetto radente (art.1097) o a sfere (art.651).

Parallel double pulley with moveable flanges. Particularly useful in the construction of block and tackle systems. Accommodates ropes up to 15 mm in diameter. Aluminium alloy main body and wheels. Maximum working load 8 kN, maximum breaking strength 32 kN. Available with brass (ref.1097) or ball bearings (ref.651).

Poulie double à flasques mobiles en aluminium pour cordes de diamètre jusqu'à 15 mm. Utiles pour la réalisation de mouflages. Charge de rupture 32 kN, charge de travail maxi 8 kN. Sont disponibles avec axe sur coussinet (réf.1097) ou sur roulement (réf.651).

Parallele Aluminiumdoppelseilrolle mit beweglichen Flanschen für Seile mit Durchmesser bis 15 mm. Zum Aufbau von Flaschenzügen. Bruchlast 32 kN, maximale Tragkraft 8 kN. Zur Verfügung stehen Gleitlagerausführung (Art.1097) oder Kugellagerausführung (Art.651).

Polea doble paralela de aluminio con bridas móviles. Para cuerdas de hasta 15 mm de diámetro. Útil para el montaje de tornos de elevación. Carga de rotura 32 kN, carga de trabajo máxima de 8 kN. Disponible con cojinetes de latón (ref.1097) o a bolas (ref.651).

1097
g
430

1097.03 BLACK
Pag. 95

651
g
495

1638 FLYTE

CE EN 12278

g 275

Carrucola doppia in linea per l'utilizzo su tyroliennes.
Per corde fino a Ø 13 mm e cavi metallici fino a Ø 12 mm.
Carico di rottura 25 kN, carico di lavoro max 10 kN.
Pulegge in acciaio inox, cuscinetti a sfere.

Linear double pulley with stainless steel wheels and ball bearings for crossing cables. Aluminium alloy main body.
Accommodates ropes up to 13 mm and steel cables up to 12 mm in diameter. Maximum working load: 10 kN.
Maximum breaking strength: 25 kN.

Poulie double en ligne pour l'utilisation sur tyroliennes. Pour des cordes jusqu'à Ø 13 mm et les câbles métalliques jusqu'à Ø 12 mm.
Charge de rupture 25 kN, charge de travail maxi 10 kN.
Réas en acier inox, roulements à billes.

Doppel- Reihenseilrolle zur Verwendung an Tyroliennes. Für Seile bis Ø 13 mm und Stahlseile bis Ø 12 mm.
Bruchlast 25 kN, max. Tragkraft 10 kN.
Rollen aus Edelstahl, Kugellager.

Polea doble en línea para su utilización en tirolinas.
Para cuerdas de hasta Ø 13 mm o cable metálico de hasta Ø 12 mm.
Carga de rotura: 25 kN, carga de trabajo máxima de 10 kN.
Polea de acero inoxidable y cojinetes de bolas.

109 CARABINER NIC
108 PULLEY ANDRY

Carrucola e moschettone per il tensionamento di reti di sicurezza.
Per corde di diametro fino a 12 mm.
Carico di rottura 15 kN.
Puleggia in poliammide.

Steel pulley with polyamide wheel equipped with a steel connector to tension safety nets.
Accommodates ropes up to 12 mm in diameter and loads up to 15 kN.

Poulie et mousqueton conçus pour la tension des filets de sécurité.
Pour des cordes de diamètre jusqu'à 12 mm.
Charge de rupture 15 kN. Réa en polyamide.

Seilrolle mit Karabiner zum Spannen von Sicherheitsnetzen.
Für Seile bis 12 mm Durchmesser.
Bruchlast 15 kN. Seilrolle aus Polyamid.

Polea y mosquetón de seguridad para el tensado de redes de seguridad.
Para cuerdas de diámetros de hasta 12 mm.
Carga de rotura: 15 kN. Polea de poliamida.

109
g 100
not for climbing

108
g 100

CE EN 12278

Installazione di una gigantesca ragnatela pubblicitaria - Green Trap Project.
Assembling a giant spider's web - Green Trap Project.
Lausanne, Switzerland (© "Pros en Images", Frédéric Bornand for Corde-Access)

Corde statiche / Static ropes / Cordes statique / Statik Seile / Cuerdas estáticas

Model	Ref.	Diametro Diameter	Standard	Tipo Type	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Number of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
TITANIUM	1755	9 mm	EN 1891	B	1850 daN (kg)	1350 daN (kg)	8 (80 kg)	4.30 kN	3.6 %	0.6 %	51 g	43 %	4 %	Polyamide
TITANIUM	1756	10 mm	EN 1891	A	2400 daN (kg)	1700 daN (kg)	5 (100 kg)	5.00 kN	4.4 %	0 %	62 g	43 %	4 %	Polyamide
TITANIUM	1757	10.5 mm	EN 1891	A	2750 daN (kg)	1900 daN (kg)	12 (100 kg)	5.40 kN	3.0 %	0.8 %	65 g	38 %	5 %	Polyamide
NICKEL	1761	10.5 mm	EN 1891	A	2650 daN (kg)	1900 daN (kg)	15 (100 kg)	5.40 kN	4.8 %	0.3 %	64 g	44 %	3.5 %	Polyamide
SILVER	1754	10.5 mm	EN 1891	A	2500 daN (kg)	1750 daN (kg)	11 (100 kg)	5.70 kN	3.0 %	0 %	68 g	36 %	4 %	Polyamide
TITANIUM	1758	11 mm	EN 1891	A	2900 daN (kg)	2050 daN (kg)	15 (100 kg)	5.60 kN	2.8 %	0.8 %	73 g	36 %	4 %	Polyamide
CHROME	1760	12.5 mm	EN 1891	A	3800 daN (kg)	2500 daN (kg)	>20 (100 kg)	5.70 kN	2.9 %	0 %	101 g	43 %	3.7 %	Polyamide

Corde dinamiche / Dynamic ropes / Cordes dynamiques / Dynamische Seile / Cuerdas dinámicas

Model	Ref.	Diametro Diameter	Standard	Tipo Type	Trattamento Treatment	Peso (g/m) Weight (g/m)	Forza di arresto Impact Force	Scorrimento della calza Sheath slippage	N° cadute UIAA UIAA falls	Allungamento dinamico Dynamic elongation	Allungamento statico Statyc elongation	Materiale Material
NUCLEUS	1747	10.5 mm	EN 892	①	Dry	68	7.8	0	11	38%	9.5%	Polyamide
POSITRON	1748	11 mm	EN 892	①	Dry	75	7.9	0	13	35%	9.5%	Polyamide

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 1891 Corde con guaina a basso coefficiente di allungamento / Low strech Kernmantel ropes / Cordes tressées gainées à faible coefficient d'allongement / Kermantelseile mit geringer Dehung / Cuerdas de bajo coeficiente de alargamiento

Tipo A / Type A / Type A / Typ A / Tipo A

- Corde molto robuste che possono essere utilizzate per il soccorso e per lavori in quota.
- The strongest and most durable static ropes excellent for use in work and rescue.
- Cordes qui peuvent être utilisées pour le secours ou comme ligne de sécurité dans les travaux en hauteur.
- Die stärksten und haltbarsten Einfachseile für Arbeit und Rettung. Hervorragend für Aufstiege am Seil und zum abseilen.
- Las cuerdas estáticas más duras y durables excelentes para utilizar en trabajos y rescate.

Tipo B / Type B / Type B / Typ B / Tipo B

- Corde con diametro e livello di prestazioni inferiori al tipo A. Richiede maggiore attenzione nell'utilizzo.
- Smaller diameter static ropes designed for more moderate work and rescue applications.
- Corde avec un niveau de prestation inférieur au type A. Pendant l'utilisation on demande une meilleure attention.
- Statische Seile mit geringerem Durchmesser für gemäßtigtem Arbeits- und Rettungseinsatz. Typ B Seile sind weniger haltbar als Typ A Seile.
- Cuerdas estáticas de pequeño diámetro diseñada para un uso moderado en el trabajo y aplicaciones de rescate.

EN 892 Corde dinamiche per l'alpinismo / Dynamic mountaineering ropes / Cordes dynamiques / Dynamische Bergseile / Cuerdas dinámicas de alpinismo

Ispezione visiva e riparazioni di una ciminiera.
Visual inspection and repair of a smokestack.
Vadu Crisului, Romania (© Ionut Latcu, SC Acces Group Alpin SRL)

Corde statiche / Static ropes / Cordes statique / Statik Seile / Cuerdas estáticas

1758 TITANIUM 11 mm

CE EN 1891/A

200 m

Diametro Diameter	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Number of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
11 mm	2900 daN (kg)	2050 daN (kg)	15 (100 kg)	5.60 kN	2.8 %	0.8 %	73 g	36 %	4 %	Polyamide

Corda in grado di sopportare i peggiori attriti, molto sicura con elevata resistenza all'abrasione. La scelta perfetta per i lavori in quota con discensori, anticaduta e bloccanti.
Disponibile in quattro colori:
1758: bianco con filetto nero.
1758.01: rosso.
1758.02: giallo.
1759: nero.

Rope able to support severe friction, very safe with high abrasion resistance.
Perfect choice for work at a height with lowering systems, fall arrest devices and ascenders.
Available in four colours:
1758: white with black line.
1758.01: red.
1758.02: yellow.
1759: black.

Corde capable de supporter les pires frictions, très sûre avec une résistance élevée à l'abrasion.
Le choix parfait pour les travaux en hauteur avec des descenseurs, antichutes et bloqueurs.
Disponible en quatre couleurs:
1758: blanc avec filet noir.
1758.01: rouge.
1758.02: jaune.
1759: noir.

Gegen schwerste Reibung beständiges Seil, äußerst sicher, mit hoher Abriebfestigkeit.
Die perfekte Wahl bei Arbeiten in größerer Höhe mit Abseil-, Absturzsicherungs- und Seilklemmvorrichtungen.
In vier Farben verfügbar:
1758: weiß mit schwarzem Faden.
1758.01: rot.
1758.02: gelb.
1759: schwarz.

Cuerda preparada para soportar severas fricciones, muy segura, con alta resistencia a la abrasión. La elección perfecta para trabajos en altura con los sistemas de descenso, ascenso y los dispositivos anticaída.
Disponible en cuatro colores:
1758: blanco con línea de color negro.
1758.01: rojo.
1758.02: amarillo.
1759: negro.

BLACK LINE *Pag.* **95**

TITANIUM 11 mm with end loops

CE EN 1891/A

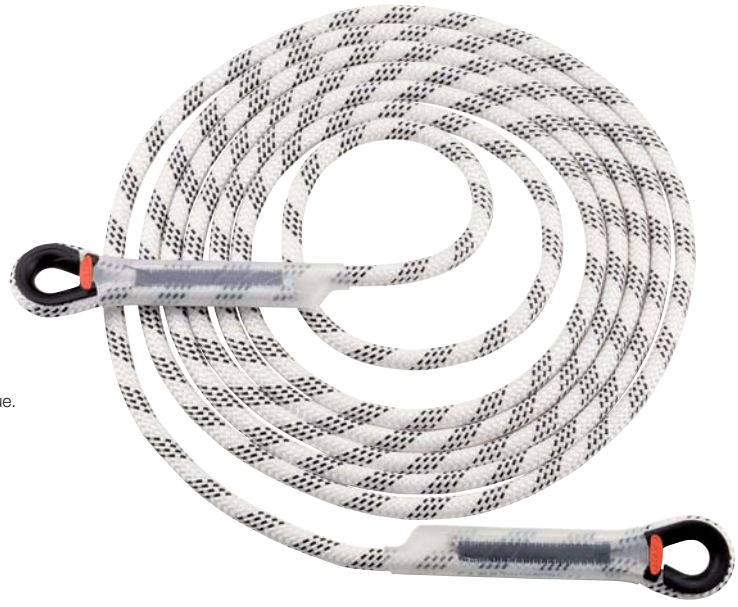
Corda Titanium 11 mm fornita tagliata a misura con entrambe le estremità asolate, cucitura con resistenza 22 kN. Asole e cuciture coperte da protezione plastica.
Disponibili nove lunghezze differenti, da 5 a 60 m.

Titanium rope 11 mm, supplied cut to measure and with loops at both ends, stitching with strength 22 kN. Loops and stitching covered with plastic protection.
Available in nine lengths from 5 to 60 m.

Corde Titanium 11 mm fournie coupée sur mesure avec une boucle aux deux extrémités, couture d'une résistance de 22 kN. boucles et coutures recouvertes de protection plastique.
Disponible en neuf longueurs différentes, de 5 à 60 m.

Seil Typ Titanium 11 mm, Lieferung nach Maß mit Ösen an beiden Enden.
Nähte mit Bruchlast 22 kN. Ösen und Nähte durch Kunststoffbelag geschützt.
Verfügbar in neun verschiedenen Längen von 5 bis 60 m.

Cuerda Titanium 11 mm, longitud a medida y con bucles cosidos en ambos extremos, con una fuerza de 22 kN. Bucles y costura cubiertos con plástico protector.
Disponible en nueve longitudes desde 5 hasta 60 m.



MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH
1900.5	5 m
1901	10 m
1901.5	15 m
1902	20 m
1902.5	25 m
1903	30 m
1904	40 m
1905	50 m
1906	60 m

Corde statiche / Static ropes / Cordes statique / Statik Seile / Cuerdas estáticas

1755 TITANIUM 9 mm

CE EN 1891/B

200 m

Diametro Diameter	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Number of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
9 mm	1850 daN (kg)	1350 daN (kg)	8 (80 kg)	4.30 kN	3.6 %	0.6 %	51 g	43 %	4 %	Polyamide

Corda di tipo B particolarmente leggera. Richiede una buona attenzione nell'utilizzo.
Specialized Type B 9 mm static rope is an excellent lightweight choice for experienced riggers.
Corde de type B particulièrement légère. Elle demande une attention son utilisation.
Besonders leichtes Typ B Seil. Es Bedarf Erfahrung beim Einsatz.
Cuerda particularmente ligera de tipo B. Requieres tener atención en su utilización.

1756 TITANIUM 10 mm

CE EN 1891/A

200 m

Diametro Diameter	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Number of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
10 mm	2400 daN (kg)	1700 daN (kg)	5 (100 kg)	5.00 kN	4.4 %	0 %	62 g	43 %	4 %	Polyamide

Dotata di ottime proprietà di leggerezza assicurando inoltre un buon margine di sicurezza sul lavoro.
10 mm Type A rope is lighter than many static lines while maintaining excellent strength and handling properties.
Dotée d'excellentes propriétés de légèreté en assurant en outre une marge de sécurité suffisante pour le travail.
Obwohl es leicht ist hat e seine ausreichende Sicherheitsreserve für sicheres Arbeiten.
En todo momento ligereza y con un margen suficiente de seguridad para trabajar seguro.

1757 TITANIUM 10.5 mm

CE EN 1891/A

200 m

Diametro Diameter	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Number of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
10.5 mm	2750 daN (kg)	1900 daN (kg)	12 (100 kg)	5.40 kN	3.0 %	0.8 %	65 g	38 %	5 %	Polyamide

La corda con il carico di rottura maggiore tra quelle da 10.5 mm della linea; il compromesso perfetto fra resistenza e maneggevolezza.
The rope with the greatest breaking load in the 10.5 mm range of this line; the perfect compromise between strength and ease of handling.
La corde avec charge de rupture élevée pour un diamètre de 10.5 mm; le compromis parfait entre la résistance et la maniabilité.
Das Seil mit der höchsten Bruchlast unter der den 10.5 mm-Seilen dieser Reihe. Der perfekte Kompromiss zwischen Festigkeit und Griffigkeit.
La cuerda con la carga de rotura más grande entre los modelos de 10.5 mm de esta línea; el compromiso perfecto entre fuerza y facilidad de manejo.

1761 NICKEL 10.5 mm

CE EN 1891/A

200 m

Diametro Diameter	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Number of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
10.5 mm	2650 daN (kg)	1900 daN (kg)	15 (100 kg)	5.40 kN	4.8 %	0.3 %	64 g	44 %	3.5 %	Polyamide

Corda particolarmente resistente all'abrasione grazie alla presenza di una maggiore percentuale di calza.
Our most wear resistant 10.5 mm static rope. Excellent for running over edges.
Corde particulièrement résistante à l'abrasion grâce à la présence d'un plus grand pourcentage de gaine.
Besonders abriebfest durch hohen Mantelanteil.
Especialmente resistente a la abrasión gracias a la presencia de un gran porcentaje de la funda.

1754 SILVER 10.5 mm

CE EN 1891/A

200 m

Diametro Diameter	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Number of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
10.5 mm	2500 daN (kg)	1750 daN (kg)	11 (100 kg)	5.70 kN	3.0 %	0 %	68 g	36 %	4 %	Polyamide

Corda statica di tipo A che presenta il migliore rapporto tra prezzo e qualità offerta.
Affordable Type A static rope. The best price-quality ratio.
Corde statique de type A qui présente le meilleur rapport entre le prix et la qualité.
Typ A Statik Seil mit dem besten Preis-Leistungs-Verhältnis.
Cuerda estática tipo A con una de las mejores relaciones calidad / precio.

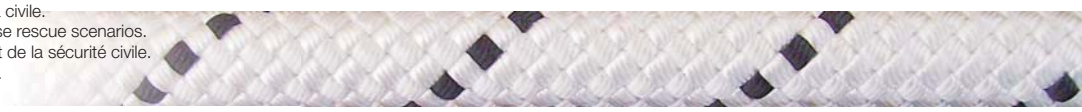
1760 CHROME 12.5 mm

CE EN 1891/A

200 m

Diametro Diameter	Carico di rottura Static strength	Resistenza con nodo 8 Strength with Figure 8 Knot	N. cadute fattore 1 Number of Factor 1 Falls	Forza di arresto fattore 0.3 Impact Force Factor 0.3	Allungamento 50/150 kg Elongation 50/150 kg	Scorrimento della calza Sheath slippage	Peso (g/m) Weight (g/m)	Percentuale della calza Sheath Percentage	Accorciamento in acqua Shrinkage in Water	Materiale Material
12.5 mm	3800 daN (kg)	2500 daN (kg)	>20 (100 kg)	5.70 kN	2.9 %	0 %	101 g	43 %	3.7 %	Polyamide

Ideale per soccorso, interventi di pompieri e di sicurezza civile.
Our thickest and strongest static line is perfect for intense rescue scenarios.
Idéal pour les secours, les interventions des pompiers et de la sécurité civile.
Ideal für Rettung, Feuerwehr und Technisches Hilfswerk.
Ideal para rescate, bomberos y protección civil.



Corde dinamiche / Dynamic ropes / Cordes dynamiques / Dynamische Seile / Cuerdas dinámicas

1747 NUCLEUS 10.5 mm

CE EN 892

Diametro Diameter	Tipo Type	Trattamento Treatment	Peso (g/m) Weight (g/m)	Forza di arresto Impact Force	Scorrimento della calza Sheath slippage	N° cadute UIAA UIAA falls	Allungamento dinamico Dynamic elongation	Allungamento statico Statyc elongation	Materiale Material
10.5 mm	①	Dry	68	7.8	0	11	38%	9.5%	Polyamide

50-60-70 m

Corda dinamica dotata di ottima maneggevolezza e con un'ottima resistenza dinamica.
Disponibile in due colori: viola/rosso e grigio/rosso.

Dynamic rope with excellent ease of handling and optimum dynamic strength.
Available in two colours: violet/red and grey/red.

Corde dynamique dotée d'une excellente de maniabilité et avec une excellente résistance dynamique.
Disponible en deux couleurs: violet/rouge et gris/rouge.

Dynamisches Seil mit ausgezeichneter Griffigkeit und optimaler dynamischer Festigkeit.
In zwei Farben verfügbar: violett/rot und grau/rot.

Cuerda dinámica de gran facilidad de manejo y fuerza dinámica óptima.
Disponible en dos colores: violeta/rojo y gris/rojo.

1748 POSITRON 11 mm

CE EN 892

Diametro Diameter	Tipo Type	Trattamento Treatment	Peso (g/m) Weight (g/m)	Forza di arresto Impact Force	Scorrimento della calza Sheath slippage	N° cadute UIAA UIAA falls	Allungamento dinamico Dynamic elongation	Allungamento statico Statyc elongation	Materiale Material
11 mm	①	Dry	75	7.9	0	13	35%	9.5%	Polyamide

50-60 m

Corda dinamica con eccellente resistenza della calza; in grado di resistere ad attriti, sollecitazioni su spigolo ed intemperie.
Dynamic rope with excellent sheat strength; resists friction, edge loads and weather.
Corde dynamique avec excellente résistance de la gaine; capable de résister aux frictions, aux sollicitations sur arrête et aux intempéries.
Dynamisches Seil mit ausgezeichneter Festigkeit des Mantels. Beständig gegen Reibung, Belastung an Kanten und Wettereinflüsse.
Cuerda dinámica con excelente dureza de vaina; resistente a la fricción, a los bordes afilados y al clima.

1773 ROPE CLEANER

L
1

Detergente non aggressivo per pulire prodotti in poliammide quali le corde. Attenzione però, la temperatura dell'acqua non deve superare i 30°C per evitare danni al poliammide.

Detergent developed to clean polyamide products like the nylon used to construct ropes.
Use with water that is less than 30°C (86°F).

Détergent non agressif pour nettoyer les produits en polyamide tels que les cordes. Attention cependant, la température de l'eau ne doit pas dépasser 30°C.

Spezieller Seilreiniger für Polyamidseile.
Mit kaltem Wasser unter 30°C zu verwenden.

Detergente desarrollado para limpiar productos de poliamida como el nylon usado en la construcción de las cuerdas. Utilizar con agua cuya temperatura sea menor de 30ºC.

1772 ROPE BRUSH

g
48

Spazzola specifica per pulire tutti i tipi di corde di qualsiasi diametro. Si avvita facilmente alla corda e si fa scorrere in modo che rimanga sempre in acqua.

Twist this specialized brush onto a rope of any diameter and pull the rope through while holding under water.

Brosse spécifie pour nettoyer tous les types de cordes de n'importe quel diamètre. Visser la brosse sur la corde puis faire coulisser la corde en tenant fermement la brosse dans l'eau.

Einfach die Bürste auf das Seil, mit beliebigem Durchmesser, stecken und das Seil unter Wasser durch die Bürste ziehen.

Cepillo especialmente curvado para limpiar cuerdas de escalada de cualquier diámetro.

962

g
125

Forbice con lame a forma circolare. Utile in caso di emergenza per il taglio di corde sotto tensione. Dotata di chiusura di sicurezza.

Scissors with sharp circular blades for use in emergency rescues where a tensioned cord must be cut. Equipped with locking system.

Ciseaux avec les lames de forme circulaire. Utile en cas d'urgence pour la coupe de cordes sous tension. Dotés d'une fermeture de sécurité.

Schere mit kreisförmigen Schneiden. Für Notfälle umd unter Spannung stehende Seile durch zu schneiden. Mit Sicherung.

Útil en caso de emergencia para el corte de cuerdas en tensión. Dotada de cierre de seguridad.

969

g
100

Guaina di protezione.
Rope protector.
Gaine de protection.
Seilschoner.
Envoltura de protección.

1879 AXION NEW

CE EN 388

73x2

Guanto per lavori su corda, in pelle di prima qualità. Massima resistenza all'usura grazie al doppio strato sul palmo con cuciture in kevlar. Parti in nylon elastico sul dorso per ottima flessibilità. Inserti in morbida gomma per protezione delle dita. Polso in neoprene con chiusura a velcro.
Certificazione CE EN 388 contro i rischi meccanici (Valori di protezione: abrasione 4, taglio 1, strappo 3, perforazione 4). Cinque taglie disponibili: S, M, L, XL, XXL.

Glove for work on ropes, in first quality leather. Maximum resistance to wear thanks to the double palm layer with Kevlar stitching. Parts in elastic nylon on the back for optimum flexibility. Soft rubber inserts for finger protection. Neoprene cuff with Velcro closure.
CE EN 388 certification against mechanical risks (protection values: abrasion 4, cutting 1, tearing 3, perforation 4). Five sizes available: S, M, L, XL, XXL.

Gant pour travaux sur corde, en peau de première qualité. Résistance maximale à l'usure grâce à la double couche sur la paume avec des coutures en kevlar. Parties en nylon élastique sur le dessus pour une excellente flexibilité. Inserts en gomme souple pour la protection des doigts. Poignet en néoprène avec fermeture à velcro.
Certification CE EN 388 contre les risques mécaniques (Valeurs de protection: abrasion 4, coupe 1, déchirement 3, perforation 4).
Cinq tailles disponibles: S, M, L, XL, XXL.

Handschuh für Arbeiten am Seil, aus erstklassigem Leder. Höchste Verschleißfestigkeit dank doppelschichtiger Handfläche und Nähten aus Kevlar. Elastische Nyloneinsätze am Handrücken für optimale Flexibilität. Weiche Gummieinsätze zum Schutz der Finger. Bündchen aus Neopren mit Klettverschluss.
CE EN 388-zertifiziert für mechanische Risiken (Schutzwerte: Abrieb 4, Schnitt 1, Riss 3, Durchstich 4). Verfügbar in fünf Größen: S, M, L, XL, XXL.

Guante para trabajar con cuerdas, en piel de primera calidad. Máxima resistencia al desgaste gracias a la doble capa de piel y doble costura de Kevlar en la palma. Inserciones de nylon elástico en la parte superior para una flexibilidad óptima. Suaves inserciones de goma para protección de los dedos. Muñequera de neopreno con cierre de velcro.
Certificación CE EN 388 contra riesgos mecánicos (valores de protección: abrasión 4, corte 1, desgarramiento 3, perforación 4).
Disponible en cinco tallas: S, M, L, XL, XXL.

1879.03 AXION BLACK
Pag. 96

Operazioni di pulizia all'aeroporto Suvarnabhumi.
Windows cleaning at Suvarnabhumi airport.
Bangkok, Thailand (© Weerasak Sithsakonkul, C.C.Content Co. Ltd.)

Corso di formazione per addetti evacuazione impianti a fune.
Training course for cable car evacuation rescuers.
(© Enrico Boninchi)

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 1498 Cinghie di salvataggio / Rescue loops / Sangles de sauvetage / Rettungsschlaufen / Anillos de rescate

292 RESCUE KIT AXEL

CE Components

kg 3.3

Kit da soccorso specifico per l'utilizzo su ponteggi.
Il soccorritore aggancia l'infortunato alla corda del kit, la tensiona per poi tagliare la longe e calare fino a terra con il discensore Axel.
Altezza massima di soccorso: 25 m. Formato da DPI certificati CE.

A rescue kit designed for lowering victims from scaffolding. The rescuer attaches the victim the attachment point on the rope and cuts the victim's lanyard before rappelling to the ground using the Axel descender.
Maximum rescue height: 25 m. All components are CE certified PPE.

Kit de secours spécifique à l'utilisation sur échafaudages. Le sauveteur accroche le blessé à la corde du kit, la met sous tension pour ensuite couper la longe et descendre au sol avec le descendeur Axel.
Hauteur maximale de secours: 25 m. Constitué d'EPI certifiés CE.

Spezifischer Rescue kit für Gerüste. Der Rettungshelfer macht den Verunglückten am Seil des Kits fest, spannt es, schneidet die Longe durch und seilt sich mithilfe der Abseilvorrichtung Axel zum Boden ab.
Maximaler Höhenunterschied: 25 m. Hergestellt aus PSA mit CE-Zertifikat

Kit de rescate específico para uso en andamiajes. El socorrista asegura al accidentado a la cuerda del kit y la tensa, cortando posteriormente el resto de cuerdas y descendiendo al suelo con el descensor Axel.
Altura máxima de rescate: 25 m. EPI con certificado CE.

288/289 RESCUE KIT BASIC

288 25 m / 289 50 m

CE Components

288
kg 3.7

289
kg 6.5

Kit da soccorso che permette ad un solo soccorritore di intervenire in caso di caduta, andando a calarsi in prossimità dell'infortunato, vincolandolo alla corda per poi tagliare la longe e continuare la calata fino a terra.
Altezza massima di soccorso: 25 m o 50 m. Formato da DPI certificati CE.

Rescue kit equipped with the essential equipment and rigging systems for rescuing a victim in the event of a fall. The rescuer rappels to the victim, connects directly to the victim and cuts the victim's lanyard before rappelling to the ground. Two rescue (descending) heights: 25 m or 50 m.
All components are CE certified PPE.

Kit de secours permettant à un seul sauveteur d'intervenir en cas de chute, en descendant à proximité du blessé, en l'attachant au sauveteur pour ensuite couper sa longe et continuer la descente jusqu'au sol.
Hauteur maximale de secours: 25 m ou 50 m. Composé d'EPI certifiés CE.

Mit dem Rescue Kit kann sich ein einzelner Rettungshelfer im Fall eines Absturzes zum Verunglückten abseilen, ihn am Seil festmachen, dann die Longe durchschneiden und sich bis zum Boden weiter abseilen.
Maximaler Höhenunterschied: 25 m oder 50 m.
Hergestellt aus PSA mit CE-Zertifikat.

Kit de rescate que permite a un solo socorrista intervenir en caso de caída, descendiendo hasta el accidentado, trasladándolo a la misma cuerda y continuar el descenso hasta el suelo. Altura máxima de rescate: 25 m o 50 m.
EPI con certificado CE.

1880/1881 RESCUE KIT EVO NEW

1880 25 m / **1881** 50 m

CE Components

1880

kg 5

Kit da soccorso dotato di paranco che permette il sollevamento dell'infortunato a seguito di una caduta, lo sgancio della longe e la calata fino a terra.
Fattore di riduzione paranco: 4.
Capacità di recupero con paranco: 1 m.
Altezza massima di soccorso: 25 m o 50 m.
Formato da DPI certificati CE.

1881

kg 7.5

Rescue kit with hoist to lift the injured person after a fall, release the lanyard and descend to the ground.
Hoist reduction ratio: 4.
Maximum block and tackle (lifting) height is 1 m.
Two rescue (descending) heights: 25 m or 50 m.
All components are CE certified PPE.

Kit de secours doté d'un palan permettant le soulèvement du blessé suite à une chute, le décrochages de la longe et la descente jusqu'au sol.
Facteur de réduction du palan: 4.
Capacité de récupération du palan: 1 m.
Hauteur maximale de secours: 25 m ou 50 m.
Composé d'EPI certifiés CE.

Rettungsausrüstung mit Flaschenzug zum Heben des Verletzten nach einem Sturz, Lösen der Longe und Abseilen zum Boden.
Reduktionsfaktor Flaschenzug: 4.
Maximale Hubhöhe mit dem Flaschenzug: 1 m.
Maximaler Höhenunterschied: 25 m oder 50 m.
Hergestellt aus PSA mit CE- Zertifikat.

Kit de rescate con grúa para levantar a la persona herida después de una caída, liberarla de la cuerda de seguridad y bajarla al suelo.
Ratio de reducción izado: 4.
Capacidad de recuperación con polipasto: 1 m.
Altura máxima del rescate: 25 m o 50 m.
EPI con certificado CE.

291/296 RESCUE KIT ADVANCED

291 25 m / **296** 50 m

CE Components

291

kg 6

Kit da soccorso dotato di paranco che permette:
- un soccorritore, sollevamento dell'infortunato nell'utilizzo su ponteggi;
- due soccorritori, sgancio della longe e calata fino a terra nell'utilizzo nel vuoto.

Fattore di riduzione paranco: 4.
Capacità di recupero con paranco: 5 m.
Altezza massima di soccorso: 25 m o 50 m.
Formato da DPI certificati CE.

296

kg 8.5

A block and tackle rescue kit equipped with pulleys and ropes configured for a mechanical advantage of four to make it easier for rescuers to lift victims. Also allows two rescuers to establish a rappel to the ground with the victim.
Hoist reduction ratio: 4.
Maximum block and tackle (lifting) height is 5 m.
Two rescue (descending) heights: 25 m or 50 m.
All components are CE-certified PPE.

Kit de secours composé de poulies de mouflage qui permet:
- à un sauveteur, le soulèvement du blessé pour utilisation sur échafaudages;
- à deux sauveteurs, le décrochage de la longe et la descente en plein vide jusqu'à terre.

Facteur de réduction du palan: 4.
Capacité de récupération du palan: 5 m.
Hauteur maximale de secours: 25 m ou 50 m.
Composé d'EPI certifiés CE.

Rettungs-Kit mit vierarmigem Flaschenzug. Er ermöglicht es:
- einem Rettungshelfer, den Verunglückten bei Verwendung an Gerüsten hoch zu ziehen;
- zwei Rettungshelfern bei freiem Hängen die Longe zu lösen und sich zum Boden abzuseilen.

Reduktionsfaktor Flaschenzug: 4.
Maximale Hubhöhe mit dem Flaschenzug: 5 m.
Maximaler Höhenunterschied: 25 m oder 50 m.
Hergestellt aus PSA mit CE- Zertifikat.

Kit de rescate compuesto de polipasto que permite:
- a un socorrista, izar al accidentado en caso de trabajo en andamio;
- a dos socorristas, desenganchar al accidentado de su seguro y descenderlo hasta el suelo.

Ratio de reducción izado: 4.
Capacidad de recuperación con polipasto: 5 m.
Altura máxima del rescate: 25 m o 50 m.
EPI con certificado CE.

2049 OYSSA NEW

355 g

Paranchino di emergenza portatile, per il soccorso su lavori di accesso su corda. Permette il sollevamento dell'infortunato per poterlo connettere ai sistemi anticaduta del soccorritore ed effettuare la calata fino a terra.
Fattore di riduzione: 6; Altezza massima di recupero: 1 m; Carico di lavoro limite: 120 kg; Carico di rottura: 7 kN.
Non è un DPI, da utilizzare sempre in combinazione con dispositivi anticaduta.

Portable emergency hoist, for rescue during rope access work. Allows an injured person to be lifted for connection to the rescuer's fall prevention systems and allow descent to the ground.
Reduction ratio: 6; Maximum recovery height: 1 m; Working load limit: 120 kg; Breaking load: 7 kN.
This is not a PPE, and must always be used in combination with fall arrest devices.

Palan de secours portable, pour le secours sur des travaux d'accès sur corde. Il permet le soulèvement du blessé afin de le connecter aux systèmes antichute du sauveteur et d'effectuer la descente jusqu'au sol. Facteur de réduction: 6; Hauteur maximale de récupération: 1 m;
Charge de travail limite: 120 kg; Charge de rupture: 7 kN.
Il n'est pas un EPI: à utiliser toujours en combinaison de dispositifs antichutes.

Tragbarer Not-Flaschenzug für Rettungsmaßnahmen bei Seilzugangsarbeiten. Gestattet das Heben des Verunglückten, der dann an den Absturzsicherungen des Rettungshelfers festgemacht und zum Boden abgeseilt werden kann.
Reduktionsfaktor: 6; Maximale Rückholhöhe: 1 m; Arbeitsgrenzlast: 120 kg; Bruchlast: 7 kN.
Das ist keine PSA. Der Flaschenzug muss immer in Verbindung mit Absturzsicherungen verwendet werden.

Elevador de emergencia portátil para rescate durante trabajos en altura. Permite levantar a una persona herida y conectarla a los sistemas de prevención de caídas del socorrista y facilitar el descenso a tierra.
Ratio de reducción: 6; Altura máxima recuperación: 1 m; Carga de trabajo límite: 120 kg; Carga de rotura: 7 kN.
Esto no es un EPI y siempre se debe utilizar en combinación con dispositivos de detención de caídas.

2050 ANGEL NEW

EN 1498

540 g

Triangolo di evacuazione compatto e leggero, la soluzione ideale per il soccorso organizzato. Regolazione su quattro asole per garantire la possibilità di soccorso di persone di qualsiasi taglia, asole specifiche per i bambini. Le asole centrali sono costruite a maniglia per facilitare la presa al soccorritore.

Evacuation triangle, light and compact, ideal solution for team rescue.
Adjustment on four loops to guarantee the rescue of people of any size; specific loops for children. The central loops have the form of handles for better grip by the rescuer.

Triangle d'évacuation compact et léger, la solution idéale pour le secours organisé. Réglage au moyen quatre boucles pour garantir la possibilité de secours de personnes de n'importe quel taille, boucles spécifiques pour les enfants. Les boucles centrales sont construites en poignée afin de faciliter la préhension pour le sauveteur.

Kompaktes, leichtes Rettungsdreieck. Die ideale Lösung für den organisierten Rettungsdienst.
Mittels vier Ösen verstellbar und daher für die Rettung von Personen beliebiger Größe geeignet.
Spezifische Ösen für Kinder. Die zentralen Ösen sind als Griffe ausgebildet, um dem Rettungshelfer das Greifen zu erleichtern.

Triángulo de evacuación, ligero y compacto, ideal para el rescate.
Ajuste sobre cuatro bucles para garantizar el rescate de personas de cualquier envergadura; bucles específicos para niños. Los bucles centrales tienen la forma de asas para que el socorrista tenga un mejor agarre.

967.01 TRIANGOLO SPECIAL

EN 1498

630 g

Triangolo di evacuazione con regolazione taglia su tre asole. Munito di fettucce di fissaggio per le gambe e quindi utilizzabile anche per persone prive di un arto inferiore.

Evacuation triangle with size adjustment over three loops. With fastening straps for legs, allowing use even for persons without a lower limb.

Triangle d'évacuation avec réglage de la taille par trois boucles. Muni de sangles de fixation pour les jambes et donc utilisable aussi pour les personnes dépourvues d'un membre inférieur.

Rettungsdreieck mit Größenverstellung anhand von drei Ösen. Ausgestattet mit Befestigungsbändern für die Beine und daher auch für Personen geeignet, denen ein Bein fehlt.

Triángulo de evacuación con ajuste de envergadura de tres bucles. Con correas de sujeción rápida para las piernas, lo que permite su uso incluso para personas carentes de una extremidad inferior.

1980 SMART BACKPACK NEW

kg 4.3

Zaino per il primo soccorso estremamente compatto e funzionale. Struttura con pareti imbottite preformate, quattro contenitori interni staccabili predisposti per i vari utilizzi (farmaci, ventilazione, intubazione, infusione). Tasche interne multiuso, tasca esterna portadocumenti. Sacca esterna multifunzione staccabile a sgancio rapido, studiata per il contenimento del kit pediatrico o del defibrillatore semiautomatico. Materiale: Cordura® 1000 Dupont ad alta visibilità, inserti riflettenti, schienale imbottito, spallacci anatomici. Verricellabile grazie alla robusta maniglia superiore.

First-aid backpack, extremely compact and functional. Structure with preformed padded walls, four removable inside pockets for various use (drugs, ventilation, intubation, infusion). Multiple-use internal pockets, external document pocket. Multifunction outer bag, removable with quick release buckles, designed to contain a pediatric kit or semi-automatic defibrillator. Material: high visibility Cordura® 1000 Dupont, reflecting inserts, padded back, anatomic shoulder straps. Can be hoisted thanks to its robust top handle.

Sac à dos pour le premier secours, extrêmement compact et fonctionnel. Structure avec des cloisonnements préformés rembourrés, quatre containeurs internes amovibles prévus pour divers utilisations (médicaments, ventilation, intubation, perfusion). Poches internes à usage multiple, poche extérieure porte-documents. Sac extérieur multifonctions amovible à décrochage rapide, étudiée pour contenir un kit pédiatrique ou un défibrillateur semi-automatique.
Matière: Cordura® 1000 Dupont à haute visibilité, inserts réfléchissants, dos rembourré, brettelles anatomiques.
Treuillable grâce à la robuste poignée supérieure.

Extrem kompakter und praktischer Ersthelfer-Rucksack. Struktur mit vorgeformten, gepolsterten Wänden, vier abnehmbaren internen Behältern für verschiedene Verwendungszwecke (Arzneimittel, Beatmung, Intubation, Infusion). Mehrzweck-Innentaschen, Außentasche für Dokumente. Externer abnehmbarer, schnelllösender Mehrzweckbeutel zur Verwahrung der pädiatrischen Ausstattung oder des halbautomatischen Defibrillators. Material: Cordura® 1000 Dupont, hochsichtbar, reflektierende Einsätze, gepolstertes Rückenteil, anatomische Schulterriemen.
Dank robustem Griff an der Oberseite auch per Winde beförderbar.

Mochila de primeros auxilios, muy compacta y funcional. Estructura con paredes acolchadas preformadas, cuatro bolsillos interiores removibles para varios usos (medicamentos, ventilación, intubación, perfusión). Bolsillos multiusos interiores, bolsillo externo portadocumentos. Bolsa exterior multifunción, extraíble, con hebillas de liberación rápida, diseñada para contener un kit de pediatría o un desfibrilador semiautomático. Material: Cordura® 1000 de DuPont de alta visibilidad, inserciones reflectantes, espalda acolchada, hombreras anatómicas. Puede ser izada gracias a su robusta asa superior.

S.O.S. PATROL UPDATED

kg 5

496
ZAINO CON CONTENITORI
RUCKSACK WITH BAGS / SAC À DOS AVEC POCHES
RUCKSACK MIT BEHÄLTERS VOLLSTÄNDIG / MOCHILA CON BOLSAS

kg 3

497
ZAINO SENZA CONTENITORI
RUCKSACK WITHOUT BAGS / SAC À DOS SANS POCHES
RUCKSACK OHNE BEHÄLTERS / MOCHILA SIN BOLSAS

Zaino modulare e versatile, concepito espressamente per il soccorso; dimensioni superiori rispetto allo Smart Backpack. Allestito con contenitori a pareti imbottite modulari, concepiti per contenere, proteggere ed organizzare tutti i materiali indispensabili al soccorso nella sua più attuale e moderna concezione. Materiale: Cordura® 1000 Dupont. Schienale imbottito, spallacci anatomici. Verricellabile grazie alla robusta maniglia superiore.

Modular high capacity rucksack designed specifically for rescue. Equipped with bags and compartments to contain, protect and organize mandatory rescue equipment. Constructed from Cordura® 1000 Dupont fabric for superior durability. Features a padded back, anatomical shoulder straps.
Can be hoisted thanks to its robust top handle.

Sac à dos modulaire, de grande contenance, conçu pour le secours. Muni de poches rembourrées pouvant prendre différentes formes afin de contenir, protéger et ranger tous les matériels indispensables pour le secours. Matière: Cordura® 1000 Dupont. Dos rembourré, bretelles anatomiques.
Treuillable grâce à la robuste poignée supérieure.

Modularer, vielseitiger Rucksack mit beachtlichem Fassungsvermögen, ausdrücklich für den Rettungsdienst konzipiert. Besteht aus modularen Behältern mit gepolsterten Wänden, die dafür ausgelegt sind, die modernste, nach heutigem Stand unerlässliche Rettungsausrüstung zu verstauen, zu schützen und zu ordnen.
Material: Cordura® 1000 Dupont. Gepolsterter Rücken, anatomische Schulterriemen. Dank robustem Griff an der Oberseite auch per Winde beförderbar.

Mochila modular de alta capacidad, diseñada especialmente para el rescate. Equipada con bolsas modulares, diseñadas para contener, protejer y organizar todo lo necesario para el rescate.
Material: Cordura® 1000 Dupont. Relleno trasero, correa de hombro anatómica. Puede ser izada gracias a su robusta asa superior.

1898 L.E.S. - LIGHT EVACUATION STRETCHER NEW

kg 2.6

Telo barella di contenimento per la protezione del paziente dagli agenti esterni durante il trasporto all'aperto. È in grado di contenere qualsiasi tavola spinale, fissata per mezzo degli appositi agganci a velcro. Chiusura a zip su tutto il perimetro, apribile sulla testa e ai piedi; cordino stringi-telo. Sei maniglie di trasporto.
Tasca portadocumenti.
Materiale: esterno in Cordura® 1000 Dupont, fondo interno in PVC.

Containment stretcher to protect the patient against external agents during open air transport. Can contain any type of spinal board, fastened using the specific Velcro straps. Zip closure all around the perimeter, can be opened at head and feet; sheet drawstring. Six transport handles. Document pocket.
Material: external Cordura® 1000 Dupont, internal PVC.

Housse de conditionnement pour protéger le blessé des agents extérieurs pendant le transport en plein air. Elle est en mesure de contenir n'importe quelle plaque de transfert, fixée au moyen d'accroches en velcro appropriées. Fermeture zip sur tout le périmètre, ouvrable à la tête et aux pieds; cordelette de serrage. Six poignées de transport. Poche porte-documents.
Matériel: extérieur en Cordura® 1000 Dupont, fond interne en PVC.

Trage mit Hülle zum Schutz des Patienten vor äußeren Einflüssen während des Transports im Freien. Sie kann alle Spineboards aufnehmen, die anhand entsprechender Klettverschlüsse befestigt werden können. Umlaufender Reißverschluss, an Kopf und Füßen zu öffnen. Planen-Halteleine. Sechs Tragegriffe. Dokumententasche.
Material: Außen Cordura® 1000 Dupont, Innenboden aus PVC.

Camilla de contención para proteger al paciente contra los agentes externos durante el transporte al aire libre. Puede contener cualquier tipo de tablero espinal y fijarse con las tiras de velcro. Cierre por cremallera en todo el perímetro, puede abrirse por la cabeza y los pies; cordón de ajuste. Seis asas de transporte.
Bolsillo porta documentos.
Material exterior: Cordura® 1000 de DuPont. Material interior: PVC.

TAVOLA SPINALE NON INCLUSA
SPINAL BOARD NOT INCLUDED

1961 ROX WORK NEW

g
1150
40 ℓ

Zaino in PVC, ultraresistente e impermeabile. Innovativo sistema di chiusura a zip tripla che permette di aprirlo sia in posizione verticale che in orizzontale.
Spallacci imbottiti, maniglie di presa.
Dimensioni: 19x31x55 cm. Capacità: 40 litri.

Polyester backpack, ultra strong and waterproof. Innovative triple zip closure system for opening in both vertical and horizontal positions. Padded shoulder straps, grab handles.
Dimensions: 19x31x55 cm. Capacity: 40 litres.

Sac à dos en PVC, ultra résistant et imperméable. Système innovant de fermeture à triple zip qui permet de l'ouverture tant en position verticale qu'horizontale. Brettelles rembourrées, poignées de préhension. Dimensions: 19x31x55 cm. Volume: 40 litres.

Höchst widerstandsfähiger und undurchlässiger PVC-Rucksack. Innovatives Verschlusssystem mit dreifachem Reißverschluss, der sowohl in vertikaler als auch in horizontaler Lage geöffnet werden kann. Gepolsterte Schulterriemen, Traggriffe.
Abmessungen: 19x31x55 cm. Fassungsvermögen: 40 Liter.

Mochila de poliéster, ultra fuerte y resistente al agua. Innovador sistema de cierre con cremallera triple de apertura tanto en posición vertical como horizontal. Hombreras acolchadas. Asas.
Dimensiones: 19x31x55 cm. Capacidad: 40 litros.

450 ROX

g
560
40 ℓ

Zaino in poliestere leggero e funzionale. Zip di chiusura centrale. Spallacci imbottiti, maniglie di presa.
Dimensioni: 20x32x60 cm. Capacità 40 litri. Colori: arancione o blu.

Polyester functional lightweight backpack. Central closure zip. Padded shoulder straps, grab handles.
Dimensions: 20x32x60 cm. Capacity 40 litres. Colours: orange or blue.

Sac à dos fonctionnel en polyester léger. Zip de fermeture centrale.
Brettelles rembourrées, poignées de préhension.
Dimensions: 20x32x60 cm. Volume: 40 litres. Couleurs: orange ou bleu.

Leichter, praktischer Polyester-Rucksack. Zentraler Reißverschluss.
Gepolsterte Schulterriemen, Tragegriffe.
Abmessungen: 20x32x60 cm. Fassungsvermögen 40 Liter. Farben: orangerot oder blau.

Mochila de poliéster ligera y funcional. Cierre con cremallera central.
Hombreras acolchadas. Asas.
Dimensiones: 20x32x60 cm. Capacidad de 40 litros.
Colores: naranja o azul.

CARGO NEW

Zaini cilindrici in PVC, ideali per il trasporto delle corde. Spallacci imbottiti, chiusura con blocca-cordino.
Due versioni disponibili:
1987: dimensioni 22x26x60 cm. Capacità: 25 litri.
1988: dimensioni 29x33x68 cm. Capacità: 45 litri.

Cylindrical PVC backpacks, ideal for carrying ropes.
Padded shoulder straps, closure with pull-cord blocker.
Two versions available:
1987: dimensions 22x26x60 cm. Capacity: 25 litres.
1988: dimensions 29x33x68 cm. Capacity: 45 litres.

Sacs à dos cylindriques en PVC, idéaux pour le transport des cordes.
Brettelles rembourrées, fermeture avec bloqueur de cordelette.
Deux versions disponibles:
1987: dimensions 22x26x60 cm. Volume: 25 litres.
1988: dimensions 29x33x68 cm. Volume: 45 litres.

Zylindrische PVC-Rucksäcke, ideal für den Transport von Seilen.
Gepolsterte Schulterriemen, Kordelzug mit Clip
In zwei Ausführungen verfügbar:
1987: Abmessungen 22x26x60 cm. Fassungsvermögen: 25 Liter.
1988: Abmessungen 29x33x68 cm. Fassungsvermögen: 45 Liter.

Mochila cilíndrica de PVC, ideal para transportar cuerdas.
Hombreras acolchadas, cierre con tirador de cordón y bloqueador.
Disponible en dos versiones:
1987: dimensiones 22x26x60 cm. Capacidad: 25 litros.
1988: dimensiones 29x33x68 cm. Capacidad: 45 litros.

MESA WORK NEW

Ampie borse di trasporto in PVC. Perfette per il trasporto di tutto l'equipaggiamento necessario durante le trasferte lavorative. Utilizzabili come zaino o a tracolla.
Due versioni disponibili:
1985: dimensioni Ø 37x58 cm. Capacità: 70 litri.
1986: dimensioni Ø 40x70 cm. Capacità: 90 litri.

Large PVC carrier bags. Perfect for carrying all the equipment needed for work at site.
Can be used as backpack or shoulder bag.
Two versions available:
1985: dimensions Ø 37x58 cm. Capacity: 70 litres.
1986: dimensions Ø 40x70 cm. Capacity: 90 litres.

Spacieux sacs de transport en PVC. Parfaits pour le transport de tout l'équipement nécessaire pendant les déplacements au travail. Utilisables en sac à dos ou en bandoulière.
Deux versions disponibles:
1985: dimensions Ø 37x58 cm. Volume: 70 litres.
1986: dimensions Ø 40x70 cm. Volume: 90 litres.

Geräumige PVC-Transporttaschen. Perfekt für die Beförderung der gesamten notwendigen Ausrüstung bei Arbeiten außer Ort. Können als Rucksack oder als Schultertasche verwendet werden.
In zwei Ausführungen verfügbar:
1985: Abmessungen Ø 37x58 cm. Fassungsvermögen: 70 Liter.
1986: Abmessungen Ø 40x70 cm. Fassungsvermögen: 90 Liter.

Gran bolsa de PVC. Perfecta para transportar todo el equipo necesario para el trabajo.
Puede ser utilizada como mochila o bolsa.
Disponible en dos versiones:
1985: dimensiones Ø 37x58 cm. Capacidad: 70 litros.
1986: dimensiones Ø 40x70 cm. Capacidad: 90 litros.

1988
g
950
45 ℓ

1987
g
700
25 ℓ

1986
g
1500
90 ℓ

1985
g
1300
70 ℓ

971 PVC BAG

400 g
15 ℓ

Sacca multiuso impermeabile in PVC, chiusura ad avvolgimento con fibbia, maniglia di presa. Dimensioni: Ø 23x43 cm. Capacità: 15 litri.

Multi-use waterproof PVC bag, closure with strap and buckle, grab handle. Dimensions: Ø 23x43 cm. Capacity: 15 litres.

Sac à usage multiple imperméable en PVC, fermeture à enroulement avec boucles, poignée de préhension.
Dimensions: Ø 23x43 cm.
Volume: 15 litres.

Undurchlässiger PVC-Mehrzweckbeutel, Rollverschluss mit Schnalle, Tragegriff.
Abmessungen: Ø 23x43 cm.
Fassungsvermögen: 15 Liter.

Bolsa multiusos impermeable de PVC. Cierre con correa y hebilla. Asa.
Dimensiones: Ø 23x43 cm.
Capacidad: 15 litros.

970 PVC PACK

800 g
30 ℓ

Zaino in PVC multiuso, Spallacci imbottiti, chiusura con blocca-cordino e cappuccio.
Dimensioni: Ø 30x55 cm. Capacità: 30 litri.

Multi-use PVC backpack, padded shoulder straps, closure with pull-cord blocker and hood.
Dimensions: Ø 30x55 cm. Capacity: 30 litres.

Sac à dos en PVC à usage multiple, Brettelles rembourrées, fermeture avec bloqueur de cordelette et capuchon.
Dimensions: Ø 30x55 cm.
Volume: 30 litres.

PVC- Mehrzweckrucksack, gepolsterter Schulterriemen, Kordelzug mit Clip und Kapuze.
Abmessungen: Ø 30x55 cm.
Fassungsvermögen: 30 Liter.

Mochila multiusos de PVC. Hombreras acolchadas. Cierre con tirador de cordón y bloqueador y tapa superior.
Dimensiones: Ø 30x55 cm.
Capacidad: 30 litros.

1984 NYLON BAG NEW

100 g
10 ℓ

Custodia in nylon, per il contenimento dell'equipaggiamento anticaduta personale (imbracatura, casco, cordino).
Chiusura con blocca-cordino, tracolla regolabile.
Dimensioni: Ø 22x48 cm. Capacità: 10 litri.

Nylon bag to contain personal fall prevention equipment (harness, helmet, lanyard).
Closure with pull-cord blocker, adjustable shoulder strap.
Dimensions: Ø 22x48 cm. Capacity: 10 litres.

Housse en nylon, pour contenir l'équipement antichute personnel (harnais, casque, longe). Fermeture avec bloqueur de cordelette, bandoulière réglable. Dimensions: Ø 22x48 cm.
Volume: 10 litres.

Nylonbeutel zur Aufbewahrung der persönlichen Absturzsicherungs-Ausstattung (Sicherheitsgurt, Schutzhelm, Leine). Kordelzug mit Clip, verstellbarer Schulterriemen.
Abmessungen: Ø 22x48 cm.
Fassungsvermögen: 10 Liter.

Bolsa de nylon para contener equipos de prevención de caídas (arnés, casco, cuerda de seguridad).
Cierre con tirador de cordón y bloqueador. Correa ajustable para el hombro.
Dimensiones: Ø 22x48 cm.
Capacidad: 10 litros.

1863 ESSENTIAL DRY BAGS SET NEW

84 g

Set di tre sacche stagne. Leggere e compatte per la protezione di oggetti delicati e documenti durante il lavoro. Chiusura ad avvolgimento con fibbia.
Dimensioni: 18x25 cm (S), 22x29 cm (M), 25x50 cm (L).

Set of three waterproof bags. Light and compact for protection of delicate objects and documents during work. Closure with strap and buckle.
Dimensions: 18x25 cm (S), 22x29 cm (M), 25x50 cm (L).

Set de trois sacs étanches. Légers et compacts pour la protection d'objets délicats et de documents pendant le travail. Fermeture à enroulement avec boucles.
Dimensions: 18x25 cm (S), 22x29 cm (M), 25x50 cm (L).

Satz mit drei wasserdichten Beuteln, leicht und kompakt für den Schutz empfindlicher Gegenstände und Dokumente während der Arbeit. Rollverschluss mit Schnalle.
Abmessungen: 18x25 cm (S), 22x29 cm (M), 25x50 cm (L).

Conjunto de tres bolsas a prueba de agua. Ligeras y compactas, para la protección de objetos delicados y documentos durante el trabajo. Cierre con correa y hebilla.
Dimensiones: 18x25 cm (S), 22x29 cm (M), 25x50 cm (L).

Forze speciali in calata da elicottero.
Special forces agent rappelling from an helicopter.
(© iStock photo)

Le opportunità che C.A.M.P. ha saputo offrire al mercato grazie ai suoi prodotti innovativi, accompagnati da un servizio di formazione alle tecniche di utilizzo, ha portato molte istituzioni nazionali ed internazionali ad entrare in contatto e lavorare con noi. Forze speciali, militari, esperti in situazioni di emergenza hanno apprezzato i prodotti e la loro funzionalità: è grazie ai feedback ricevuti che C.A.M.P. ha deciso di dedicare una linea speciale a questo tipo di utilizzo che richiede altresì caratteristiche legate alla delicatezza delle operazioni in cui gli utilizzatori saranno coinvolti. Prodotti di colore nero e soluzioni dedicate sono a supporto e complemento di questi utilizzi speciali, sottolineando ancora una volta la capacità di C.A.M.P. di rispondere alle esigenze di un pubblico variegato e complesso.

With 120 years of experience manufacturing many of the world's most innovative technical alpine and safety products, C.A.M.P. has become an international reference for tactical users like the special forces, military, fire fighters and rescue personnel. The tactical line features a range of all-black products designed to meet the rigorous and precise demands of these professionals.

Les opportunités que C.A.M.P. a su offrir au marché grâce à ses produits innovants, accompagnés d'un service de formation aux techniques d'utilisation, ont amené beaucoup d'institutions nationales et internationales à nous contacter et à travailler avec nous. Forces spéciales, militaires, experts en situations d'urgence ont apprécié nos produits et leurs caractéristiques: grâce au feedback reçu, C.A.M.P. a décidé de dédier une ligne spéciale pour ce type d'utilisation qui demande des détails particuliers en rapport avec la délicatesse des opérations dans lesquelles les utilisateurs seront impliqués. Des produits de couleur noire et des solutions dédiées, prennent en compte ces caractéristiques et soulignent encore une fois la capacité de C.A.M.P. à répondre aux exigences d'un public aussi varié que complexe.

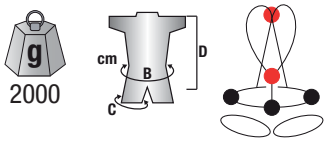
Die Möglichkeiten, die C.A.M.P. dem Markt dank ihrer innovativen Produkte und dem Einweisungs-Service in die Anwendungstechnik zu bieten verstanden hat, drängte zahlreiche nationale und internationale Institutionen dazu, mit uns Kontakt aufzunehmen und mit uns zusammen zu arbeiten. Sondereinsatzabteilungen, Militärs, Fachleute für Notsituationen wussten die Produkte und ihre Zweckmäßigkeit zu schätzen: gerade aufgrund des erhaltenen Feedbacks hat C.A.M.P. beschlossen, diesem Anwendungssektor eine Spezialreihe zu widmen, der zusätzliche Merkmale erfordert, die an die Heikelkeit der Einsätze gebunden sind, an denen ihre Benutzer beteiligt sind. Produkte in schwarzer Farbe und spezifische Lösungen unterstützen und ergänzen diese Sonderanwendungen, und unterstreichen wieder einmal die Fähigkeit der Firma C.A.M.P., auf die Erfordernisse eines so vielschichtigen und komplexen Publikums einzugehen.

Las oportunidades que C.A.M.P. ofrece al mercado gracias a sus innovadores productos y soluciones de formación, han hecho que numerosas instituciones nacionales e internacionales depositen su confianza en nosotros. Cuerpos especiales, fuerzas armadas, bomberos y expertos en situaciones de emergencia aprecian nuestros productos y sus características. Gracias a su feedback, C.A.M.P. ha decidido desarrollar una línea especial para estos usos que requieren detalles característicos debido a la especialización que exigen las delicadas operaciones en las que se ven envueltos sus usuarios. Nuestros productos y soluciones personalizadas de la gama Black Line cubren estas necesidades especiales, y ponen en relieve la eficacia de C.A.M.P. para satisfacer en todo momento las exigentes demandas de un mercado tan complejo y diverso.

921.07 GOLDEN TOP PLUS

Pag. 27

CE EN 358 - EN 361 - EN 813

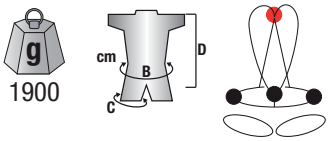


SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	80-130	55-75	65-85

921.03 GOLDEN TOP

Pag. 28

CE EN 358 - EN 361 - EN 813

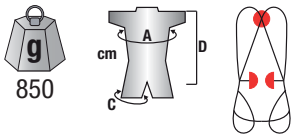


SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	80-130	55-75	65-85

922.03 EMPIRE

Pag. 37

CE EN 361

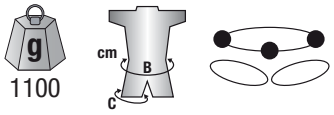


SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
One Size	80-140	45-75	55-85

907.03 LIBERTY

Pag. 29

CE EN 358 - EN 813

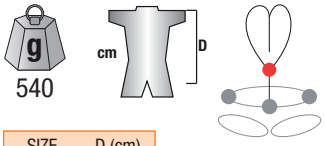


SIZE	B (cm)	C (cm)
1ª S-L	70-110	45-65
2ª L-XXL	80-130	55-75

930 GOLDEN CHEST

Pag. 28

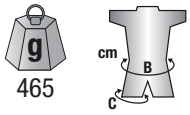
CE EN 361



SIZE	D (cm)
One Size	55-85

911.03 GROUP

CE EN 12277



SIZE	B (cm)	C (cm)
One Size	65-105	40-70

Imbragatura bassa da alpinismo. Fabbricata con fettuccia in poliestere. Cinturone e cosciali con fibbie a regolazione rapida. Taglia unica regolabile.

Classic mountaineering harness constructed from polyamide webbing. Features auto-locking fast-adjust buckles on the waist and legs and durable single tie-in point. One size fits all.

Harnais cuissard d'alpinisme. Fabriqué en sangle polyester. Ceinture et tours de cuisse avec boucles à réglage rapide. Taille unique réglable.

Bergsteiger-Sitzgurt aus Polyesterband. Hüft- und Beinschlaufen mit schnell verstellbaren Schnallen. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés de cintura para alpinismo. Confeccionado con tejido de poliéster. Hebillas de ajuste rápido en perneras y cinturón. Talla única ajustable.

1136.04 HMS BET LOCK

Pag. 65

CE EN 362 - EN 12275

kN				
	25	8	8	1T BL

g 78 ALU

1115.03 OVAL COMPACT

Pag. 65

CE EN 362 - EN 12275

kN				
	24	10	7	1T BL

g 71 ALU

1133.03 ALTO CARICO

CE EN 12275

kN				
	36	8	13	1T SL

g 88 ALU

1263.04 ORBIT SCREW

CE EN 12275

kN				
	22	8	8	1T BL

g 49 ALU

1388.03 I-BLOCK

Pag. 72

CE EN 341 - EN 12841

g 350

1393 SWIVEL 35 kN

Pag. 59

CE

g 160

1232 OTTO WINGS 32 kN

g 280

Discensore a “8” grande con alette per asola di bloccaggio, in lega d’alluminio.

Large “figure of eight” descender with extensions for tying off. Constructed from aluminium alloy.

Grand descendeur en “8” avec des ailettes pour boucles de blocage. En alliage d’aluminium.

Größer Achter mit Ohren.

Descensor “8” grande con aletas para anillos de bloqueo. De aleación de aluminio.

928.03 OTTO STANDARD 25 kN
548.03 OTTO LARGE 30 kN

Discensori a “8” in lega d’alluminio.
In due differenti versioni: 25 kN e 30 kN.

Aluminium alloy “figure of eight” descenders.
Available in standard (25 kN) and high strength (30 kN) versions.

Descendeurs en 8 en aluminium.
En deux versions différentes: 25 kN et 30 kN.

Abseil-Achtervorrichtung aus Aluminiumlegierung.
Verfügbar in zwei verschiedenen Ausführungen für 25 kN und 30 kN.

Descensores “ocho” de aluminio.
Dos versiones diferentes: 25 kN y 30 kN.

928.03
g 100

548.03
g 130

1229.03 SMALL PULLEY FIXED

Pag. **76**

CE EN 12278

g 90

1099.03 SMALL PULLEY MOBILE

Pag. **76**

CE EN 12278

g 120

1097.03 BIG DOUBLE PULLEY

Pag. **76**

CE EN 12278

g 430

PILOT

Pag. **73**

CE EN 567

g 210

547.04 *sinistra/left/gauche/links/izquierdo*

547.03 *destra/right/droite/recht/derecho*

550.03 SOLO

Pag. **73**

CE EN 567

g 145

1759 TITANIUM 11 mm

Pag. **79**

CE EN 1891/A

g 73 g/m

468 PARIGI AXE

g 1150

Piccozzino da pompiere.
Testata: acciaio NiCrMo.
Manico: lega di Alluminio 7075.
Misura: 50 cm.

Firefighter's axe.
Head: NiCrMo steel.
Shaft: Aluminium alloy 7075.
Size: 50 cm.

Piolet pompier.
Tête: acier NiCrMo.
Manche: Alliage d'Aluminium 7075.
Longueur: 50 cm.

Feuerwehraxt.
Kopf: NiCrMo Stahl.
Schaft: Aluminiumlegierung 7075.
Länge: 50 cm.

Hacha de bomberos.
Cabeza: Acero NiCrMo.
Mango: aleación de Aluminio 7075.
Talla: 50 cm.

368 CASE

g 200

Custodia.
Case.
Fourreau.
Hülle.
Custodia.

268 LADDER

Pag. **75**

kg 2.3

151 RADIO CARRYING

g 180

Portaradio.
Radio carrying case.
Porte radio.
Radiohalter.
Porta-radio.

1879.03 AXION NEW

Pag. 82

CE EN 388

g 73x2

209 SKYLOR PLUS NEW

Pag. 41

CE EN 397

g 475 | cm 54-62

190 ARMOUR

CE EN 12492

g 340 | cm 54-63

Casco con certificazione da alpinismo, per applicazioni dove sia ritenuto idoneo l'utilizzo di questa tipologia di casco, ovvero dove sia necessario che il sottogola non sia sganciabile. Calotta esterna in ABS con ampi fori di aerazione, protezione interna in polistirolo ad alta densità, regolazione rapida a rotella, imbottiture interne staccabili e lavabili, clips fermalampada. 6 Colori.

Helmet with mountaineering certification, for applications where use of this type of helmet is considered suitable, or where the throat strap must not be releasable. ABS outside dome with wide aeration holes, inside protection in high-density polystyrene, quick wheel adjustment, inside padding removable and washable, lamp holder clip. 6 Colours.

Casque avec la certification d'alpinisme, pour des applications compatibles avec l'utilisation de ce type de casque, ou bien où il est nécessaire que la jugulaire ne soit pas détachable. Calotte extérieure en ABS avec de grands trous d'aération, protection interne en polystyrène haute densité, réglage rapide à molette, rembourrages internes amovibles et lavables, clips pour la lampe frontale. 6 Couleurs.

Schutzhelm mit Alpinismus-Zertifikat für Einsatzfälle, wo die Verwendung dieser Art von Schutzhelm für geeignet erachtet wird, d.h. wo der Kinnriemen nicht lösbar sein darf. Außenschale aus ABS mit großen Lüftungsöffnungen, Innenschale aus hochdichtem Polystyrol, Rädchen zum raschen Verstellen, abnehmbare und waschbare Innenpolster, Lampenhalterclip. 6 Farben.

Casco con certificación de montañismo, para aplicaciones donde se considere conveniente su uso, o cuando el barboquejo no es necesario. Exterior de ABS con anchos orificios de aireación, protección interior de poliestireno de alta densidad, sistema rápido de ajuste posterior, acolchado interior extraíble y lavable, clip de soporte de la lámpara. 6 Colores.

190.03 ARMOUR BLACK

ENERGIA SOLARE FOTOVOLTAICA - PHOTOVOLTAIC SOLAR POWER - ENERGIE SOLAIRE PHOTOVOLTAIQUE PHOTOVOLTAISCHE SOLARENERGIE - ENERGÍA SOLAR FOTOVOLTAICA

C.A.M.P. ha recentemente installato un impianto di produzione di energia elettrica solare che ricopre il tetto dell'ufficio Ricerca e Sviluppo per un'estensione di circa 160 metri quadrati.
L'utilizzo dell'energia solare fotovoltaica permette di generare una potenza di picco di circa 20 kW che soddisfa il fabbisogno di parte della produzione e dell'intero reparto R&S, riducendo quindi i consumi di energia elettrica derivata da combustibili fossili con la conseguente diminuzione di anidride carbonica immessa in atmosfera. Questa scelta dimostra la costante attenzione di C.A.M.P. nei confronti dell'ambiente e delle problematiche che lo riguardano, portando il suo contributo per un mondo ecosostenibile.

C.A.M.P. has recently installed at its headquarters 160 square meters of photovoltaic cells to cover the roof of the R&D office.
This photovoltaic solar power system can generate a peak power of around 20 kW which will satisfy the energy demand of the entire R&D department and partially of production, hence reducing the use of fossil fuels generated electricity with a consequent reduction in CO_2 emissions. The decision to install this system demonstrates C.A.M.P.'s constant attention to the environment around us, offering our contribution to a sustainable world.

C.A.M.P. a récemment implanté une production d'énergie électrique solaire qui recouvre le toit du bureau Recherche & Développement sur une superficie d'environ 160 m^2.
L'utilisation de l'énergie solaire photovoltaïque permet de générer une puissance de crête d'environ 20 kW qui satisfait aux besoins d'une partie de la production et de la totalité du bureau R&D, en réduisant ainsi la consommation d'énergie électrique dérivée de combustibles fossiles et en diminuant le CO_2 émis dans l'atmosphère. Ce choix montre la constante attention de C.A.M.P dans le domaine de l'environnement et des problématiques qui le concerne, en apportant sa contribution pour un monde écodurable.

C.A.M.P. hat in jüngster Zeit eine Anlage zur Solastromerzeugung installiert, die das gesamte Dach der Forschungs- und Entwicklungsabteilung mit einer Fläche von ca. 160 Quadratmeter einnimmt.
Die Nutzung von photovoltaischer Solarenergie gestattet die Erzeugung einer Spitzenleistung von ca. 20 kW, die einen Teil des Bedarfs der Produktion und den gesamten Bedarf der Forschungs-und Entwicklungsabteilung deckt, so dass der Verbrauch aus fossilen Brennstoffen gewonnener Energie und damit auch die Abgabe von Kohlendioxyd in die Atmosphäre reduziert wird.
Diese Entscheidung zeugt von der konstanten Rücksicht der Fa. C.A.M.P. auf die Umwelt und auf die damit verbundenen Problematiken und trägt zur Schaffung einer umweltgerechten Welt bei.

C.A.M.P. ha incorporado recientemente una instalación de producción de energía eléctrica solar que cubre el tejado del departamento de Investigación y Desarrollo, con una extensión de unos 160 metros cuadrados.
La utilización de la energía solar fotovoltaica permite generar una potencia de cresta de unos 20 kW, cubriendo así las necesidades de parte de la producción y del entero departamento de Investigación y Desarrollo, y reduciendo, pues, los consumos de energía eléctrica derivada de combustibles fósiles, con la consiguiente disminución de anhídrido carbónico a la atmósfera.
Esta elección demuestra la constante atención prestada por C.A.M.P. al medio ambiente y a las problemáticas relacionadas con el mismo, dando su contribución para un mundo ecológicamente sostenible.

Safety

Technical specifications may change without notice. It is your own responsability to study and learn how to use properly this equipment. The content of this catalogue can't be used without font references and without written authorisation of C.A.M.P. Spa.

© C.A.M.P. Spa - All rights reserved - Printed in Italy - January 2011

Photo credits: Weerasak Sithsakonkul, Sirichoke Horsombut, Frédéric Bornand, Enrico Boninchi, Sandro Scarpetta, Raoul Stumpf, Ionut Latcu.
Product photo: Mario Spreafico
Graphic and printing: *casa editrice stefanoni - lecco*

CAMP Safety

is a brand owned by C.A.M.P. SPA

CONCEZIONE ARTICOLI MONTAGNA PREMANA

C.A.M.P.
Distribué par S.A.R.L CAPENERGIE
Mas d'alhem - 34150 - La Boissière - France
Tél : 04 67 56 77 91 - Fax : 04 67 55 52 25
E-Mail : info@capenergie.fr
www.capenergie.fr

8 005436 072388